

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

28 octobre 2005

NOTE DE POLITIQUE GÉNÉRALE
de la ministre de la Justice (*)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

28 oktober 2005

ALGEMENE BELEIDSNOTA
van de minister voor Justitie (*)

Documents précédents :

Doc 51 **2045/ (2005/2006)** :

001 à 004 : Notes de politique générale.

Voorgaande documenten :

Doc 51 **2045/ (2005/2006)** :

001 tot 004 : Beleidsnota's.

(*) Conformément à l'article 111 du Règlement de la Chambre des représentants, la ministre a transmis sa note de politique générale.

(*) Overeenkomstig artikel 111 van het Reglement van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft de minister voor Justitie haar beleidsnota overgezonden.

<i>cdH</i>	: Centre démocrate Humaniste
<i>CD&V</i>	: Christen-Democratisch en Vlaams
<i>ECOLO</i>	: Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
<i>FN</i>	: Front National
<i>MR</i>	: Mouvement Réformateur
<i>N-VA</i>	: Nieuw - Vlaamse Alliantie
<i>PS</i>	: Parti socialiste
<i>sp.a - spirit</i>	: Socialistische Partij Anders - Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht.
<i>Vlaams Belang</i>	: Vlaams Belang
<i>VLD</i>	: Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 51 0000/000 : Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif

QRVA : Questions et Réponses écrites

CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)

CRABV : Compte Rendu Analytique (couverture bleue)

CRIV : Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)

PLEN : Séance plénière

COM : Réunion de commission

MOT : Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 51 0000/000 : Parlementair document van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer

QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden

CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)

CRABV : Beknopt Verslag (blauwe kaft)

CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)

PLEN : Plenum

COM : Commissievergadering

MOT : Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : publicaties@deKamer.be

1. Lutter contre l'arriéré judiciaire**2. Modernisation de l'Ordre judiciaire**

Accès à la magistrature
 Réforme des carrières du personnel administratif qui assiste la magistrature
 Thémis
 Mesure de la charge de travail
 Statut des chefs de corps
 Informatisation du pouvoir judiciaire
 Bâtiments judiciaires

3. Aspects civils de la Justice

Collaboration aux travaux parlementaires
 Un meilleur accès à la justice
 Réforme de la procédure judiciaire
 Droit du concordat judiciaire et de la faillite
 Droit des sociétés
 Déontologie des notaires

4. Droit de la famille et des jeunes

L'hébergement alterné
 La réforme du divorce
 Améliorer la fixation des parts alimentaires

Le droit successoral.

La protection de la jeunesse

Les droits de l'enfant, les tutelles des MENA et les enlèvements internationaux d'enfants

5. Politique criminelle : lignes de force

Terrorisme
 Traite et trafic des êtres humains
 Violence intra-familiale
 Racisme
 Lutte contre les violences homophobes
 Droit international humanitaire
 Droits de l'Homme
 Criminalité en col blanc
 Criminalité organisée
 Stupéfiants
 Nuisances et criminalité de quartier
 Armes
 Sécurité routière
 Police technique et scientifique
 Relations Justice - Police

1. De gerechtelijke achterstand wegwerken**2. Modernisering van de Rechtelijke Orde**

Toegang tot de magistratuur
 Hervorming van de loopbanen van het administratief personeel dat de magistratuur ondersteunt
 Themis
 Meting van de werklast
 Statuut van de korpschefs
 Informatisering van de rechterlijke macht
 Gerechtelijke gebouwen

3. Burgerlijke aspecten van Justitie

Medewerking aan de parlementaire werkzaamheden
 Een betere toegang tot het gerecht
 Hervorming van de gerechtelijke procedure
 Gerechtelijk akkoord en faillissementsrecht .
 Vennootschapsrecht
 Deontologie van de notarissen

4. Familie- en jeugdrecht

Beurtelingse materiële bewaring
 Hervorming van de echtscheiding.
 Het vastleggen van de bijdragen voor levensonderhoud
 Erfrecht
 Jeugdbescherming
 De kinderrechten, de voogdij over de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen en de internationale kind-ontvoeringen

5. Strafrechtelijke beleid: de krachtlijnen

Terrorisme
 Mensenhandel en –smokkel
 Intrafamiliaal geweld
 Racisme
 Bestrijden van homofoob geweld
 Internationaal humanitair recht
 Mensenrechten
 Witteboordcriminaliteit
 Georganiseerde misdaad
 Drugs
 Overlast en buurtcriminaliteit
 Wapens
 Verkeersveiligheid
 Technische en wetenschappelijke politie
 Relaties Justitie – Politie

6. Sûreté de l'état**7. Politique d'exécution des peines et mesures**

Limiter au maximum le recours à l'incarcération
Développer une gestion cohérente, transparente et professionnelle du personnel et améliorer les conditions de travail

Améliorer les conditions de détention en mettant notamment la loi de principe en exécution

Concrétiser un statut juridique externe des détenus et créer des tribunaux d'application des peines

8. Les maisons de justice et la politique en faveur des victimes

Politique en faveur des victimes

Les maisons de justice

9. Les cultes**6. Veiligheid van de Staat****7. Beleid inzake de uitvoering van straffen en maatregelen**

De opsluiting maximaal beperken

Een coherent, transparant en professioneel personeelsbeleid uitstippelen en de werkomstandigheden verbeteren

De detentievoorwaarden verbeteren, met name door de inwerkingstelling van de basiswet

Vaste vorm geven aan een externe rechtspositie van de gedetineerden en oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken

8. De justitiehuisen en het slachtofferbeleid

Slachtofferbeleid

De justitiehuisen

9. De erediensten

Cette troisième année de législature sera marquée par la poursuite de l'effort en matière de justice au profit du citoyen. Le défi, que l'ensemble du gouvernement a relevé, rétablir la confiance dans nos institutions judiciaires, reste ma priorité absolue.

Comment atteindre cet objectif?

La réponse à cette question sera plurielle, il faut agir en même temps sur une série de paramètres. Je tiens à souligner ceux qui me paraissent essentiels.

Travailler et changer certaines mentalités contre-productives, cela passe notamment par l'acceptation d'une remise en question par tous les acteurs intervenant dans les processus judiciaires et extra-judiciaires.

Le soutien de notre action nécessite des moyens budgétaires adéquats, qui devront faire l'objet d'une utilisation judicieuse, rigoureuse et optimale. Je suis convaincue que chacun doit accepter de s'interroger sur «sa» méthode de travail et de réfléchir à l'amélioration de celle-ci.

Moderniser les structures, les processus et les statuts de nos agents constitue incontestablement une étape nécessaire.

La confiance que nos citoyens nous accorde ne peut être déçue, c'est pourquoi nous devons travailler sans relâche avec le plus grand professionnalisme et la plus grande transparence possible. Les efforts consentis se déclinent en de nombreuses actions prioritaires qui vous sont présentées ci-dessous.

1. Lutter contre l'arriéré judiciaire

Je continuerai, au cours de l'année qui vient, à investir de l'énergie et des ressources dans la lutte contre l'arriéré judiciaire selon les deux grands axes qui ont jusqu'ici dominé ma politique en la matière: l'axe organisationnel d'une part, celui de la procédure de l'autre.

Avec l'aide efficace de mon administration et en bonne collaboration avec le Conseil Supérieur de la Justice, un suivi rapproché des dossiers de nomination des magistrats et des autres membres du personnel judiciaire sera assuré, comme il l'a été jusqu'ici, afin de favoriser une occupation maximale des cadres.

D'autre part, la mise en oeuvre des protocoles de coopération se poursuivra. Les protocoles conclus en 2004 sont maintenant concrétisés puisque les magistrats prévus en renfort ont commencé à entrer en fonction au début de cette année judiciaire. Des résultats

Dit derde jaar van de regeerperiode zal gekenmerkt worden door de voortzetting van de inspanning inzake justitie ten voordele van de burger. De uitdaging, die de hele regering heeft aangenomen, namelijk het vertrouwen in onze gerechtelijke instellingen herstellen, blijft mijn absolute prioriteit.

Hoe wordt deze doelstelling bereikt?

Het antwoord op deze vraag zal meervoudig zijn. Er moet tezelfdertijd op basis van een reeks parameters worden gehandeld. Ik hou eraan om de meest essentiële parameters te onderlijnen.

Werken en bepaalde contraproductieve mentaliteiten veranderen, gebeurt met name door het aanvaarden van het zichzelf in vraag stellen door alle actoren die tussenkomen in de gerechtelijke en buitengerechtelijke processen.

Om onze actie te ondersteunen hebben we adequate budgettaire middelen nodig, die oordeelkundig, strikt en optimaal moeten worden gebruikt. Ik ben ervan overtuigd dat elkeen moet aanvaarden zich vragen te stellen over «zijn» werkmethode en na te denken over het verbeteren ervan.

De structuren, de processen en het statuut van onze ambtenaren verbeteren is ongetwijfeld een noodzakelijke etappe.

Het vertrouwen dat de burgers in ons hebben mag niet beschaamd worden. Daarom moeten we onophoudelijk met de grootste professionele inzet en met een zo groot mogelijke transparantie werken. De geleverde inspanningen hebben betrekking op talrijke prioritaire acties, die u hierna worden voorgesteld.

1. De gerechtelijke achterstand wegwerken

Ik zal tijdens het komende jaar energie en middelen inzetten voor het bestrijden van de gerechtelijke achterstand en wel aan de hand van de twee grote hoofdlijnen die tot nu toe mijn beleid terzake gedomineerd: enerzijds de organisatorische lijn en anderzijds die van de procedure.

Met de efficiënte steun van mijn administratie en in goede samenwerking met de Hoge Raad voor de Justitie, zullen, zoals dat tot nu het geval was, de benoemingsdossiers van de magistraten en de andere leden van het gerechtelijk personeel van zeer nabij worden opgevolgd, teneinde een maximale bezetting van de kaders te bevorderen.

Anderzijds zal het uitvoeren van de samenwerkingsprotocollen worden voortgezet. De protocollen die in 2004 werden afgesloten, zijn geconcretiseerd, aangezien de magistraten die ter versterking voorzien waren, bij het begin van dit gerechtelijk jaar in functie begonnen

intéressants commencent aussi à se dégager de l'expérience novatrice menée avec l'engagement de conseillers en gestion des ressources humaines. De nouvelles expériences commenceront bientôt aussi dans les parquets généraux d'Anvers et de Liège.

La priorité sera donnée, dans le futur immédiat, à la poursuite de la concrétisation des protocoles signés en 2005.

L'arriéré judiciaire doit également être combattu en améliorant la procédure existante. La durée d'une procédure peut en effet être scindée en deux grandes périodes:

- la mise en état, soit l'échange des arguments entre les parties (les pièces et les conclusions),

- le délai entre le moment où les arguments ont été échangés (l'affaire est alors «en état») et le jour fixé pour l'audience.

Une réforme est en préparation, laquelle a pour but de moderniser et d'améliorer les mécanismes existants qui permettent d'accélérer la mise en état d'un dossier et d'obtenir une date pour plaider, tout en la rendant plus transparente pour le justiciable.

L'avant-projet sera présenté au Gouvernement pour la fin de l'année.

Parmi les éléments essentiels de cette réforme, on peut relever la généralisation la fixation d'un calendrier précis et contraignant de toute la procédure lors du début de celles-ci, sauf si les parties se mettent d'accord pour un renvoi au rôle. Ainsi, dans la plupart des cas, le justiciable aura, dès le départ, une vue complète du schéma de la procédure, et saura tout de suite quel jour son dossier pourra être plaidé sur le fond.

Le juge pourra par ailleurs condamner d'office à une amende civile la partie qui a de manière manifeste et délibérée fait un usage abusif de la procédure, que ce soit en introduisant une action en justice alors qu'elle ne repose sur aucun moyen sérieux ou pour retarder le procès abusivement. Les parties pourront bien entendu faire valoir leurs observations au juge qui voudrait imposer une telle amende (respect des droits de la défense).

te treden. Er komen ook interessante resultaten naar boven uit het vernieuwende experiment dat wordt uitgevoerd met de aanwerving van adviseurs human resources. Er zullen weldra ook nieuwe experimenten van start gaan in de parketten-generaal van Antwerpen en Luik.

De prioriteit zal in de onmiddellijke toekomst gaan naar het voortzetten van het concretiseren van de protocollen die in 2005 werden ondertekend.

De gerechtelijke achterstand moet eveneens worden bestreden door het verbeteren van de bestaande procedure. De duur van een procedure kan inderdaad in twee grote perioden worden opgesplitst:

- het in staat stellen, namelijk het uitwisselen van argumenten tussen partijen (de stukken en de conclusies);

- de termijn tussen het moment waarop de argumenten werden uitgewisseld (de zaak is dan «in staat») en de vastgelegde rechtsdag.

Er is een hervorming in voorbereiding, die de modernisering en verbetering tot doel heeft van de bestaande mechanismen die het mogelijk maken het in staat stellen van een dossier te versnellen en een pleitdatum te verkrijgen, waarbij tegelijk de zaken transparanter zullen worden gemaakt voor de rechtsonderhorige.

Het voorontwerp zal voor het einde van het jaar worden voorgelegd aan de regering.

Onder de essentiële elementen van deze hervorming kan de veralgemening worden vermeld van het vastleggen van een precieze en bindende kalender voor de hele procedure van bij het begin, tenzij de partijen akkoord gaan om naar de rol te verwijzen. Zo zal in de meeste gevallen de rechtsonderhorige van bij de aanvang een compleet overzicht hebben van het procedure-schema en zal hij onmiddellijk weten op welke dag zijn dossier ten gronde zal worden gepleit.

De rechter zal bovendien ambtshalve een burgerlijke boete kunnen opleggen aan de partij die manifest en opzettelijk misbruik maakte van de procedure, door ofwel een rechtsvordering in te leiden, terwijl die op geen enkel ernstig middel berust, of om het proces ten onrechte te vertragen. De partijen zullen uiteraard hun opmerkingen naar voor kunnen brengen bij de rechter die een dergelijke boete zou willen opleggen (respect voor de rechten van de verdediging).

Enfin, des mesures seront prises pour veiller au respect des délais laissés aux juges pour rendre les jugements.

La lutte contre l'arriéré judiciaire peut aussi passer par le recours à des alternatives à l'action judiciaire; je pense notamment à la médiation. La loi introduisant la médiation dans le Code judiciaire est d'application depuis le 30 septembre 2005. La Commission fédérale a été installée début septembre, une attention particulière sera accordée à son bon fonctionnement, afin qu'elle puisse pleinement remplir les différentes missions que la loi lui a confiées, en particulier l'agrément rapide des candidats médiateurs.

Par ailleurs, il convient de soutenir les démarches comme le protocole passé à Bruxelles enter le barreau, les partenaires sociaux et les juridictions du travail en vue de favoriser la médiation dans les conflits en droit du travail.

Enfin, pour informer et sensibiliser les citoyens à ce nouveau mode, concerté, de résolution des conflits, une grande campagne d'information sera lancée prochainement.

2. Modernisation de l'Ordre judiciaire

Accès à la magistrature

Lors de la deuxième année de législature, le parlement a adopté la loi rétablissant la troisième voie d'accès à la magistrature; au cours de cette année, je présenterai au gouvernement un avant projet de loi portant la réforme du stage judiciaire. A travers ce projet, je souhaite professionnaliser le stage judiciaire et en améliorer son aspect formatif. Dans cette optique, les maîtres de stage seront mieux encadrés et devront s'inscrire dans un processus de formation permanente organisée par le Conseil Supérieur de la Justice. La distinction entre stage court et stage long, très critiquée, sera supprimée; la durée unique sera portée à 48 mois. Je préconise la création d'une commission des stages qui deviendra demain le principal acteur de cette première voie d'accès à la magistrature. Les discussions à la chambre devraient commencer au début de l'année 2006.

Tot slot zullen er maatregelen worden genomen om te waken over het respecteren van de termijnen waarover de rechters beschikken om de vonnissen uit te spreken.

De strijd tegen de gerechtelijke achterstand kan ook worden aangegaan door een beroep te doen op alternatieven voor een rechtszaak; ik denk met name aan de bemiddeling. De wet die de bemiddeling invoert in het Gerechtelijk Wetboek is sedert 30 september 2005 van kracht. De Federale Commissie werd begin september geïnstalleerd en er zal bijzondere aandacht aan de goede werking ervan worden besteed, zodat ze de verschillende opdrachten die de wet haar heeft toevertrouwd, volledig kan uitvoeren, in het bijzonder de snelle erkenning van de kandidaat-bemiddelaars.

Verder moeten initiatieven worden ondersteund, zoals het protocol dat in Brussel werd afgesloten tussen de balie, de sociale partners en de arbeidsgerechten, met het oog op het bevorderen van de bemiddeling bij conflicten inzake arbeidsrecht.

Tot slot zal er binnenkort een omvangrijke informatie-campagne op gang worden gebracht om de burgers over deze nieuwe overlegde manier om conflicten op te lossen te informeren en te sensibiliseren.

2. Modernisering van de Rechtelijke Orde

Toegang tot de magistratuur

Tijdens het tweede jaar van de regeerperiode heeft het parlement de wet goedgekeurd die de derde toegangsweg tot de magistratuur herstelt; in de loop van dit jaar zal ik aan de regering een voorontwerp van wet voorleggen over de hervorming van de gerechtelijke stage. Via dit ontwerp wil ik de gerechtelijke stage professionaliseren en het vormend aspect ervan verbeteren. Uit dit oogpunt zullen de stagemeesters beter worden omkaderd en zullen ze zich moeten inpassen in een proces van permanente opleiding die georganiseerd wordt door de Hoge Raad voor de Justitie. Het verschil tussen de korte en de lange stage, waarop veel kritiek kwam, zal worden afgeschaft. De unieke duur zal op 48 maanden worden gebracht. De discussie in de Kamer zou moeten beginnen begin van het jaar 2006.

Réforme des carrières du personnel administratif qui assiste la magistrature.

Seront soumis à la chambre, au cours de cette troisième année de législature, deux projets de loi très importants pour le personnel administratif de l'ordre judiciaire. Le premier, approuvé par le conseil des ministres le 14 octobre dernier, amorce la modernisation des carrières du personnel des niveaux B-C-D; il s'inspire des réformes récentes pour le personnel de l'autorité fédérale. Ce projet contient notamment les dispositions suivantes: création de nouveaux niveaux et grades, modification des conditions de nomination, introduction de nouvelles règles en matière de sélection, de recrutement, de mutation, de mobilité.

Le second, en cours d'élaboration, concernera le personnel de niveau A. Les grands principes et les mesures transitoires de cette dernière réforme, coulés dans une note de négociation, ont fait l'objet d'un protocole d'accord n°293 signé avec les trois organisations syndicales représentatives le 17 octobre 2005. Un avant projet de loi sera présenté au gouvernement dans le courant du mois de janvier 2006.

La mise en œuvre de ces textes fondamentaux permettra au personnel de s'inscrire dans un mouvement de modernité, notamment par le biais de la formation permanente, et se traduira aussi par des revalorisations salariales substantielles.

Les moyens budgétaires pour soutenir les aspects de la réforme qui entreront en vigueur en 2006 ont été prévus.

Ces réformes s'accompagneront aussi d'un effort en matière de politique de formation au profit de l'ensemble du personnel. L'Ordre judiciaire est resté trop longtemps en rade en cette matière; aussi, la remise à niveau demandera plusieurs années. Pour la magistrature, un nouveau mouvement est né avec l'installation du CSJ, pour le personnel assistant la magistrature, tout reste à faire. Ce rattrapage sera encore intensifié lorsque l'**institut de formation judiciaire** verra le jour. Un projet de loi, en voie de finalisation, sera présenté au gouvernement prochainement.

L'ambitieuse réforme **Thémis** se poursuivra comme annoncé via les sites pilotes dans les ressorts de Mons et de Gand. L'année 2006 sera mise à profit pour terminer et finaliser les budgets des matières décentralisées, pour mettre en place les équipes de soutien, pour rédiger les textes fondateurs de ce nouveau modèle de

Hervorming van de loopbanen van het administratief personeel dat de magistratuur ondersteunt.

Tijdens dit derde jaar van de regeerperiode zullen aan de Kamer twee wetsontwerpen worden voorgelegd die zeer belangrijk zijn voor het administratief personeel van de Rechterlijke Orde. Het eerste, dat op 14 oktober jongstleden werd goedgekeurd door de ministerraad, betekent de start van de modernisering van de loopbanen van het personeel van de niveaus B-C-D; het volgt het voorbeeld van de recente hervormingen voor het personeel van de federale overheid. Dit ontwerp bevat met name de volgende bepalingen: instelling van nieuwe niveaus en graden, wijziging van de benoemingsvoorwaarden, invoering van nieuwe regels inzake de selectie, de aanwerving, de mutatie en de mobiliteit.

Het tweede ontwerp, dat in opmaak is, zal betrekking hebben op het personeel van niveau A. De grote principes en de overgangsmaatregelen van deze laatste hervorming, die in een onderhandelingsnota werden gegoet, waren het voorwerp van het akkoordprotocol nr. 293, dat op 17 oktober 2005 werd ondertekend door de drie representatieve vakverenigingen. In de loop van de maand januari 2006 zal een voorontwerp van wet worden voorgelegd aan de regering.

Het inwerking treden van deze fundamentele teksten zal het aan het personeel mogelijk maken aan te sluiten bij een moderniseringsstroming, met name via permanente vorming, en zal ook vertaald worden door substantiële opwaardering van de wedden. De budgettaire middelen om de aspecten van de hervorming die in 2006 van kracht zullen worden te ondersteunen werden voorzien.

Deze hervormingen zullen ook samengaan met een inspanning inzake het opleidingsbeleid voor al het personeel. De Rechterlijke Orde is op dit vlak veel te lang in de steek gelaten; het weer op peil brengen zal dan ook meerdere jaren in beslag nemen. Voor de magistratuur is een nieuwe beweging ingezet met de installatie van de Hoge Raad voor de Justitie, voor het personeel dat de magistraten assisteert blijft nog alles te doen. Deze inhaalbeweging zal nog worden versterkt wanneer het **instituut voor gerechtelijke opleiding** zal bestaan. Een wetsontwerp, waaraan thans de laatste hand wordt gelegd, zal binnenkort worden voorgelegd aan de regering.

De ambitieuze **Themishervorming** zal zoals aangekondigd worden voortgezet via de pilotsites in de ressorten van Mons en Gent. Van het jaar 2006 zal men gebruik maken om de budgetten van de gedecentraliseerde materies te bepalen en te finaliseren, om de ondersteunende teams te installeren, om de basis-

gestion judiciaire, pour préparer les formations professionnelles indispensables aux acteurs appelés à gérer demain les juridictions et pour lancer une analyse des méthodes de travail dans les greffes et dans les parquets via un B.P.R. (*Business Process Reengineering*). Le chantier est de taille c'est pourquoi cette réforme s'étalera sur une longue période. Je souhaite toutefois que toutes les juridictions entrent dans ce nouveau processus dans les cinq années à venir.

Ce type de réforme se traduira par de nombreuses concertations et par de multiples textes légaux et réglementaires.

Le parlement sera tenu informé au cours de la prochaine année des différentes étapes accomplies.

Mesure de la charge de travail

L'instrument même de la mesure de la charge de travail est conçu. Pour l'instant, il connaît encore quelques difficultés d'exécution. Mais on y travaille. On attend également la traduction allemande des titres, des écrans, etc.

C'est dans les parquets de police que la situation est la plus avancée. Dès la fin 2005, il devrait être possible de tester l'instrument sur la base des chiffres des six premiers mois de cette année.

Pour les autres parquets (correctionnel, jeunesse, civil) et pour les parquets généraux, les premiers chiffres fiables et valides seront disponibles au printemps 2006.

Dès ce moment-là, tous les chefs de corps du ministère public disposeront d'un moyen valable pour mesurer la charge de travail, mais aussi d'un instrument de management qui devra leur permettre de donner davantage de gouvernance à leur organisation.

Avec le découpage des nombreuses parties des processus et avec le constat des différences objectivées entre les divers parquets, il sera aussi possible d'utiliser des méthodes de travail plus uniformes. Ce qui conduira à une mise en œuvre plus rationnelle des moyens disponibles.

Enfin, en ce qui concerne le siège, le groupe de travail mis en place en début de législature n'a malheureusement pas pu produire les résultats espérés. Aussi ai-je relancé le processus de concertation en suscitant une réunion avec le président des premiers présidents des cours du degré d'appel ainsi qu'avec les présidents des présidents des Tribunaux de 1^{ère} instance

teksten van dit nieuwe model van gerechtelijk beheer op te stellen, voor de voorbereiding van de onontbeerlijke beroepsopleidingen voor de actoren die morgen de juridicties moeten beheren en voor het opstarten van een analyse van de werkmethoden in de griffies en parketten via een B.P.R. (*Business Process Reengineering*). Het is een omvangrijk werk en daarom zal deze hervorming over een lange periode worden gespreid. Ik wens echter dat alle juridicties binnen de vijf komende jaren in dit nieuwe proces stappen.

Een dergelijke hervorming zal zich vertalen door talrijke overlegondes en in talrijke wettelijke en reglementaire teksten.

Het parlement zal in de loop van volgend jaar geïnformeerd blijven over de verschillende etappes die werden uitgevoerd.

Meting van de werklast

Het instrument zelf van de werklastmeting werd geconcipieerd; momenteel zijn er nog enkele uitvoeringsmoeilijkheden. Hier wordt echter aan gewerkt. Daarnaast is het nog wachten op de Duitse vertaling van de titels, schermen enz.

In de politieparketten is de uitwerking het verste gevorderd. Vanaf eind 2005 moet het mogelijk zijn het instrument te testen op basis van de cijfers van de eerste 6 maanden van dit jaar.

Voor de andere parketonderdelen (correctioneel parket, jeugd- en burgerlijk parket) en voor de parketten-generaal zullen de eerste betrouwbare en gevalideerde cijfers in het voorjaar van 2006 voorhanden zijn.

Vanaf dat ogenblik zullen alle korpschefs van het openbaar ministerie beschikken over een valabel middel dat de werklast meet, maar tevens over een managementinstrument dat hen moet toelaten om meer sturing te geven aan hun organisatie.

Door de uittekening van de vele procesonderdelen en de vaststelling van de geobjectiveerde verschillen tussen de verschillende parketten zal het bovendien mogelijk zijn om meer uniforme werkmethodes te hanteren. Dit zal zeker leiden tot een rationalisering inzet van de beschikbare middelen.

Wat ten slotte de zetel betreft, heeft de werkgroep die bij het begin van de regeerperiode werd opgericht jammer genoeg de verhopte resultaten niet kunnen bereiken. Ik heb derhalve het overlegproces weer op gang gebracht door een vergadering te beleggen met de voorzitter van de eerste voorzitters van de hoven van beroep en met Nederlandstalige en Franstalige

francophones et néerlandophones. A la suite de cette rencontre, je pense souhaitable de s'orienter vers la mise en place d'une formule spécifique, sur la base, notamment, d'une évaluation de l'ensemble des expériences dont nous disposons déjà (MUNAS, *time sheets* et l'outil mis en place pour le ministère public). Le travail de pilotage devrait être confié à de hauts magistrats du siège.

Statut des chefs de corps

Au cours de l'exercice de leurs fonctions, les chefs de corps acquièrent une expertise spécifique, précieuse pour l'organisation que constitue la Justice. Comment faire pour favoriser la conservation de cette expertise? Cette préoccupation a été au cœur de la réflexion approfondie du groupe de travail qui a étudié toute une série de questions touchant au statut des chefs de corps.

La durée actuelle du mandat doit-elle être modifiée? Faut-il rendre possible le renouvellement du mandat? Va-t-on procéder à l'évaluation des chefs de corps? Et quelle formule d'évaluation mettre en place pour garantir à la fois le respect de l'indépendance de ces hauts magistrats d'un côté, le sérieux et l'objectivité de l'évaluation, de l'autre?

Pour toutes ces questions, le groupe de travail a dégagé certaines pistes de solutions. A l'heure actuelle, j'ai chargé les services compétents de mon administration de prendre le relais en étroite concertation avec ma cellule stratégique et de rédiger un avant-projet de loi qui organise un ensemble de réponses à la fois cohérentes et constructives.

Comme vous le savez, un grand nombre de mandats de chefs de corps viendront à expiration à la fin de mars 2007.

Pour faciliter le travail du Conseil supérieur de la Justice ainsi que les opérations pratiques liées au renouvellement des mandats au 1^{er} avril 2007, les publications des places vacantes pourront débiter à partir de janvier prochain.

La teneur du projet relatif au statut des chefs de corps sera donc rendue publique d'ici à la fin de l'année, car il faut, cela va de soi, que les magistrats qui souhaitent postuler l'un de ces mandats puissent le faire en connaissance de cause.

voorzitters van de Voorzitters van de rechtbanken van eerste aanleg. Als gevolg van deze ontmoeting denk ik dat het wenselijk is dat men zich oriënteert in de richting van het instellen van een specifieke formule, onder meer op basis van een evaluatie van alle ervaringen waarover we reeds beschikken (MUNAS, *time sheets* en het werktuig dat werd ingesteld voor het openbaar ministerie). De pilootwerkzaamheden zouden worden toevertrouwd aan hoge magistraten van de zetel.

Statuut van de korpschefs

Tijdens het uitoefenen van hun functies verwerven de korpschefs een specifieke expertise, die waardevol is voor de organisatie Justitie. Hoe pakken we het aan om het behoud van deze expertise te bevorderen? Deze bezorgdheid stond centraal in de grondige denkoefening van de werkgroep die een hele reeks vragen inzake het statuut van de korpschefs bestudeerde.

Moet de huidige duur van het mandaat worden gewijzigd? Moet een hernieuwing van het mandaat mogelijk worden gemaakt? Zal men overgaan tot een evaluatie van de korpschefs? En welke evaluatieformule zal men enerzijds instellen om tegelijk het respect voor de onafhankelijkheid van deze hoge magistraten te garanderen en anderzijds de garantie dat de evaluatie ernstig en objectief zal gebeuren?

Voor al deze vragen heeft de werkgroep bepaalde mogelijke oplossingen naar voor gebracht. Ik heb thans de bevoegde diensten van mijn administratie ermee belast dit over te nemen, in nauw overleg met mijn strategische cel, en een voorontwerp van wet op te stellen, die een geheel van antwoorden die tegelijk coherent en constructief zijn, bevat.

Zoals u weet, loopt een groot aantal mandaten van korpschefs eind maart 2007 ten einde.

Om het werk van de Hoge Raad voor de Justitie en de praktische handelingen in verband met de hernieuwing van de mandaten op 1 april 2007 makkelijker te maken, zal de bekendmaking van de vacante plaatsen vanaf januari eerstkomend kunnen beginnen.

De inhoud van het ontwerp inzake het statuut van de korpschefs zal dus tegen het einde van het jaar openbaar worden gemaakt, want het spreekt voor zich dat de magistraten die wensen te solliciteren voor een van deze mandaten, dit met kennis van zaken moeten kunnen doen.

Informatisation du pouvoir judiciaire

Le système d'informatisation **Phenix** a été institué par la loi du 10 août 2005 (publiée au *Moniteur belge* du 1^{er} septembre). Les finalités que vise ce système sont, comme vous le savez, d'assurer la communication interne et externe requise par le fonctionnement de la justice, la gestion et la conservation des dossiers judiciaires, l'instauration d'un rôle national, la constitution d'une banque de données de jurisprudence, l'élaboration d'outils statistiques et l'aide à la gestion et l'administration des institutions judiciaires. Je crois qu'il n'est pas exagéré de dire que lorsque ces finalités seront effectivement atteintes, le suivi des dossiers judiciaires et le travail quotidien au sein des juridictions s'en trouveront révolutionnés.

Dans ce processus de longue haleine, l'étape qui nous attend pour les mois qui viennent est celle de la mise en place des organes que la loi a prévus pour accompagner le fonctionnement du système d'information. Outre le comité des utilisateurs, le comité de gestion et le comité de surveillance seront constitués et les conditions de leur mise en route seront créées de telle manière qu'ils puissent s'atteler rapidement à la lourde tâche qui les attend. Celle-ci est très importante puisque la plupart des nombreux arrêtés d'exécution nécessaires pour rendre Phenix totalement opérationnel d'un point de vue réglementaire devront être pris sur proposition et/ou avis du comité de gestion et après avis du comité de surveillance. Ce travail nécessitera donc une étroite collaboration entre le SPF Justice, l'ordre judiciaire et ces deux comités.

Le projet de loi relatif à la procédure par voie électronique, quant à lui, est actuellement en cours de traitement au Parlement. Ce projet qui adapte les lois de procédure à l'outil informatique, doit également faire l'objet de nombreuses mesures d'exécution qui sont d'ores et déjà en cours d'élaboration.

D'un point de vue opérationnel, il faut bien constater que le déploiement a pris du retard: les premiers essais n'ont pas été concluants et, en accord avec la firme Unysis, la base de données, l'analyse des processus de travail et la programmation ont été revus. Pour ce faire, Unysis a mis à disposition du projet, sans surcoût pour l'État, de nouveaux instruments et a renforcé ses équipes, notamment par le recours à des experts étrangers.

Un nouveau calendrier de réalisations, très strict, a été établi.

Informatisering van de rechterlijke macht

Het informaticasysteem **Phenix** werd ingevoerd door de wet van 10 augustus 2005 (op 1 september bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*). De doeleinden die dit systeem beogen zijn, zoals u weet, het verzekeren van de interne en externe communicatie vereist door de werking van het gerecht, het beheer en het bewaren van de gerechtelijke dossiers, de invoering van een nationale rol, de oprichting van een gegevensbank van de rechtspraak, de uitwerking van statistische werktuigen en de ondersteuning bij het beheer en de administratie van de gerechtelijke instellingen. Ik denk dat het niet overdreven is te zeggen dat, wanneer deze doeleinden daadwerkelijk worden bereikt, de opvolging van de gerechtelijke dossiers en het dagelijkse werk in de gerechten een revolutie zullen hebben ondergaan.

In dit proces van lange adem is de etappe die ons de komende maanden te wachten staat de installatie van de organen die de wet heeft voorzien voor het begeleiden van de werking van het informaticasysteem. Naast het comité van de gebruikers zullen de beheers- en toezichtscomités worden opgericht en de voorwaarden voor hun opstarting zullen zodanig worden gecreëerd dat ze zich snel zullen kunnen wijden aan de zware taak die hen wacht. Dit is zeer belangrijk, aangezien de meeste van de talrijke uitvoeringsbesluiten die nodig zijn om Phenix volledig operationeel te maken, voor wat het reglementaire aspect betreft zullen moeten worden genomen op voorstel en/of advies van het beheerscomité en na advies van het toezichtscomité. Deze werkzaamheden zullen dus een nauwe samenwerking nodig maken tussen de FOD Justitie, de Rechterlijke Orde en deze twee comités.

Het wetsontwerp betreffende de elektronische procesvoering wordt momenteel behandeld in het Parlement. Dit ontwerp dat de procedurewetten aanpast aan het informaticasysteem, moet eveneens het voorwerp zijn van talrijke uitvoeringsmaatregelen, waarvan men thans reeds bezig is met de opmaak ervan.

Vanuit het operationeel perspectief moet men vaststellen dat de *roll-out* vertraging heeft opgelopen: de eerste testen waren niet overtuigend en in overeenstemming met de firma Unysis werden de gegevensbank, de analyse van de werkprocessen en de programmering herzien. Hiertoe heeft Unisys zonder meerkost voor de Staat nieuwe instrumenten ter beschikking gesteld van het project en haar teams versterkt, met name door een beroep te doen op buitenlandse experts.

Er werd een nieuwe, zeer strikte kalender voor de realisaties opgesteld.

Nous pouvons désormais compter sur le soutien expérimenté de Fedict à toutes les étapes du projet. Le projet est donc remis sur les rails.

Enfin, les premiers projets pilotes seront lancés courant 2006 dans les juridictions de proximité: justices de paix, tribunaux et parquets de police, juridictions du travail (pour le contentieux du surendettement). En 2007, le déploiement sera poursuivi en suivant la logique des procédures, c'est-à-dire de la première Instance à l'instance de recours.

Par ailleurs, la collaboration entre la Chambre nationale des huissiers de justice et FEDICT se poursuivra afin de mettre en place le fichier central des avis de saisie.

Parallèlement, nous entreprendrons une vaste opération de rajeunissement et de modernisation des infrastructures informatiques et bureautiques mises à la disposition du pouvoir judiciaire.

Le parc de photocopieuses des cours et tribunaux sera renouvelé de manière à mettre à disposition des appareils plus performants capables, notamment, de numériser les pièces à copier.

En articulation avec ce projet, des scanners seront également acquis pour traiter les gros dossiers, afin d'en faciliter l'analyse par les magistrats et d'en permettre une duplication rapide, sur DVD notamment.

Enfin, dans le souci de contenir l'explosion des dépenses ICT, des logiciels *open source* (et donc gratuits) seront progressivement installés au sein des services de l'ordre judiciaire. Dans les mois qui viennent, un laboratoire volant, installé dans un camion semi-remorque, sillonnera toute la Belgique afin de procéder aux formations des futurs utilisateurs des justices de paix.

Bâtiments judiciaires

2006 sera une année importante durant laquelle un certain nombre de grands complexes judiciaires seront terminés: à Bruxelles, le bâtiment Portalis en face du Palais de Justice pourra être occupé, le nouveau Palais de Justice d'Anvers sera complètement opérationnel à partir de mars 2006, les nouvelles constructions à Gand et à Mons pourront être mises à disposition fin 2006, tandis que les travaux d'extension du Palais de Justice de Liège débiteront effectivement après plus de vingt ans d'attente.

We kunnen voortaan rekenen op de ervaren steun van Fedict bij alle etappes van het project. Het project is dus weer in goede banen geleid.

Tot slot zullen de eerste pilootprojecten in de loop van 2006 worden opgestart in de nabijheidsjurisdicties: vredegerichten, politierechtbanken en -parketten, arbeidsgerechten (voor wat betreft de geschillen inzake overmatige schuldenlast). In 2007 zal de roll-out voortgezet worden door de logica van de procedures te volgen, dit wil zeggen van eerste aanleg naar hoger beroep.

Anderzijds zal de samenwerking tussen de Nationale Kamer van gerechtsdeurwaarders en FEDICT worden voortgezet, teneinde het centraal bestand van berichten van beslag te kunnen installeren.

Gelijktijdig zullen we een uitgebreide operatie uitvoeren voor de verjonging en modernisering van de informatica- en bureautica-infrastructuur die ter beschikking staat van de rechterlijke macht.

Het geheel van de fotokopieermachines van de hoven en rechtbanken zal worden vernieuwd, ten einde meer performante apparaten ter beschikking te stellen die onder meer in staat zullen zijn om de te kopiëren stukken te nummeren.

Aansluitend met dit project, zullen er eveneens scanners worden aangekocht voor het behandelen van de omvangrijke dossiers, teneinde de analyse ervan te vergemakkelijken voor de magistraten en een snelle kopienamen mogelijk te maken, met name op DVD.

Tot slot en teneinde de ICT-uitgaven in bedwang te houden, zullen er progressief *open source* (dus gratis) programma's worden geïnstalleerd in de diensten van de Rechterlijke Orde. In de komende maanden zal een verplaatsbaar labo, dat op een trekker met oplegger is geplaatst, heel België doorkruisen, teneinde opleidingen te geven aan de toekomstige gebruikers van de vredegerichten.

Gerechtelijke gebouwen

2006 wordt een belangrijk jaar waarin een aantal grote gerechtelijke complexen zullen voltooid worden: in Brussel zal het Portalis-gebouw tegenover het Justitiepaleis betrokken worden, het nieuwe gerechtsgebouw te Antwerpen zal vanaf maart 2006 volledig operationeel zijn, de nieuwbouwprojecten te Gent en te Mons zullen einde 2006 in gebruik kunnen genomen worden, terwijl de uitbreidingswerken aan het Justitiepaleis te Luik na meer dan twintig jaar wachten daadwerkelijk van start zullen gaan.

Je tiens à poursuivre les efforts des années précédentes en matière de bâtiments judiciaires suivant cette même orientation. Je continuerai donc à mettre l'accent sur la sécurisation des bâtiments judiciaires, la centralisation autour d'un site unique par ville des différents tribunaux et la rénovation de bâtiments judiciaires vétustes.

Un instrument important pour pouvoir réaliser ces objectifs est sans doute le plan pluriannuel Justice qui prévoit pour les bâtiments judiciaires en 2006 la réserve de 26,7 millions EUR en crédits d'engagement à la Régie des bâtiments.

Ces moyens budgétaires permettront de réaliser un certain nombre de travaux de sécurisation et de débiter de nouveaux projets à Namur, Dinant, Charleroi, Nivelles et Malines.

3. Aspects civils de la Justice

Je m'associerai aux travaux menés par les commissions de la justice de la Chambre et du Sénat en matière de réforme de la procédure de **l'expertise judiciaire**: plusieurs propositions de loi ont été déposées en vue de réformer les règles de procédures relatives à l'expertise judiciaire. Elle est en effet souvent considérée comme un élément retardateur du déroulement d'une procédure, et il est donc nécessaire d'examiner comment ce problème peut être résolu. Cet examen pourra se baser notamment sur les conclusions du rapport des Dialogues Justice, qui ont épinglé plusieurs «bonnes pratiques» en la matière.

Réforme des **avocats à la Cour de cassation**: une proposition de loi, amendée par le Gouvernement, a été votée au Sénat et est maintenant en cours d'examen à la Chambre. Elle vise à améliorer la procédure de présentation et de nomination des avocats à la Cour de Cassation en confiant la tâche de proposer les candidats à la nomination à une commission composée d'avocats, ordinaires et de cassation, ainsi que de magistrats de cassation et de professeurs d'université. Cette réforme ira de pair avec une augmentation du nombre des avocats à la Cour de cassation, à propos de laquelle la Cour de cassation sera consultée.

En matière de **répétibilité des honoraires d'avocat**, la Cour de cassation a rendu le 2 septembre 2004 un arrêt de principe par lequel elle admet que les frais et honoraires d'avocat peuvent faire partie du dommage indemnisable dans le cadre de la responsabilité contractuelle.

Inzake gerechtelijke gebouwen wens ik de inspanningen van de vorige jaren in dezelfde lijn voort te zetten. Ik wil dus de klemtoon blijven leggen op de beveiliging van de gerechtshoeven, de centralisatie van de verschillende rechtbanken rond één site per stad en de renovatie van verouderde gerechtshoeven.

Een belangrijk instrument voor het realiseren van deze doelstellingen is ongetwijfeld het meerjarenplan Justitie, waarvoor in 2006 voor gerechtelijke gebouwen 26,7 miljoen EUR vastgelegde kredieten voorzien zijn bij de Regie der Gebouwen.

Hiermee zullen een aantal prioritaire beveiligingswerken gerealiseerd worden en zullen nieuwe projecten in Namen, Dinant, Charleroi, Nijvel en Mechelen kunnen opgestart worden.

3. Burgerlijke aspecten van Justitie

Ik zal me aansluiten bij de werkzaamheden van de Commissies voor de Justitie van de Kamer en van de Senaat inzake de hervorming van de procedure van de **gerechtelijke expertise**: er werden meerdere wetsvoorstellen ingediend met het oog op het hervormen van de procedureregels inzake de gerechtelijke expertise. Zo'n expertise wordt inderdaad vaak beschouwd als een vertragend element bij het verloop van een rechtszaak en het is dus nodig te onderzoeken hoe dit probleem kan worden opgelost. Dit onderzoek zou zich met name kunnen baseren op de conclusies van de Justitiedialogen, die meerdere «goede praktijken» terzake naar voor hebben geschoven.

Hervorming van de toegang van de **advocaten bij het Hof van Cassatie**: een door de regering geamendeerd wetsvoorstel werd goedgekeurd in de Senaat en wordt momenteel in de Kamer onderzocht. Het beoogt het verbeteren van de procedure van voorstellen en benoemen van advocaten bij het Hof van Cassatie, door de taak van het voorstellen van de kandidaten voor een benoeming toe te vertrouwen aan een commissie samengesteld uit advocaten, gewone en bij Cassatie, evenals uit de magistraten van Cassatie en uit hoogleraren. Deze hervorming zal samengaan met een verhoging van het aantal advocaten bij het Hof van Cassatie; hierover zal het Hof van Cassatie worden geraadpleegd.

Inzake de **verhaalbaarheid van de erelonen van de advocaten**, het Hof van Cassatie velde op 2 september 2004 een principe-arrest waarin het erkent dat de kosten en de erelonen van de advocaten deel kunnen uitmaken van vergoedbare schade in het kader van de contractuele verantwoordelijkheid.

Une grande insécurité juridique règne depuis cet arrêt. La jurisprudence est très disparate, allant du rejet parfois presque pur et simple du principe, (pourtant affirmé par la Cour de cassation), à l'octroi de montants élevés sans motivation particulière. De plus, cela a pour conséquence directe de créer un procès dans le procès, tant quant au principe de la répétibilité dans tel ou tel cas d'espèce, que sur le montant qui peut être octroyé à ce titre.

Une réponse législative doit dès lors être donnée au plus vite, mais sans précipitation.

Le débat commencera au Sénat, sur base des différentes propositions de loi qui ont été déposées. La question est vaste et complexe. La répétibilité exige la conciliation de plusieurs objectifs.

Dans la décision qui devra être prise, nous devons veiller à ne pas augmenter encore les difficultés d'accès à la justice.

Il faut mettre fin à l'insécurité juridique et éviter d'élaborer des solutions donnant lieu à un procès dans le procès, ce qui risque d'augmenter l'arriéré judiciaire. Une solution mal réfléchie impliquerait certainement un accès plus difficile à la justice.

D'une manière générale, quand on s'adresse à la justice, le résultat est incertain car le juge peut envisager toute une série de solutions. On peut essayer de gagner un procès en estimant que l'on est dans son bon droit, sans pour autant porter atteinte à la justice ou peser sur l'arriéré judiciaire.

Si l'on décide qu'une personne qui perd son procès doit prendre en charge les honoraires de l'avocat de la partie adverse en plus de ceux de son propre avocat, toute une catégorie nouvelle de la population n'aura plus accès à la justice. Tout le monde comprendra que ce n'est pas simple.

Les Ordres des avocats proposent que les indemnités de procédure, actuellement sans rapport avec le montant des honoraires, soient relevées par le biais d'un arrêté royal et contribuent de manière forfaitaire à dédommager la partie gagnante. Le juge disposerait néanmoins d'un pouvoir d'appréciation, bien que les Ordres ne soient pas d'accord sur l'étendue de celui-ci.

Sedert dit arrest heerst er een grote rechts-onzekerheid. De rechtspraak is zeer uiteenlopend en gaat van het soms bijna louter verwerpen van het principe (dat nochtans werd bevestigd door het Hof van Cassatie), tot het toekennen van hoge bedragen zonder bijzondere motivering. Dit heeft bovendien tot onmiddellijk gevolg dat er een proces in een proces wordt gevoerd, zowel aangaande het principe van de verhaalbaarheid bij een bepaald geval, als over het bedrag dat om die reden kan worden toegekend.

Er moet dus zo snel mogelijk, maar zonder overhaasting, een wetgevend antwoord worden gegeven.

Het debat zal in de Senaat van start gaan op basis van de verschillende ingediende wetsvoorstellen. Het probleem is omvangrijk en complex. De verhaalbaarheid vereist het verzoenen van meerdere doeleinden.

Bij de beslissing die zal moeten worden genomen, zullen we er over moeten waken dat de moeilijkheden inzake de toegang tot het gerecht nog niet meer toenemen.

Er moet een einde worden gesteld aan de rechts-onzekerheid en er moet vermeden worden dat er oplossingen worden aangebracht die aanleiding geven tot het voeren van een proces binnen het proces, waardoor de gerechtelijke achterstand nog zou kunnen toenemen. Een oplossing waarover niet goed werd nagedacht zou vast en zeker leiden tot een moeilijker toegang tot het gerecht.

Algemeen gesproken is het zo dat, wanneer men zich tot het gerecht wendt, het resultaat onzeker is, want de rechter kan een hele reeks oplossingen overwegen. Men kan proberen een proces te winnen en vinden dat men het bij het rechte eind heeft, zonder daarom afbreuk te doen aan de rechtvaardigheid of de gerechtelijke achterstand te verzwaren.

Indien men beslist dat een persoon die een rechtszaak verliest de honoraria ten laste moet nemen van de advocaat van de tegenpartij, naast die van de eigen advocaat, zal een heel nieuwe categorie van de bevolking geen toegang meer tot het gerecht hebben. Iedereen zal begrijpen dat het niet eenvoudig is.

De Orden van advocaten stellen voor dat de rechtsplegingsvergoedingen, die momenteel geen enkel verband hebben met het bedrag van de honoraria, opgetrokken worden via een koninklijk besluit en op forfaitaire wijze bijdragen tot het vergoeden van de winnende partij. De rechter zou niettemin beschikken over een beoordelingsbevoegdheid, alhoewel de Orden het niet eens zijn over draagwijdte ervan.

Cela dit, si ce système est finalement retenu, de nombreuses questions restent à trancher: l'étendue du pouvoir d'appréciation du juge, les critères exacts qui encadreront cette appréciation, la définition des montants pouvant être réclamés à ce titre et le champ d'application exact de la répétibilité, pour n'en citer que quelques-unes.

Il conviendra également d'examiner les implications budgétaires pour l'État. Dans toute une série de procès – je pense, notamment, aux procès sociaux –, que l'État gagne ou perde, c'est lui qui prendrait en charge les indemnités de procédure. L'augmentation de ces dernières aurait donc une influence budgétaire pour l'État.

Il faut donc trouver une solution qui soit juste, pour ne pas toucher à nouveau les personnes à revenus modestes, éprouvant déjà les pires difficultés à payer les frais de justice et d'avocat. Cette solution doit également répondre d'une manière correcte à toute la complexité du problème. Tous les experts et les acteurs concernés doivent être associés pour essayer d'aboutir à une solution dans les meilleurs délais.

Un meilleur accès à la Justice

L'accès à la Justice demeure un thème central de ma politique et plusieurs actions sont envisagées pour cette année.

Pour l'aide juridique, des améliorations ponctuelles sont souhaitables dans la réglementation existante. Elles seront adoptées en concertation avec les Ordres d'avocats. Néanmoins, les praticiens estiment que les règles du système actuel d'aide légale sont dans l'ensemble satisfaisantes.

La critique fondamentale concerne le financement de l'aide juridique et l'indemnisation des avocats qui participent, en règle sur base volontaire, à l'aide légale.

C'est la raison pour laquelle des moyens budgétaires nouveaux seront affectés à l'indemnisation des avocats qui participent, souvent sur base volontaire, à l'aide juridique de 2^{ème} ligne. L'objectif est de stabiliser la valeur du point à une valeur aussi haute que possible. Ceci doit permettre de rencontrer les objectifs de professionnalisation et de qualité de l'aide juridique qui étaient poursuivis par le législateur en 1998.

Dit gezegd zijnde blijven er nog vele vragen te beantwoorden indien dit systeem uiteindelijk wordt weerhouden: reikwijdte van de beoordelingsbevoegdheid van de rechter, de exacte criteria die deze beoordeling zullen omkaderen, de definitie van de bedragen die in dat opzicht kunnen worden geëist en de definitie van de exacte toepassingsfeer van de verhaalbaarheid, om er maar enkele te noemen.

Men moet eveneens de budgettaire weerslag voor de Staat onderzoeken. Bij een hele reeks rechtszaken – ik denk met name een de sociale zaken – is het toch de Staat die de gerechtskosten ten laste zou moeten nemen, eender of hij de zaak wint of verliest. De verhoging van die kosten zou dus een budgettaire invloed hebben voor de Staat.

Er moet dus een oplossing worden gevonden die rechtvaardig is, teneinde niet opnieuw de personen met een bescheiden inkomen te treffen en die het reeds zeer moeilijk hebben om de gerechtskosten en die van de advocaat te betalen. Deze oplossing moet eveneens op een correcte manier een antwoord geven op de hele complexiteit van het probleem. Alle deskundigen en betrokken actoren moeten hierbij worden betrokken, om te proberen binnen de best mogelijke termijnen tot een oplossing te komen.

Een betere toegang tot het gerecht

De toegang tot het gerecht blijft een centraal thema van mijn beleid en voor dit jaar zijn meerdere acties in het vooruitzicht gesteld.

Voor de juridische bijstand zijn gerichte verbeteringen aan de bestaande reglementering gewenst. Ze zullen worden goedgekeurd in overleg met de Orden van advocaten. De meeste rechtspractici zijn echter van mening dat de regels van het huidige systeem van rechtsbijstand algemeen gezien tevredenstellend zijn.

De fundamentele kritiek betreft de financiering van de juridische bijstand en de vergoeding van de advocaten die, meestal op vrijwillige basis, deelnemen aan de juridische bijstand.

Dat is de reden waarom nieuwe budgettaire middelen zullen worden toegewezen voor de vergoeding van de advocaten die, vaak op vrijwillige basis, deelnemen aan de juridische tweedelijnsbijstand. Het is de bedoeling de waarde van het punt op een zo hoog mogelijke waarde te stabiliseren. Dit moet het mogelijk maken tegemoet te komen aan de doelstellingen van professionalisering en van kwaliteit van de juridische bijstand, doelstellingen die in 1998 nagestreefd werden door de wetgever.

Dans la même optique, les frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridiques feront dorénavant l'objet d'un crédit budgétaire distinct, lequel sera en outre majoré par rapport au montant que les Ordres locaux sont actuellement autorisés à prélever sur le montant des indemnités qui reviennent aux avocats.

Ce pourcentage, majoré à 8,108% de l'enveloppe destinée à l'aide juridique de 2^{ème} ligne, doit permettre de couvrir le plus justement possible les frais de fonctionnement des Bureaux d'aide juridique, tout en ne grevant pas les indemnités des avocats participants à l'aide juridique de 2^{ème} ligne. En outre, cela garantira un meilleur contrôle des sommes consacrées aux frais de fonctionnement des bureaux d'aide juridique. Indirectement, cela contribue également à l'augmentation de la valeur du point.

Les barreaux quant à eux veilleront à communiquer des données plus précises quant au nombre de dossiers BAJ, qui permettront d'améliorer le contrôle mais aussi d'établir le budget de l'aide juridique avec plus de précision et d'anticipation.

De même, et en concertation avec les Ordres, une nouvelle liste des points BAJ sera établie. Celle-ci permettra une répartition plus juste des points en fonction du type de prestation et de la charge de travail.

Relativement aux conditions d'accès à l'aide juridique, il sera veillé à une meilleure prise en considération des personnes à charge dans le calcul des plafonds de ressources qui y donnent droit.

Cependant, l'aide juridique ne constitue pas le seul moyen de favoriser l'accès à la Justice. Pour beaucoup de citoyen qui ne rentrent pas dans les conditions pour obtenir l'assistance gratuite d'un avocat, la charge financière que représente un procès est souvent fort lourde à supporter, et parfois trop lourde. Sous la précédente législature, et à mon initiative, un avant-projet de loi avait été adopté par le Conseil des ministres et avait été soumis pour avis au Conseil d'état, puis à une large consultation de tous les acteurs concernés. A l'issue de celle-ci, il s'est avéré qu'il fallait réorienter la réflexion.

Néanmoins, je reste convaincue que l'assurance protection juridique constitue un moyen simple et efficace à disposition des citoyens pour se prémunir du risque financier que représente un procès, et de la sorte, veiller

In dezelfde optiek zullen de werkingskosten voor de bureaus voor juridische bijstand voortaan het voorwerp zijn van een afzonderlijk budgettair krediet, dat bovendien zal worden verhoogd vergeleken met het bedrag dat de lokale Orden momenteel mogen afnemen op het bedrag van de vergoedingen voor de advocaten.

Dit percentage, verhoogd tot 8,108% van de enveloppe bestemd voor de juridische tweedelijnsbijstand moet het mogelijk maken de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand zo correct mogelijk te dekken, zonder daarbij te wegen op de vergoedingen van de advocaten die deelnemen aan de juridische tweedelijnsbijstand. Dit zal bovendien een betere controle garanderen van de bedragen die besteed worden aan de werkingskosten van de bureaus voor juridische bijstand. Onrechtstreeks zal dit eveneens bijdragen tot het verhogen van de waarde van het punt.

De balies zullen er van hun kant over waken dat ze preciezere gegevens meedelen inzake het aantal dossiers bij de bureaus voor juridische bijstand, wat het mogelijk zal maken de controle te verbeteren, maar eveneens het budget voor juridische bijstand preciezer en vroeger op te maken.

In overleg met de Orden zal eveneens een nieuwe lijst van de punten voor de bureaus voor juridische bijstand worden opgesteld. Deze lijst zal een juistere verdeling mogelijk maken van de punten, in functie van het soort prestatie en van de werklust.

In verband met de toegangsvoorwaarden tot de juridische bijstand, zal erover worden gewaakt dat er beter rekening gehouden wordt met het aantal personen ten laste bij de berekening van de inkomensgrenzen die recht geven op bijstand.

De juridische bijstand is echter niet de enige manier om de toegang tot het gerecht te bevorderen. Voor veel burgers die niet voldoen aan de voorwaarden om van de gratis bijstand van een advocaat te kunnen genieten, is de financiële last van een rechtszaak vaak erg zwaar om dragen en soms té zwaar. Tijdens de vorige regeerperiode werd op mijn initiatief een voorontwerp van wet goedgekeurd door de ministerraad, het werd voorgelegd voor advies aan de Raad van State en daarna voor ruim overleg aan alle betrokken actoren. Na afloop daarvan bleek dat de denkoefening geheroriënteerd moest worden.

Ik blijf er niettemin van overtuigd dat de verzekering juridische bescherming een eenvoudig en efficiënt middel is om de burgers te beschermen tegen het financiële risico van een rechtszaak, zodat ze op die manier

à ce qu'ils puissent faire valoir leur droits en Justice, tant comme demandeur que défendeur.

Afin d'encourager le recours à de telles assurances, je compte déterminer un contrat-type d'assurance protection juridique, qui devrait pouvoir servir de base de discussion avec les compagnies d'assurance qui offrent de tels services. Il sera alors possible de négocier avec elles les modalités de la mise à disposition du citoyen d'un tel contrat d'assurance.

Réforme de la procédure civile

Les Dialogues Justice ont livré une multitude de propositions concrètes pour améliorer le fonctionnement quotidien de la Justice, et ce, toujours en se plaçant du point de vue du justiciable.

En se fondant sur plusieurs de ces constats et propositions, un avant-projet de loi de réforme de la procédure civile sera proposé au Gouvernement au printemps 2006.

Parmi ces mesures, je peux citer l'amélioration de la procédure de conciliation, un assouplissement de la procédure relativement à certains incidents, une revalorisation de la procédure de première instance et une meilleure information du justiciable quant aux délais dont il dispose pour contester une décision judiciaire.

Un groupe de travail préparera par ailleurs une réforme dont l'objectif sera de donner à l'acte d'avocat une valeur spécifique. Ainsi, il pourra plus souvent servir d'acte interruptif de prescription. De même, une transaction conclue à l'aide d'avocats pourra acquérir force exécutoire plus aisément moyennant une procédure simplifiée. Ceci évitera les frais et les procédures inutiles en vue d'obtenir un simple titre exécutoire ou d'interrompre une prescription.

Droit du concordat judiciaire et de la faillite

La réforme du concordat judiciaire, dont la nécessité était évoquée dans le cadre de la précédente déclaration de politique générale, est en cours d'élaboration. A ma demande, les organisations patronales ont bien voulu organiser une série de discussions générales relatives aux causes de l'insuccès du concordat judiciaire, dans le but de dégager les principales orientations d'une future réforme.

hun rechten kunnen doen gelden, zowel als eiser als verweerder.

Teneinde het beroep op dergelijke verzekeringen aan te moedigen, ben ik van plan een standaard-verzekeringsovereenkomst juridische bescherming vast te leggen, die als basis zou moeten dienen voor gesprekken met de verzekeringsmaatschappijen die dergelijke diensten aanbieden. Het zou dan mogelijk zijn om met hen te onderhandelen over de modaliteiten van het ter beschikking stellen van een dergelijke verzekering aan de burger.

Hervorming van de burgerlijke procedure

De Justitiedialogen leverden een groot aantal concrete voorstellen op voor het verbeteren van de dagelijkse werking van het gerecht en dit steeds vanuit het oogpunt van de rechtsonderhorige.

Zich baserend op meerdere van die vaststellingen en voorstellen zal in de lente van 2006 een voorontwerp van wet tot hervorming van de burgerlijke procedure worden voorgelegd aan de regering.

Onder die maatregelen kan ik de verbetering citeren van de verzoeningsprocedure, een versoepeling van de procedure inzake bepaalde incidenten, een herwaardering van de procedure in eerste aanleg en het beter informeren van de rechtsonderhorige inzake de termijnen waarover hij beschikt om een rechterlijke beslissing aan te vechten.

Een werkgroep zal trouwens een hervorming voorbereiden, met als doelstelling een specifieke waarde te geven aan een akte van een advocaat. Zo zal die vaker kunnen dienen als stuitingsdaad van verjaring. Insgelijks zal een dading die overeengekomen werd met de hulp van advocaten makkelijker uitvoerbaar worden gemaakt door middel van een vereenvoudigde procedure. Dit zal kosten en nutteloze procedures vermijden indien men een eenvoudige uitvoerbare titel wil verkrijgen of een verjaring wil stuiten.

Gerechtelijk akkoord en faillissementsrecht.

De hervorming van het gerechtelijk akkoord, waarvan de noodzaak te sprake werd gebracht in het kader van de vorige beleidsverklaring, is in opmaak. Op mijn verzoek hebben de werkgeversorganisaties welwillend een reeks algemene discussies georganiseerd inzake de redenen waarom het gerechtelijk akkoord geen succes kent, met de bedoeling de voornaamste oriëntaties van een toekomstige hervorming aan het licht te brengen.

Sur cette base, un groupe de travail restreint, constitué de spécialistes de la matière, a été mis en place dernièrement.

Le groupe de travail a pour objectif de préparer un texte établissant l'environnement juridique le plus favorable au sauvetage des entreprises rentables, mais en proie à des difficultés financières.

Cet objectif sera poursuivi au travers de diverses initiatives, dont notamment:

- le recentrage de la loi sur l'entreprise en difficulté, dont il s'agit d'assurer la continuité;
- l'adoption de diverses procédures souples, destinées à rencontrer les besoins spécifiques des entreprises, telles qu'une procédure rapide et simplifiée au bénéfice des PME, la possibilité de conclure un accord pré-procédural opposable aux tiers;
- une redéfinition des critères d'admission des procédures de sauvetage, visant à créer un «portail judiciaire» qui orientera l'entreprise vers les mesures les plus adaptées à sa situation;
- renforcer la confiance des entrepreneurs en difficulté envers les procédures mises à leur disposition, en luttant notamment contre le dessaisissement trop systématique et en réaffirmant le principe du maintien des équipes dirigeantes en place une fois la procédure engagée, dans la mesure où le concordat judiciaire ne peut être accordé en cas de mauvaise foi manifeste.

Le travail entrepris devrait déboucher sur le dépôt d'un projet de loi pour le printemps 2006.

Par ailleurs, dans la mesure où les Régions sont compétentes pour la matière de l'aide préventive aux entreprises en difficulté, il apparaît souhaitable que s'organise une collaboration entre les chambres d'enquête commerciale et les services régionaux compétents. En conséquence, j'ai proposé aux trois Régions l'adoption d'un accord de coopération à ce sujet, à laquelle elles ont répondu positivement.

La finalisation de ce texte devrait intervenir dans les prochaines semaines.

Concernant la procédure de faillite, les deux mesures annoncées dans la précédente note de politique générale ont été coulées en forme de loi.

Op deze basis werd kort geleden een beperkte werkgroep geïnstalleerd, bestaande uit specialisten terzake.

De werkgroep heeft als doelstelling het voorbereiden van een tekst die de meest gunstige juridische voorwaarden invoert voor het redden van rendabele ondernemingen die echter worstelen met financiële moeilijkheden.

Deze doelstelling zal worden nagestreefd via diverse initiatieven, waaronder:

- de wet opnieuw focussen op de onderneming in moeilijkheden, waarvan de continuïteit moet worden gewaarborgd;
- de goedkeuring van diverse soepele procedures bedoeld om tegemoet te komen aan de specifieke behoeften van de ondernemingen, zoals een snelle en vereenvoudigde procedure voor de KMO's, de mogelijkheid om een preprocedureel akkoord af te sluiten dat tegenstelbaar is tegen derden.
- Het herdefiniëren van de toelatingscriteria van de reddingsprocedures die ertoe strekken een «gerechtelijk portaal» te creëren. Dit portaal zal de onderneming oriënteren naar de maatregelen die het meest aangepast zijn aan haar situatie;
- Het vertrouwen versterken van de ondernemers in moeilijkheden inzake de procedures die tot hun beschikking staan, door met name te strijden tegen een te systematische uithandengeving en door het principe te bevestigen van het behoud van de leidinggevende teams zodra de procedure van start is gegaan, in de mate dat het gerechtelijk akkoord niet kan worden toegestaan in geval van manifeste slechte wil.

De aangevatte werkzaamheden zouden tegen de lente van 2006 moeten uitmonden in het indienen van een wetsontwerp.

Verder lijkt het, in de mate dat de Gewesten bevoegd zijn inzake de preventieve ondersteuning aan de ondernemingen in moeilijkheden, wenselijk te zijn dat er een samenwerking wordt georganiseerd tussen de kamers voor handelonderzoeken en de bevoegde gewestelijke diensten. Ik heb bijgevolg aan de drie Gewesten voorgesteld hierover een samenwerkingsakkoord af te sluiten en ze hebben hierop gunstig gereageerd.

Aan deze tekst zou in de komende weken de laatste hand moeten worden gelegd.

Inzake de faillissementsprocedure werden de twee maatregelen die werden aangekondigd in de vorige beleidsnota in een wet gegoten.

La situation juridique du conjoint du failli au regard de l'obligation à la dette de ce dernier a été précisée, conformément aux enseignements de l'arrêt de la Cour d'Arbitrage du 12 mai 2004.

Pareillement, la question de la caution du failli s'est trouvée réglée par la loi du 20 juillet 2005. Dorénavant, toute personne s'étant constituée sûreté personnelle pour conforter le crédit du failli pourra demander au tribunal d'être déchargée en tout ou en partie de cette obligation s'il existe une disproportion entre celle-ci et le montant de ses ressources.

Il s'agit donc d'une mesure équilibrée, propre à réparer les graves conséquences humaines qui pourraient résulter d'une stricte application du principe de la convention-loi.

En revanche, les consultations des entreprises dans le courant de l'année n'ont pas démontré la nécessité d'une intervention législative en vue de lever l'interdiction de la compensation après faillite.

Droit des sociétés

La politique législative en matière de droit des sociétés a été dominée ces derniers mois par l'élaboration d'un projet de loi portant suppression des titres au porteur, déposé récemment à la Chambre des représentants.

Ce projet de loi constitue l'entreprise de modernisation du droit belge des titres la plus ambitieuse depuis plus d'un siècle et doit conduire, à terme, au remplacement des titres au porteur par des titres nominatifs ou dématérialisés.

Les titres au porteur sont en effet peu adaptés aux exigences modernes en matière de titres. Outre le risque de perte et de vol, les impératifs liés à la conservation des titres au porteur et à l'encaissement des coupons sont lourds et coûteux. En outre, les manipulations physiques que requiert la transmission de propriété d'un tel titre sont également non négligeables, spécialement à l'occasion d'échanges de grande ampleur.

En revanche, la dématérialisation présente des avantages non négligeables, notamment sur le plan de la facilité de liquidation des transactions, par simples mouvements de compte, de même que par la suppression des contraintes liées au caractère physique du titre.

De juridische situatie van de echtgenoot van de gefailleerde inzake de verplichting om de schuld van deze laatste te voldoen werd gepreciseerd, overeenkomstig het arrest van het Arbitragehof van 12 mei 2004.

Ook de kwestie van de borg van de gefailleerde werd door de wet van 20 juli 2005 geregeld. Vanaf nu kan elke persoon die zich persoonlijk borg stelde om de kredietwaardigheid van de gefailleerde te versterken, aan de rechtbank vragen ontlast te worden van een deel of van het geheel van deze verplichting, indien er tussen die verplichting en het bedrag van zijn inkomsten een wanverhouding is.

Het gaat dus over een evenwichtige maatregel, die van aard is de ernstige menselijke gevolgen te herstellen die het gevolg zouden kunnen zijn van een strikte toepassing van het principe van de overeenkomst. Dit geldt als wet tussen de partijen.

Daarentegen hebben de raadplegingen van de ondernemingen in de loop van het jaar niet aangetoond dat het noodzakelijk is wetgevend op te treden om het verbod van de compensatie na het faillissement op te heffen.

Vennootschapsrecht

Het wetgevend beleid inzake het vennootschapsrecht werd de laatste maanden overheerst door de opmaak van een wetsontwerp houdende de afschaffing van de effecten aan toonder, dat recent werd ingediend in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Dit wetsontwerp is de meest ambitieuze poging tot modernisering van het Belgisch recht inzake effecten sedert meer dan een eeuw en moet op termijn leiden tot het vervangen van de effecten aan toonder door effecten op naam of gedematerialiseerde effecten.

De effecten aan toonder zijn inderdaad weinig aangepast aan de moderne vereisten inzake effecten. Naast het risico op verlies of diefstal ervan, zijn de vereisten verbonden aan het bewaren van de effecten aan toonder en het innen van de coupons zwaar en duur. De fysieke manipulatie vereist bij de eigendomsoverdracht van een dergelijk effect, is bovendien eveneens niet verwaarloosbaar, in het bijzonder wanneer er veel effecten worden verhandeld.

Daar staat tegenover dat de dematerialisatie niet te verwaarlozen voordelen biedt, met name op het vlak van het makkelijk verrekenen van transacties, via eenvoudige verrichtingen op de rekening, en ook door het afschaffen van de verplichtingen die verbonden zijn aan het fysieke karakter van het effect.

La dématérialisation provoque ainsi une rationalisation en terme de gestion, une amélioration de la sécurité et une diminution des coûts, lesquelles ne peuvent être que bénéfiques pour l'ensemble des intéressés, c'est-à-dire les investisseurs, les émetteurs et les intermédiaires financiers.

En ce qui concerne plus particulièrement les titres nominatifs, diverses mesures sont prévues afin de faciliter et accélérer la tenue des inscriptions et la cession de ces titres par voie scripturale.

Vu les nombreuses opérations préparatoires qui devront être effectuées par le secteur bancaire et les institutions financières concernées afin que cette réforme soit un succès, l'adoption de ce texte constitue une priorité pour le gouvernement.

J'en viens maintenant à la question de l'éventuelle introduction du système dualiste d'administration dans notre droit positif des sociétés anonymes, que j'annonçais dans ma précédente déclaration. A la suite des consultations qui ont été menées, et pour des motifs divers, il apparaît que cette mesure particulière n'est pas soutenue par les partenaires sociaux.

Cette question fait toutefois partie du débat plus général concernant la bonne gouvernance des sociétés, appelée également «gouvernance d'entreprise», qui se déroule depuis plusieurs mois au parlement suite au dépôt d'une proposition de loi et à la divulgation d'un code privé de bonne pratique, intitulé «code Lippens».

Enfin, je voudrais conclure le volet concernant le droit des sociétés en soulignant que des travaux et consultations sont toujours en cours pour examiner l'opportunité d'introduire dans notre droit une forme simplifiée de société à responsabilité limitée que j'évoquais dans ma précédente déclaration.

Déontologie des Notaires

L'activité croissante du Notariat et les responsabilités importantes que le législateur a confiées aux notaires justifiaient une harmonisation et une codification des usages et des devoirs qui s'imposent à la fonction de notaire.

Jusqu'il y a peu, le pouvoir d'édicter les règles de la profession de notaire relevait des chambres des notaires établies dans les 26 arrondissements.

De dematerialisering veroorzaakt op deze wijze een rationalisatie in termen van beheer, een verbetering van de veiligheid en een vermindering van de kosten, wat alleen maar voordelig kan zijn voor alle belanghebbenden: nl. de investeerders, de uitgevers en de financiële tussenpersonen.

Voor wat meer in het bijzonder de effecten op naam betreft, zijn diverse maatregelen voorzien om het bijhouden van de inschrijvingen te vergemakkelijken en sneller te doen verlopen en inzake de overdracht van deze effecten via girale weg.

Gelet op de talrijke voorbereidende verrichtingen die zullen moeten worden uitgevoerd door de banksector en de betrokken financiële instellingen om van deze hervorming een succes te maken, is de goedkeuring van deze tekst een prioriteit voor de regering.

Ik kom nu bij de vraag van de eventuele invoering van het dualistische administratiesysteem in ons positief recht van de naamloze vennootschappen, zoals ik in mijn vorige verklaring aankondigde. Als gevolg van de raadplegingen die werden gevoerd en wegens diverse redenen, blijkt dat deze bijzondere maatregel niet wordt ondersteund door de sociale partners.

Deze vraag maakt evenwel deel uit van het meer algemene debat inzake het beheer van ondernemingen, ook wel «*corporate governance*» genoemd, dat sedert meerdere maanden plaatsvindt in het parlement, als gevolg van het indienen van een wetsvoorstel en de bekendmaking van een private code voor goede praktijken, de «code Lippens» genoemd.

Tot slot zou ik het luik over het vennootschapsrecht willen afsluiten door te onderstrepen dat de werkzaamheden en de raadplegingen nog steeds bezig zijn om te onderzoeken of het opportuun is om in onze wetgeving een vereenvoudigde vorm in te voeren van een vennootschap met beperkte aansprakelijkheid, zoals ik in mijn vorige verklaring ter sprake bracht.

Deontologie van de notarissen

De toenemende activiteit van het notariaat en de belangrijke verantwoordelijkheden die de wetgever aan de notarissen heeft toevertrouwd, rechtvaardigden een harmonisering en een codificatie van de gebruiken en plichten die zich opdringen bij de functie van notaris.

Tot voor kort berustte de bevoegdheid om de beroepsregels van de notaris uit te vaardigen bij de kamers van notarissen die in de 26 arrondissementen gevestigd zijn.

Cette situation engendrait une disparité des règles et une organisation anachronique de la profession qui restait soumise à l'ancienne loi de Ventôse (Révolution française).

Des événements récents justifiaient également de donner un caractère réglementaire à la déontologie des Notaires.

C'est aujourd'hui chose faite; l'arrêté royal approuvant le Code de déontologie rédigé en collaboration avec la Chambre nationale des Notaires va être prochainement publiée

4. Droit de la famille et des jeunes

L'hébergement alterné

Le gouvernement a déposé à la Chambre en mars dernier un projet de loi tendant à privilégier l'hébergement égalitaire de l'enfant dont les parents sont séparés et réglementant l'exécution forcée en matière d'hébergement d'enfant.

Ce projet prévoit que l'hébergement alterné égalitaire sera un modèle dont pourra s'écarter le juge en fonction de situations particulières. Il contient également un volet relatif à l'exécution des décisions, permettant au juge d'autoriser la partie qui est privée de relations avec son enfant de recourir à la contrainte. Le tribunal pourra fixer les modalités précises de ce recours à la contrainte afin d'éviter tout traumatisme pour l'enfant.

Le projet est actuellement en discussion en sous-commission droit de la famille de la Chambre et le gouvernement espère qu'il aboutira rapidement.

La réforme du divorce

Quant à la réforme du divorce, un projet de loi sera déposé prochainement à la Chambre.

Il s'agira d'une réforme fondamentale des procédures en divorce.

Celles-ci seront fusionnées en une seule procédure. Le juge prononcera le divorce sur constatation de la désunion irrémédiable entre les époux. Cette constatation pourra être établie, principalement, par l'écoulement du temps (le délai étant plus court si la demande émane des deux conjoints) ou par l'existence d'une faute grave

Deze situatie veroorzaakte discrepantie van de regels en een ouderwetse organisatie van het beroep, dat nog steeds onderworpen bleef aan de oude wet van Ventôse (Franse revolutie).

Recente gebeurtenissen rechtvaardigden het eveneens dat men een reglementair karakter gaf aan de deontologie van de notarissen.

Dit is nu gebeurd: het koninklijk besluit dat de Deontologische Code goedkeurt die werd opgesteld in samenwerking met de Nationale Kamer van Notarissen, zal binnenkort worden bekendgemaakt.

4. Familie- en jeugdrecht

Beurtelingse materiële bewaring

In maart laatstleden heeft de regering een wetsontwerp ingediend bij de Kamer van volksvertegenwoordigers betreffende de beurtelingse materiële bewaring van het kind bij scheiding van de ouders, en tot reglementering van de gedwongen uitvoering inzake bewaring van het kind.

Dit ontwerp voorziet dat de gelijkmatig verdeelde bewaring een model is waarvan de rechter kan afwijken in functie van bijzondere situaties. Het bevat ook een luik inzake de tenuitvoerlegging van beslissingen, waardoor de rechter de partij aan wie het contact met de kinderen ontzegd is, kan toestaan zich te beroepen op dwangmaatregelen. De rechtbank kan nauwkeurige modaliteiten vaststellen voor dit beroep op dwangmaatregelen om elke traumatische ervaring voor het kind te vermijden.

Het ontwerp is thans ter discussie in een subcommissie familierecht van de Kamer en de regering hoopt dat het snel tot een resultaat zal leiden.

Hervorming van de echtscheiding

Inzake de hervorming van de echtscheiding zal een wetsontwerp binnenkort worden ingediend bij de Kamer.

Het zal gaan om een fundamentele hervorming van de echtscheidingsprocedures.

Deze zullen tot één enkele procedure worden teruggebracht. De rechter zal de echtscheiding uitspreken op grond van de duurzame ontwijking van het huwelijk onder echtgenoten. Deze vaststelling zal hoofdzakelijk worden bepaald door het verstrijken van de tijd (de termijn is immers korter wanneer de vordering uit-

dans le chef de l'un des conjoints. La faute, à ce stade, n'aura cependant guère d'incidence sinon d'accélérer le procès. Le but du gouvernement est essentiellement d'humaniser la procédure en évitant que le débat sur la faute n'aggrave les tensions entre les parties qui se séparent.

En revanche, il paraît prématuré de ne plus recourir à la notion de faute pour ce qui concerne la pension alimentaire après divorce. Le régime de celle-ci sera néanmoins revu. Elle pourra être versée au conjoint qui a demandé le divorce sans faute (contrairement au système actuel qui impose au créancier de prouver l'existence d'une faute exclusivement dans le chef du débiteur). Le débiteur pourra toutefois s'exonérer du paiement de la pension s'il prouve que le créancier a lui-même commis une faute grave. On renverse donc le système actuel.

En corollaire, la pension alimentaire après divorce sera limitée dans le temps. Le juge tiendra compte davantage encore qu'aujourd'hui de l'impact du mariage sur la situation économique des parties.

La procédure de consentement mutuel est maintenue mais elle se greffe sur la procédure unique de divorce pour désunion irrémédiable. Les parties pourront toutefois établir des conventions préalables qui les lieront pour l'avenir, comme aujourd'hui.

Les accords entre les parties seront favorisés. L'un des principaux avantages de l'existence d'une procédure unique sera que dans un même procès, il sera possible d'entériner des accords partiels et en cas de désaccord dans le courant de la procédure, il ne sera plus nécessaire de reprendre la procédure depuis le départ comme aujourd'hui.

Améliorer la fixation des parts alimentaires.

J'ai engagé un travail de réflexion à propos de la «méthode Renard» du nom de l'auteur d'une méthode tendant à objectiver la détermination des pensions alimentaires pour les enfants.

Plusieurs candidats ont répondu à un appel d'offre visant à entamer un travail d'actualisation et de vérification de la pertinence de cette méthode.

gaat van de beide echtgenoten) of door het bestaan van een grove fout in hoofde van één van beide echtgenoten. In deze fase zal de fout geen andere weerslag hebben dan het proces te versnellen. Het is hoofdzakelijk de bedoeling van de regering de rechtspleging menselijker te maken door te verhinderen dat de fout de spanningen opdrijft tussen de partijen die uit de echt scheiden.

Het blijkt daarentegen voorbarig te zijn zich niet meer te beroepen op de foutnotie voor de uitkering tot levensonderhoud na de echtscheiding. Het stelsel hiervan zal niettemin herzien worden. De uitkering zal gestort kunnen worden aan de echtgenoot die de foutloze echtscheiding heeft aangevraagd (in tegenstelling tot het huidige stelsel dat de eiser van de uitkering oplegt het bestaan te bewijzen van een exclusieve fout in hoofde van de andere ex-partner). De uitkeringsplichtige zal niettemin vrijgesteld worden van de betaling van de uitkering tot levensonderhoud als hij bewijst dat de uitkeringsgerechtigde zelf een grove fout heeft begaan. Men gooit het huidige stelsel dus om.

Het logische gevolg is dat de uitkering tot levensonderhoud na de echtscheiding beperkt zal zijn in de tijd. De rechter zal nog meer dan nu rekening houden met de impact van het huwelijk op de economische situatie van de partijen.

De procedure door onderlinge toestemming blijft behouden maar deze is geënt op de unieke echtscheidingsprocedure wegens duurzame ontwijking van het huwelijk. De partijen zullen echter voorafgaande overeenkomsten kunnen afsluiten die hen in de toekomst zullen binden zoals nu het geval is.

De overeenkomsten tussen de partijen worden aangemoedigd. Één van de belangrijkste voordelen van het bestaan van de unieke procedure zal de mogelijkheid zijn binnen éénzelfde proces gedeeltelijke overeenkomsten te bekrachtigen. Komt er in de loop van de rechtspleging geen overeenkomst tot stand, dan zal het niet meer noodzakelijk zijn de procedure van bij de aanvang te hernemen zoals nu het geval is.

Het vastleggen van de bijdragen voor levensonderhoud

Ik heb een denkoefening op touw gezet rond de «Methode Renard» naar de auteursnaam van een methode die ertoe strekt het vastleggen van de uitkeringen tot levensonderhoud voor de kinderen te objectiveren.

Meerdere kandidaten hebben de oproep beantwoord mee te werken aan de actualisering van dit systeem en om de doeltreffendheid ervan na te gaan.

J'espère que d'ici un an, un outil de travail pourra être exploité dans le but de légiférer en cette matière.

Il est certain qu'une détermination objective des pensions alimentaires permet de limiter les procès. Ceci rencontre l'intérêt de l'enfant puisqu'on atténue le conflit entre les parents, et l'intérêt général puisqu'on peut ainsi diminuer l'arriéré judiciaire.

– les règles de la réserve instituées en faveur des ascendants sont supprimées en présence d'un cohabitant légal survivant, de même qu'elles l'étaient en présence d'un époux survivant.

L'avant-projet a été soumis à l'avis du Conseil d'État et sera adapté. Il sera prochainement adressé au Parlement.

Le projet de loi modifiant la législation relative à la **protection de la jeunesse** et à la prise en charge des mineurs ayant commis un fait qualifié infraction, modifié à la suite de la concertation officielle avec les autres gouvernements compétents en la matière ainsi qu'à l'avis du Conseil d'État, et voté par la Chambre le 14 juillet 2005, offre tout un éventail de possibilités aux magistrats de la jeunesse afin de mieux cibler les mesures socio-éducatives, réparatrices et, le cas échéant, pénalisantes qui s'imposent. La médiation, la concertation réparatrice, la responsabilisation du jeune et de ses parents, sont des éléments clé du projet.

Parallèlement à la discussion du projet au Sénat, une série de conférences interministérielles est organisée concernant la mise en œuvre progressive de la réforme et l'élaboration d'accords de coopération.

Quant aux **droits de l'enfant**, un accord de coopération portant création de la commission nationale pour les droits de l'enfant a été signé le 19 septembre 2005 par les ministres compétents de chaque gouvernement belge. Le bureau et le secrétariat de la commission seront installés dans les bâtiments du SPF Justice dans le courant du premier semestre 2006. La commission sera un mécanisme de coordination, d'évaluation, de surveillance et de suivi des politiques en matière de droits de l'enfant.

Mon Service des **tutelles des mineurs étrangers non-accompagnés** transmettra pour début 2006 des

Ik hoop dat tegen volgend jaar gebruik kan worden gemaakt van een werkinstrument teneinde op deze manier wetgevend op te treden.

Het staat vast dat het objectief vastleggen van de uitkeringen tot levensonderhoud het aantal processen zal kunnen beperken. Dit is in het belang van het kind aangezien men het conflict tussen de ouders verzacht en het is ook in het algemeen belang aangezien men zo de gerechtelijke achterstand kan inperken.

– de regels van de reserve ingesteld ten voordele van de ascendenten worden afgeschaft bij aanwezigheid van een langstlevende wettelijke samenwonende, zoals dat ook het geval was bij aanwezigheid van een langstlevende echtgenoot.

Het voorontwerp is voorgelegd aan het advies van de raad van State en zal worden aangepast. Het zal binnenkort ingediend worden bij het Parlement.

Het wetsontwerp tot wijziging van de wetgeving betreffende de **jeugdbescherming** en het ten laste nemen van minderjarigen die een als misdrijf omschreven feit hebben gepleegd, aangepast naar aanleiding van het officieel overleg met de andere terzake bevoegde regeringen en het advies van de Raad van State, werd op 14 juli 2005 goedgekeurd in de Kamer. Het biedt de jeugdmagistraten een ruime waaier aan mogelijkheden om de sociaal-educatieve, herstelgerichte en in voorkomend geval bestraffende maatregelen die zich opdringen gericht toe te passen. De bemiddeling herstelbemiddeling, de responsabilisering van de jongere en zijn ouders, zijn sleutelementen van het ontwerp.

Parallel met de bespreking van het ontwerp in de Senaat, wordt een reeks interministeriële conferenties georganiseerd met het oog op de progressieve inwerkingstelling van de hervorming en de opmaak van samenwerkingsakkoorden.

Inzake de **rechten van het kind**, werd op 19 september 2005 een samenwerkingsakkoord tot oprichting van de nationale commissie voor de rechten van het kind ondertekend door de bevoegde ministers van iedere Belgische regering. Het kantoor en het secretariaat van de commissie zullen in de loop van het eerste semester van 2006 worden geïnstalleerd in de gebouwen van de FOD Justitie. De commissie zal een mechanisme zijn voor de coördinatie, de evaluatie, het toezicht en de opvolging van beleidsdaden die invloed of betrekking hebben op de rechten van het kind.

Mijn Dienst **Voogdij voor de niet-begeleide minderjarige vreemdelingen** zal begin 2006 algemene

directives générales aux tuteurs et soutiendra leur tâche en leur fournissant un vade-mecum.

La recherche des candidats-tuteurs a été renforcée en 2005 par la décision du Conseil des ministres d'aller vers une professionnalisation de la tutelle. Une association a été mise en place ayant comme objet social principal l'organisation de la tutelle. Son fonctionnement sera financé par mes services, dans le cadre d'un protocole d'accord qui sera prochainement conclu.

Depuis le 1^{er} septembre 2005, l'Autorité centrale fédérale en matière d'**adoption** a été installée au sein du SPF Justice. Elle est un passage obligatoire pour tous ceux qui veulent obtenir une reconnaissance de leur adoption internationale et sert de point de contact pour les instances étrangères compétentes en matière d'adoption. Je veillerai à ce que quelques problèmes transitoires et techniques constatés suite à l'entrée en vigueur de la loi du 24 avril 2003 soient résolus au plus vite.

En matière d'**enlèvements internationaux d'enfants**, des avancées seront encore enregistrées au cours de l'année 2006.

Le 27 janvier 2005 a été inauguré au SPF Justice un «Point de contact fédéral Enlèvement international d'enfants».

L'autorité centrale belge est depuis lors en mesure d'assurer, outre le traitement des dossiers individuels d'enlèvement et de droit de visite transfrontière, un accompagnement psychologique des parents dans tout le cours de la procédure visant au retour de leurs enfants ou à l'exercice de leur droit de visite.

L'autorité centrale est très sollicitée et, au cours des 9 premiers mois de 2005, a ouvert 90 nouveaux dossiers d'application des Conventions de La Haye et de Luxembourg ainsi que du règlement européen «Bruxelles IIbis». Quant à la ligne téléphonique spéciale de première ligne qui a été mise en place pour informer et conseiller les parents, elle a déjà reçu plus de 130 appels.

Comme prévu, le groupe de réflexion sur les enlèvements internationaux a été mis sur pied en novembre 2004. L'ensemble des propositions visant à renforcer l'efficacité de notre action a été réparti dans trois groupes de travail.

richtlijnen verstrekken aan de voogden en hen ondersteunen bij hun taak door hen een vademecum te bezorgen.

De zoektocht naar kandidaat-voogden is in 2005 versterkt door de beslissing van de Ministerraad om te evolueren naar een professionalisering van de voogdij. Een vereniging is opgericht die als hoofdzakelijk sociaal oogmerk de organisatie van de voogdij heeft. Haar werking zal gefinancierd worden door mijn diensten, in het kader van een protocolakkoord dat weldra afgesloten zal worden.

Sedert 1 september 2005 werd de federale centrale Autoriteit inzake **adoptie** in de FOD Justitie geïnstalleerd. Deze Autoriteit is een verplicht adres voor iedereen die zijn internationale adoptie erkend wil zien. Ze doet tevens dienst als contactpunt voor de buitenlandse instanties die bevoegd zijn inzake adoptie. Ik zal erover waken dat de enkele overgangsrechtelijke en technische problemen die werden vastgesteld na de inwerkingtreding van de wet van 24 april 2003, zo snel mogelijk worden opgelost.

Inzake de **internationale kindontvoeringen** zal er ook in de loop van het jaar 2006 nog vooruitgang worden geboekt.

Op 27 januari 2005 werd in de FOD Justitie een «Federaal contactpunt Internationale kindontvoeringen» ingehuldigd.

Sedertdien kan de centrale Belgische Autoriteit, naast het behandelen van de individuele ontvoeringsdossiers en die over het grensoverschrijdend bezoekrecht, ook zorgen voor een psychologische begeleiding van de ouders tijdens de hele duur van de procedure die ertoe strekt hun kinderen terug te krijgen of hun bezoekrecht uit te oefenen.

Er wordt veel beroep gedaan op de centrale Autoriteit en tijdens de eerste 9 maanden van 2005 werden 90 nieuwe dossiers opgestart met betrekking tot de toepassing van de Verdragen van Den Haag en Luxemburg, evenals van de Europese Verordening «Brussel IIbis». Op de speciale telefoonlijn die ingesteld werd om de ouders te informeren en raad te geven kwamen reeds meer dan 130 oproepen toe.

Zoals voorzien werd de denktank over de internationale ontvoeringen opgestart in november 2004. Alle voorstellen die de versterking beogen van de efficiëntie van onze actie werden over drie werkgroepen verdeeld.

Le groupe «Judiciaire» a déjà tenu plusieurs réunions en 2005, principalement centrées sur la mise en application en Belgique du nouveau Règlement européen «Bruxelles IIbis».

Le groupe «Psychosocial» se réunira avant la fin de cette année et commencera à aborder en particulier les questions liées à ce qui est communément appelé l'aliénation parentale ainsi qu'à l'assistance aux parents pendant la procédure en vue du retour d'un enfant et après le retour de cet enfant.

Un groupe «Parents» a également été mis sur pied; il s'est déjà réuni à deux reprises et tiendra une 3^e réunion avant la fin de cette année. Ce groupe est un lieu de parole qui permet aux parents de faire part aux autorités de leurs observations et propositions et, à ces autorités, de relayer vers les parents victimes d'un enlèvement ou d'un refus de droit de visite, les informations sur l'état d'avancement des travaux ainsi que les mesures prises.

Ces différents groupes de travail continueront à se réunir l'année prochaine et se soumettront au fur et à mesure des propositions concrètes.

Sur le plan international, le nouveau Règlement européen du 27/11/2003 en matière matrimoniale et de responsabilité parentale, appelé «Bruxelles IIbis», qui vient notamment compléter la Convention de La Haye de 1980 sur les enlèvements d'enfants, est entré en vigueur le 1^{er} mars 2005.

Un avant-projet de loi est en préparation en vue d'adapter le Code judiciaire par rapport aux nouvelles règles et procédures prévues par ce Règlement. Il sera prochainement soumis au Conseil des ministres et ensuite transmis pour avis au Conseil d'État pour enfin être déposé au Parlement.

Par ailleurs, des discussions sont en cours avec les Communautés afin de procéder à une adaptation des Décrets sur la protection de la jeunesse, et ce, au regard de ce Règlement.

5. Politique criminelle: lignes de force

Notre politique criminelle est essentiellement guidée par les travaux de l'Union européenne, il s'agit notamment de progresser dans la mise en oeuvre du principe de reconnaissance mutuelle des décisions en matière pénale afin de réaliser un véritable espace judiciaire européen.

De «Gerechtelijke» groep vergaderde reeds enkele malen in 2005 en de onderwerpen hadden voornamelijk betrekking op de toepassing van de nieuwe Europese Verordening «Brussel IIbis» in België.

De «Psychosociale» groep zal voor het einde van dit jaar samenkomen en van start gaan met het aansnijden van de vragen in verband met wat men doorgaans ouderlijke vervreemding noemt, evenals met de bijstand aan de ouders gedurende de procedure met het oog op de terugkeer van een kind en nadat het kind terugkeerde.

Een groep «Ouders» werd eveneens opgericht; deze kwam reeds tweemaal samen en zal voor het einde van dit jaar een derde maal vergaderen. Dit is een praatgroep, waar de ouders aan de overheid hun opmerkingen en voorstellen meedelen en waar de overheid aan de ouders die het slachtoffer zijn van een ontvoering of van het weigeren van het bezoekrecht, de informatie verstrekt over de staat van voortgang van de werkzaamheden en de genomen maatregelen.

Deze verschillende werkgroepen zullen volgend jaar verder vergaderen en mij één voor één concrete voorstellen voorleggen.

Op internationaal vlak is de nieuwe Europese Verordening van 27/11/2003 betreffende huwelijkszaken en inzake ouderlijke verantwoordelijkheid, «Brussel IIbis» genoemd, die met name het Verdrag van Den Haag van 1980 over de kindontvoeringen aanvult, op 1 maart 2005 van kracht geworden.

Met het oog op de aanpassing van het Gerechtelijk Wetboek aan de nieuwe regels en procedures die door deze Verordening voorzien zijn, is een voorontwerp van wet in voorbereiding. Het zal binnenkort worden voorgelegd aan de Ministerraad, daarna voor advies aan de Raad van State worden overgezonden en tot slot ingediend worden bij het parlement.

Verder zijn er gesprekken aan de gang met de gemeenschappen, teneinde de Decreten inzake de jeugdbescherming te kunnen aanpassen ten opzichte van die Verordening.

5. Strafrechtelijk beleid: krachtlijnen

Ons strafrechtelijk beleid ondergaat steeds meer de invloed van de werkzaamheden van de Europese Unie. Er moet met name vooruitgang worden geboekt in de uitvoering van het principe van de wederzijdse erkenning van strafrechtelijke beslissingen, zodat er een echte Europese gerechtelijke ruimte ontstaat.

La politique criminelle constitue un élément extrêmement important de la politique de sécurité telle qu'elle a été élaborée dans la Note-cadre de Sécurité intégrale approuvée par l'ensemble du gouvernement fédéral les 30 et 31 mars 2004.

Cette Note-cadre constitue une note stratégique qui doit prendre forme dans des notes de politique opérationnelles, lesquelles ont été établies par le Service de Politique Criminelle en collaboration avec le Service Public fédéral Intérieur.

Terrorisme

L'arsenal législatif et réglementaire

Les années qui ont précédé ont été marquées par l'adoption de quatre lois majeures (loi du 19 décembre 2003 relative aux infractions terroristes; loi du 19 décembre 2003 relative au mandat d'arrêt européen, la loi du 21 juin 2004 transposant la décision du Conseil de l'UE instituant Eurojust ainsi que la loi du 9 décembre 2004 sur l'entraide judiciaire internationale en matière pénale) pour la lutte contre le terrorisme, chacune d'elles transposant un instrument de l'Union européenne. Il s'agira dès lors d'assurer le suivi des travaux de l'Union en ce domaine et d'évaluer sur le plan interne la bonne application de ces lois. Un projet de loi assurant la transposition de la Décision-cadre du 22 juillet 2003 sur l'exécution dans l'Union européenne des décisions de gel des avoirs sera déposé d'ici peu au Parlement. Il s'agira de remplacer le régime de l'entraide judiciaire classique pour ce qui concerne l'exécution des décisions de saisie conservatoire de biens ou d'éléments de preuve.

Par ailleurs, les échanges d'informations se multiplient dans le contexte de la lutte contre le terrorisme. Des propositions sont à l'agenda de l'Union européenne pour faciliter ces échanges et pour renforcer la collaboration entre Europol, Eurojust et les services policiers et judiciaires des États membres. Eu égard à cette dynamique, en concertation avec mon collègue de l'Intérieur, j'ai créé un groupe de travail qui est chargé de rédiger un projet de loi tendant à encadrer ces échanges d'informations entre services de police afin de préserver le secret de l'instruction et les droits de la défense.

L'Union européenne devrait également proposer aux États membres un cadre juridique pour la rétention de données de télécommunications afin de renforcer les

Het strafrechtelijk beleid is een uiterst belangrijke component van het veiligheidsbeleid zoals dat werd uitgetekend in de Kadernota Integrale Veiligheid die onderschreven werd door de voltallige federale regering op 30 en 31 maart 2004.

Deze Kadernota is een strategische nota die vorm moet krijgen in operationele beleidsnota's, die werden opgemaakt door de Dienst Strafrechtelijk Beleid, in samenwerking met de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken.

Terrorisme

Het wetten en reglementair arsenaal

De voorgaande jaren werden gekenmerkt door de goedkeuring van vier belangrijke wetten (wet van 19 december 2003 betreffende terroristische misdrijven; wet van 19 december 2003 betreffende het Europees aanhoudingsbevel en de wet van 21 juni 2004 tot omzetting van het besluit van de Raad van de EU betreffende de oprichting van Eurojust), alsook de wet van 9 december 2004 over de wederzijdse internationale rechtshulp in strafzaken voor de strijd tegen het terrorisme. Elke wet zet een instrument van de Europese Unie om in nationale wetgeving. Op dit vlak zal de opvolging van de werkzaamheden van de Unie bijgevolg moeten worden verzekerd en zal de goede toepassing van deze wetten op intern vlak moeten worden geëvalueerd. Een wetsontwerp dat in de omzetting voorziet van het Kaderbesluit van 22 juli 2003 inzake de tenuitvoerlegging in de Europese Unie van beslissingen tot bevrozing van vermogens zal zeer binnenkort worden ingediend in het Parlement. Het klassieke stelsel voor rechtshulp zal vervangen worden voor wat betreft de uitvoering van de beslissingen betreffende bewarend beslag van goederen of bewijselementen.

Bovendien vindt er steeds meer informatie-uitwisseling plaats in de context van de strijd tegen het terrorisme. Er staan voorstellen op de agenda van de Europese Unie om die uitwisseling te vergemakkelijken en om de samenwerking tussen Europol, Eurojust en de politie- en gerechtelijke diensten van de lidstaten te versterken. Gelet op deze dynamiek heb ik, in overleg met mijn collega van Binnenlandse Zaken, een werkgroep opgericht die belast is met het opstellen van een ontwerp van wet in te dienen die ertoe strekt deze informatie-uitwisseling tussen politiediensten te omkaderen en zo de geheimhouding van het onderzoek en de rechten van de verdediging te vrijwaren.

De Europese Unie zou aan de lidstaten eveneens een juridisch kader moeten voorstellen voor het bewaren van telecommunicatiegegevens, teneinde de

moyens d'investigation dans la lutte contre la criminalité grave. Le SPF Justice suit l'ensemble de ces travaux et réfléchit déjà à la transposition de ce régime en droit interne.

Sur le plan international, mon administration est chargée de finaliser l'ensemble des dossiers de ratification des conventions internationales ou régionales en matière de terrorisme adoptées très récemment ou plus anciennes en matière de lutte contre le terrorisme. Il en sera ainsi au plan du Conseil de l'Europe du Protocole du 15 mai 2003 portant amendement à la Convention européenne pour la répression du terrorisme, de la Convention du 16 mai 2005 pour la prévention du terrorisme et de la Convention, également adoptée le 16 mai 2005, relative au blanchiment, au dépistage, à la saisie et à la confiscation des produits du crime et au financement du terrorisme. Au niveau des Nations Unies, nous finaliserons le processus de ratification des deux dernières conventions anti-terroriste relevant de mon Département et non encore ratifiées par notre pays: la Convention de 1997 pour la répression des attentas terroristes à l'explosif et la très récente convention adoptée cette année pour la répression des actes de terrorisme nucléaire.

La ratification de ces instruments internationaux s'accompagnera d'une loi de mise en conformité du droit belge chaque fois que de besoin, comme par exemple dans le cas de la convention du Conseil de l'Europe pour la prévention du terrorisme.

Nous ne pouvons pas négliger le dialogue avec les communautés qui connaissent, sur notre territoire, des difficultés d'intégration, de précarisation et plus particulièrement avec la jeunesse de ces communautés. En effet, certains jeunes trouvent refuge dans le radicalisme, le sectarisme et peuvent rejeter notre modèle démocratique.

Les attentats de Londres démontrent que le terrorisme n'est plus le fait d'étrangers mais bien de citoyens du pays qui ont été élevés dans une société occidentale. Nous devons donc mener des politiques sociales, d'intégration et éducative efficaces afin de prévenir de tels phénomènes.

La lutte contre le terrorisme ne peut donc se résumer à une politique répressive mais nécessite une approche bien plus complexe du phénomène avec des terrains d'action multiples.

Sur le plan judiciaire, nous sommes parvenus à élaborer une note stratégique en matière de terrorisme qui est coulée dans une circulaire commune du Collège des

onderzoeksmiddelen voor de strijd tegen de zware misdaad te versterken. De FOD Justitie volgt al deze werkzaamheden op en denkt reeds na over de omzetting van dit regime in intern recht

Op internationaal vlak is mijn administratie belast met het afronden van alle dossiers voor de bekrachtiging van zeer recent aangenomen of reeds eerder bestaande internationale of regionale verdragen tegen het terrorisme. Dit zal ook zo zijn op het niveau van de Raad van Europa het Protocol van 15 mei 2003 tot wijziging van het Europees Verdrag voor de bestrijding van het terrorisme, het Verdrag van 16 mei 2005 voor de preventie van het terrorisme en van het ook op 16 mei 2005 aangenomen Verdrag inzake het witwassen, de opsporing, de inbeslagneming en de confiscatie van opbrengsten van misdrijven en de financiering van het terrorisme. Op het vlak van de Verenigde Naties rondt wij de ratificatieprocedure af van de laatste twee antiterrorisme-verdragen die vallen onder mijn departement en die nog niet door ons land zijn geratificeerd: het Verdrag van 1997 over de terroristische aanslagen met springstoffen en het zeer recent Verdrag dat dit jaar werd aangenomen inzake de bestrijding van nucleair terrorisme.

De ratificatie van die internationale instrumenten zal gepaard gaan met een wet die het Belgisch recht in overeenstemming zal brengen met die verdragen wanneer dit nodig is, zoals bijvoorbeeld in het geval van het verdrag van de Raad van Europa voor de bestrijding van het terrorisme.

We mogen echter de dialoog niet verwaarlozen met de gemeenschappen, die op ons grondgebied te kampen hebben met problemen van integratie en precare toestanden, en met de jongeren van die gemeenschappen in het bijzonder. Immers sommige jongeren vinden hun toevlucht in radicalisme en sektarisme en kunnen ons democratisch model verwerpen.

De aanslagen in Londen hebben aangetoond dat terrorisme niet meer door buitenlanders gebeurt, maar wel door burgers van het land zelf, die in een westerse maatschappij opgroeiden. We moeten dus een efficiënt sociaal, integrerend en opvoedend beleid voeren om dergelijke fenomenen te voorkomen.

De strijd tegen het terrorisme kan dus niet beperkt blijven tot het voeren van een repressief beleid, maar vereist een veel complexere benadering van het fenomeen, met velerlei actieterreinen.

Op gerechtelijk vlak zijn we er in geslaagd een strategische nota uit te werken inzake terrorisme die uitmond in een gemeenschappelijke omzendbrief van

Procureurs généraux et qui est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2005.

Le flux de l'information

La gestion des flux d'informations constitue un enjeu de taille; les différents acteurs concernés doivent faire preuve d'une collaboration sans faille.

Dans ce contexte, le Comité Ministériel du renseignement et de la Sécurité avait décidé le 10 novembre 2004 de renforcer le Groupe Interforces Antiterroriste (GIA) et d'élargir sa composition aux fonctionnaires détachés de tous les départements susceptibles de fournir des informations pertinentes dans le cadre de la lutte contre le terrorisme (Mobilité, Transport, Finances, Douanes, Affaires étrangères et Office des Etrangers). Cette décision impliquait l'adoption d'un cadre légal déterminant les missions de cet organe, les liens qu'il entretiendra avec le Comité Ministériel précité, le Collège du renseignement et de la sécurité et les autres services de l'État ainsi que son mode de fonctionnement.

Le Comité Ministériel du renseignement et de la sécurité a approuvé en deuxième lecture un projet de loi relative à l'analyse de la menace ce 7 octobre 2005. Ce projet crée l'Organe de Coordination pour l'analyse de la Menace (OCAM) et a été déposé à la Chambre des représentants.

L'OCAM assurera une meilleure coordination dans les flux d'informations entre les services chargés de la sécurité et sera dirigé par un magistrat indépendant. Il sera également soumis au contrôle des Comités permanents de contrôle des services de renseignement et des services de police. Le directeur de l'OCAM fera en outre partie du Collège du Renseignement et de la Sécurité et fera rapport à ce Collège, de sa propre initiative ou à la demande du Collège, à propos de toute matière ayant trait aux menaces terroristes et extrémistes.

L'OCAM réalisera des évaluations ponctuelles de la menace terroriste et extrémiste mais aussi des évaluations stratégiques à plus long terme.

En outre, le Comité Ministériel du renseignement et de la sécurité a adopté un plan d'action contre le radicalisme afin de fixer les priorités stratégiques des différents services.

het College van procureurs-generaal en die in werking is getreden op 1 juli 2005.

De informatiestroom

Het beheer van de informatiestroom vormt een belangrijke inzet; de verschillende betrokken actoren moeten feilloos met elkaar samenwerken.

In deze context had het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid op 10 november 2004 besloten de Antiterroristische Gemengde Groep (AGG) te versterken en zijn samenstelling uit te breiden met ambtenaren die gedetacheerde worden uit alle departementen die nuttige inlichtingen kunnen geven in de strijd tegen het terrorisme (Verkeer, Vervoer, Financiën, Douane, Buitenlandse Zaken en Dienst Vreemdelingenzaken). Deze beslissing hield het aannemen in van een wettelijk kader in dat de opdrachten van dit orgaan bepaalt, de banden die het zal onderhouden met het voornoemde Ministerieel Comité, het College voor inlichtingen en veiligheid en de andere staatsdiensten, evenals zijn werkwijze.

Het Ministerieel Comité van inlichting en veiligheid heeft in tweede lezing een wetsontwerp houdende de dreigingsanalyse goedgekeurd op 7 oktober 2005. Dit ontwerp creëert het Coördinatieorgaan voor de dreigingsanalyse (OCAM) en werd ingediend in de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

OCAM zal een betere coördinatie garanderen van de informatiestromen tussen de diensten die belast zijn met de veiligheid en zal geleid worden door een onafhankelijke magistraat. De Groep zal eveneens onderworpen worden aan een controle door de Vaste Comités van Toezicht op de inlichtingen- en politiediensten. De directeur van OCAM maakt tevens deel uit van het College voor inlichting en veiligheid en zal verslag uitbrengen aan dit College, hetzij op eigen initiatief, hetzij op vraag van het College, inzake elke aangelegenheid die betrekking heeft op terroristische en extremistische bedreigingen.

OCAM zal gerichte evaluaties uitvoeren van de terroristische dreiging, maar ook strategische evaluaties op langere termijn.

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid heeft bovendien een actieplan tegen het radicalisme aangenomen teneinde de strategische prioriteiten vast te leggen van de verschillende diensten.

Renforcement des services

Suite aux décisions du Conseil des ministres extraordinaire des 30 et 31 mars 2004, il a été décidé de renforcer la capacité des services de police spécialisés en matière de lutte contre le terrorisme de 57 unités, 32 en 2005 et 12 en 2006. Les objectifs 2005 seront rencontrés, quant aux engagements pris pour 2006 ils seront vraisemblablement anticipés dans la mesure où nous comptons fin 2005, un renfort effectif de 41 unités.

Un accent tout particulier a été mis sur l'intégration progressive du personnel au sein des équipes de terrain mais également la formation et mise à niveau de l'ensemble des enquêteurs concernés par cette matière.

Lors du Conclave budgétaire 2004, j'avais soutenu une demande de moyens supplémentaires pour la Sûreté de l'État.

Pour le budget 2006, j'ai obtenu un renfort du cadre de la Sûreté de l'État d'environ 80 personnes, ma volonté étant de procéder à des recrutements plus ciblés en adjoignant à la Sûreté de l'État d'avantage de spécialistes du phénomène du radicalisme.

Les nouvelles initiatives

Le Conseil des ministres a approuvé en seconde lecture le 21 octobre 2005 un projet de loi visant à améliorer les modes d'investigation dans la lutte contre le terrorisme et la criminalité grave et organisée. Ce projet répond à l'arrêt d'annulation de la Cour d'arbitrage du 21 décembre 2004, renforce la mise en œuvre des méthodes particulières de recherche et leur contrôle juridictionnel et crée le juge d'instruction à compétence fédérale en matière de terrorisme. Il est aujourd'hui à la Chambre des représentants.

Le Comité Ministériel du renseignement et de la sécurité du 30 septembre 2005 a également chargé la Justice de l'élaboration d'un avant-projet de loi relative à la protection des données d'identité de la police et de la magistrature dans les actes de procédure ainsi qu'un avant-projet de loi prévoyant la possibilité pour la Commission de protection des témoins de prendre des agents de police, des magistrats et des fonctionnaires dans les programmes de protection.

Afin de garantir l'exécution de la nouvelle législation, l'approche judiciaire globale en matière de terrorisme est réglée, à partir d'aujourd'hui, par une circulaire com-

Versterking van de diensten

Als gevolg van de buitengewone Ministerraad van 30 en 31 maart 2004, werd besloten de diensten van de politie die gespecialiseerd zijn inzake de strijd tegen het terrorisme te versterken met 57 eenheden: 32 in 2005 en 12 in 2006. De doelstellingen voor 2005 zullen worden gehaald. Inzake de verbintenissen aangegaan voor 2006, zullen we er waarschijnlijk op vooruitlopen, omdat we eind 2005 zullen kunnen rekenen op een daadwerkelijke versterking met 41 eenheden.

De nadruk werd bijzonder gelegd op de progressieve integratie van het personeel in de terreinteam, maar ook op de opleiding en de bijscholing van alle onderzoekers die bij deze materie betrokken zijn.

Tijdens het Begrotingsconclaaf 2004 had ik eveneens een verzoek voor bijkomende middelen voor de Staatsveiligheid gesteund.

Voor het budget 2006 heb ik een versterking van het kader van de Staatsveiligheid bekomen met ongeveer 80 personen. Ik wil overgaan tot meer gerichte aanwervingen door meer specialisten in het fenomeen van het radicalisme in de Staatsveiligheid op te nemen.

De nieuwe initiatieven

De Ministerraad heeft op 21 oktober 2005 in tweede lezing een wetsontwerp goedgekeurd dat de onderzoeksmethoden in de strijd tegen het terrorisme en de zware en georganiseerde misdaad zal versterken. Dit ontwerp vormt een antwoord op het vernietigingsarrest van het Arbitragehof van 21 december 2004, versterkt de toepassing van de bijzondere onderzoeksmethoden en de rechterlijke controle op deze methoden en creëert een onderzoeksrechter met federale bevoegdheid inzake het terrorisme. Dit ontwerp is thans neergelegd in de Kamer van volksvertegenwoordigers.

Het Ministerieel Comité voor inlichting en veiligheid van 30 september 2005 heeft ook de opdracht gegeven aan Justitie om een voorontwerp van wet op te stellen houdende bescherming van identiteitsgegevens van de politie en van de magistratuur in de procedurestukken, evenals een voorontwerp van wet dat de mogelijkheid voorziet voor de Commissie voor de getuigenbescherming om politieagenten, magistraten en ambtenaren op te nemen in de beschermingsprogramma's.

Om de uniforme tenuitvoerlegging van de nieuwe wetgeving te waarborgen, wordt vanaf nu de globale gerechtelijke aanpak inzake terrorisme geregeld door

mune du Collège des procureurs généraux qui est entrée en vigueur le 1^{er} juillet 2005.

Traite et trafic des êtres humains

La lutte contre le trafic et la traite des êtres humains demeure une de mes priorités. Le réseau d'expertise créé au sein du collège des procureurs généraux continue d'améliorer la collaboration entre les différents services de police et d'inspections sociales et fiscales.

Une journée d'étude sera organisée dans les prochaines semaines, elle sera l'occasion de faire le point sur les actions entreprises et de présenter les innovations législatives introduites par la loi du 10 août 2005.

Les travaux du CIATTEH se déroulent dans de bonnes conditions, les premiers résultats devraient être connus au début de l'année 2006.

Sur le plan international, la Belgique continue de jouer un rôle prépondérant; ainsi, à l'occasion de la présidence de l'OSCE assurée par notre pays, la lutte contre la traite et le trafic des êtres humains a été retenue comme thème prioritaire.

La nouvelle Convention du Conseil de l'Europe, du 16 mai 2005, sur la lutte contre la traite des êtres humains, dont mon Département a assuré la présidence de la négociation, fera l'objet d'une loi d'assentiment au niveau fédéral. Il conviendra toutefois de mener un travail de coordination avec les entités fédérées en vue de la ratification de cet instrument internationale par la Belgique, classé parmi les traités mixtes.

Violence intra-familiale

Une définition de la violence familiale a été adoptée par le Collège des procureurs généraux. Elle sera à la base d'un encodage informatique uniforme dans tout le pays. Des statistiques fiables nous permettront d'objectiver le phénomène.

Dans le cadre du plan national contre les violences conjugales (2004-2005), cette définition devrait être acceptée et permettre des encodages similaires dans les secteurs sociaux et médicaux. Ceci permettra de lever une partie du voile, du chiffre noir de la violence conjugale.

Une circulaire ministérielle doit entrer en application dès le début de 2006. Elle invitera les Procureurs du

un gemeenschappelijke omzendbrief van het College van Procureurs-generaal die in werking is getreden op 1 juli 2005.

Mensenhandel en mensensmokkel

De strijd tegen de mensensmokkel en mensenhandel blijft één van mijn prioriteiten. Het expertisenet dat opgericht werd in de schoot van het college van procureurs-generaal verbetert verder de samenwerking tussen de verschillende politiediensten en de sociale en fiscale inspectiediensten.

In de loop van de komende weken zal een studiedag worden georganiseerd en daarvan zal gebruik worden gemaakt om de stand van zaken op te maken van de ondernomen acties en om de legislatieve nieuwigheden voor te stellen die werden ingevoerd door de wet van 10 augustus 2005.

De werkzaamheden van het IAMM verlopen goed, de eerste resultaten zouden begin 2006 moeten bekend zijn.

Op internationaal vlak blijft België een hoofdrol spelen; zo werd ter gelegenheid van het voorzitterschap door ons land van de OVSE de strijd tegen de mensenhandel en -smokkel als prioritair thema weerhouden.

Het nieuwe verdrag van de Raad van Europa van 16 mei 2005 over de strijd tegen de mensensmokkel, waarvan mijn departement de onderhandelingen heeft voorgezeten, zal het voorwerp zijn van een wet die op het federale niveau moet goedgekeurd worden. Het zal echter aangewezen zijn een gecoördineerde actie op touw te zetten met de entiteiten van de deelstaten met het oog op de ratificatie door België van dit internationaal instrument dat gerangschikt staat onder de gemengde verdragen

Intrafamiliaal geweld

Er werd een definitie van intrafamiliaal geweld goedgekeurd door het College van procureurs-generaal. Deze zal aan de basis liggen van een geïnformatiseerde encoding die eenvormig is voor het ganse land. Aan de hand van betrouwbare statistieken zullen we het fenomeen kunnen objectiveren.

In het kader van het nationaal actieplan tegen partnergeweld (2004-2005) zou deze definitie moeten worden aanvaard en soortgelijke encodings mogelijk moeten maken in de sociale en medische sectoren. Hiermee zou een tipje van de sluier van het zwart cijfer in verband met het partnergeweld kunnen worden opgelicht.

Een ministeriële omzendbrief moet van kracht worden vanaf begin 2006. Deze zal de procureurs des

Roi à établir des plans d'action avec les acteurs de terrain au niveau de l'aide et de l'accueil des victimes, de la prise en charge des auteurs, de l'action des services de médiation et de la police. Des plates-formes de concertation seront mises en place. Les magistrats de référence en matière de violence familiale seront régulièrement réunis en vue de formations et d'échanges quant aux bonnes pratiques mises en place dans les arrondissements.

Racisme

Le Conseil des ministres du 20 juillet 2004 a adopté un «Plan d'action fédéral: Lutte contre les violences inspirées par le racisme, l'antisémitisme et la xénophobie». Parmi les 10 axes définis dans ce plan, l'un concerne plus particulièrement la nécessité de mettre en place un meilleur suivi des plaintes en matière de racisme *sensu lato*.

Un des moyens voulus par le Gouvernement dans cette action est d'affiner la nomenclature permettant d'identifier les motifs racistes ou antisémites de certaines infractions.

A l'heure actuelle, la dimension «raciste» d'une infraction n'est pas reprise dans le PV de police transmis aux autorités judiciaires. Cela pose tant un problème «statistique» (évaluation réelle du phénomène) que de «politique criminelle» (il est fondamental d'effectuer cette évaluation pour mettre en place les meilleurs outils pour lutter efficacement contre le phénomène).

Le Conseil des ministres du 18 mars 2005, en accord avec le Collège des Procureurs généraux, a déterminé la méthode à suivre:

- A l'instar de ce qui est fait en matière de violence intra familiale, il sera prévu que le verbalisateur inscrive en en-tête de son pP.-V. un «point d'attention» relatif à la dimension raciste ou discriminatoire déclarée par le plaignant du délit qu'il a subi.

- L'effet automatique de ce «point d'attention» sera le suivant: transmission au magistrat de référence de l'arrondissement.

- Le magistrat de référence assure donc le suivi en vérifiant en tout premier lieu si le caractère raciste ou discriminatoire déclaré est avéré.

- Si tel est le cas, c'est son office qui poursuit la procédure (les statistiques en la matière, à faire par chaque magistrat de référence, devront clairement identifier cette «*summa divisio*» entre caractère raciste ou discriminatoire avéré ou non) / dans le cas inverse, transmission à un autre membre du parquet.

Konings uitnodigen tot het opstellen van een actieplan met de mensen uit de praktijk op het vlak van hulp en opvang van de slachtoffers, van het ten laste nemen van de daders, van de actie van de bemiddelingsdiensten en van de politie. Overlegplatformen zullen worden ingericht. Referentiemagistraten inzake familiaal geweld zullen geregeld samenkomen met het oog op opleidingen en uitwisselen van goede werkmethodes die in de arrondissementen zullen worden ingesteld.

Racisme

De Ministerraad van 20 juli 2004 keurde een «Federaal Actieplan: strijd tegen geweld ingegeven door racisme, antisemitisme en xenofobie» goed. Onder de 10 hoofdlijnen die in dit plan werden gedefinieerd, heeft één meer in het bijzonder betrekking op de noodzaak te zorgen voor een betere opvolging van de klachten inzake racisme *sensu lato*.

Een van de middelen die de regering hiertoe wenst in te zetten, is het verfijnen van de nomenclatuur die het mogelijk maakt de racistische of antisemitische drijfveren van bepaalde strafbare feiten te identificeren.

Momenteel is het «racistische» aspect van een overtreding niet opgenomen in het PV dat de politie doorstuurt naar de gerechtelijke autoriteiten. Dit schept zowel een probleem op het vlak van de «statistieken» (reële evaluatie van het fenomeen) als op dat van het «strafrechtelijk beleid» (het is fundamenteel dat men deze evaluatie uitvoert teneinde de beste middelen te kunnen opstellen om het fenomeen efficiënt te bestrijden).

De Ministerraad van 18 maart 2005 heeft, in overeenstemming met het College van Procureurs-generaal, de te volgen methode bepaald:

- In navolging van hetgeen gebeurt op het vlak van het intra-familiaal geweld, zal voorzien worden dat de verbalisant in de hoofding van zijn p.v. een «aandachtspunt» noteert met betrekking tot het racistische of discriminerende aspect waarvan melding werd gemaakt door de indiener van de klacht met betrekking tot het misdrijf waarvan hij het slachtoffer werd.

- Het automatische gevolg van dit «aandachtspunt» zal zijn: doorsturen naar de referentiemagistraat van het arrondissement.

- De referentiemagistraat zorgt dus voor de opvolging en kijkt in de eerste plaats na of het aangegeven racistische of discriminerende karakter bewezen is.

- Indien dat het geval is, zal zijn dienst de procedure verder zetten (de statistieken terzake die moeten worden opgemaakt door elke referentiemagistraat moeten deze «*summa divisio*» tussen het al dan niet bewezen racistische of discriminerende karakter duidelijk identificeren); in het tegenovergestelde geval wordt de zaak doorgegeven aan een ander lid van het parket.

• L'ensemble de cette «procédure» devrait faire l'objet d'une circulaire du collège des Procureurs généraux qui sera prête pour la fin de cette année 2005. Des discussions sont également en cours avec le Conseil Supérieur de la Justice pour assurer des formations spécifiques aux magistrats chargés des dossiers.

Lutte contre les violences homophobes

La chambre des représentants a adopté le 19 mai 2003 une résolution relative à l'instauration du 17 mai comme journée nationale de lutte contre l'homophobie.

Cette résolution invite le gouvernement fédéral notamment à contribuer à la lutte contre toutes les violences physiques, morales ou symboliques liées à l'orientation sexuelle ou à l'identité de genre.

En ce qui concerne la Justice, la réflexion sera engagée en collaboration avec le Collège des procureurs généraux sur une nomenclature permettant d'identifier de manière optimale les infractions revêtant un caractère homophobe.

Des formations spécifiques seront organisées en collaboration avec le Conseil Supérieur de la Justice et le Centre pour l'Egalité des Chances et la lutte contre le racisme à l'attention des magistrats tant du siège que du parquet, ainsi qu'à l'attention des stagiaires judiciaires.

Une étude scientifique sera également diligentée aux fins de déterminer les causes des agressions homophobes dans certaines grandes villes, et plus particulièrement Bruxelles.

Cette étude sera menée en collaboration avec le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme.

Droit international humanitaire

Poursuivant l'impulsion politique que j'ai souhaité imprégner à cette matière dès le début de la législature, mon Département continuera son engagement en faveur du développement par la Belgique de la coopération internationale avec les juridictions pénales internationales. Dans ce but, je déposerai dans les prochaines semaines un projet de loi permettant d'inclure dans notre droit des règles organisant notre coopération judiciaire avec le Tribunal spécial pour la Sierra Leone ainsi qu'avec les Chambres extraordinaires chargées de poursuivre les crimes commis sous le régime du Kampuchéa démocratique.

• Het geheel van deze «procedure» zou het voorwerp moeten zijn van een omzendbrief van het College van Procureurs-generaal, die zal klaar zijn bij eind 2005. Er zijn ook gesprekken aan de gang met de Hoge Raad voor de Justitie om voor specifieke opleidingen te zorgen voor de magistraten die met deze dossiers zijn belast.

Bestrijden van homofoob geweld

De Kamer van volksvertegenwoordigers keurde op 19 mei 2003 een resolutie goed om 17 mei uit te roepen tot nationale dag ter bestrijding van de homofobie.

Deze resolutie nodigt de federale regering met name ertoe uit bij te dragen tot de bestrijding van alle lichamelijk, moreel of symbolisch geweld in verband met de seksuele geaardheid of de identiteit van geslacht.

Wat Justitie betreft, zal de denkoefening worden opgezet in samenwerking met het College van procureurs-generaal over een nomenclatuur die het mogelijk maakt om de inbreuken van homofobe aard op optimale wijze te identificeren.

Specifieke opleidingen zullen georganiseerd worden in samenwerking met de Hoge Raad voor de Justitie en het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding zowel voor de magistraten van de zetel, voor de parketmagistraten, als voor de gerechtelijke stagiairs.

Er zal ook een wetenschappelijke studie worden uitgevoerd om de oorzaken van homofoob geweld in sommige grote steden en meer in het bijzonder in Brussel te bepalen.

Deze studie zal gevoerd worden in samenwerking met het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding.

Internationaal humanitair recht

Met het oog op het verder zetten van de politieke impuls die ik van bij de aanvang van de regeerperiode aan deze materie heb willen geven, zal mijn Departement zijn engagement verder zetten wat betreft de ontwikkeling van de internationale samenwerking door België met de internationale strafgerechten. Met dit doel zal ik de komende weken een wetsontwerp indienen dat het mogelijk maakt regels in onze recht op te nemen voor de inrichting van het speciaal Tribunaal voor Sierra Leone alsook voor de buitengewone Kamers die belast zijn met de vervolging van misdrijven die begaan werden onder het bewind van democratisch Kampuchea.

Par ailleurs, j'ai saisi la Commission interministérielle de droit humanitaire des conséquences qu'il convient tiré des arrêts rendus par la cour d'arbitrage dans le cadre de la loi du 5 août 2003 relative à la précession des violations graves de droit international humanitaire. En m'appuyant sur ces travaux, je m'engage à déposer dans les prochains mois un projet de loi permettant de corriger les dispositions mises en cause par cette haute juridiction.

J'attends également le résultat des travaux de cette Commission en matière de négationnisme pour lancer une nouvelle initiative parlementaire sur ce sujet, comme je m'y suis engagée en fin de session dernière devant le Sénat.

Droits de l'homme

Si le Département de la Justice développe une action importante en matière de répression, je tiens aussi à ce que mon passage à ce Département soit marqué du sceau d'un meilleur respect des droits de l'homme. C'est pourquoi, vous serez sollicités dans les prochains mois, par exemple, pour adopter des législations permettant de ratifier les Protocoles 7 et 14 à la Convention européenne des droits de l'homme. Le premier vise notamment à renforcer les règles d'égalité homme/femme dans et hors le mariage, le droit au double degré de juridiction en matière pénale et l'interdiction des expulsions collectives d'étrangers; tandis que le second organise une réforme complète de la Cour européenne des droits de l'homme pour lui permettre d'affronter le défi de l'expansion du Conseil de l'Europe à, aujourd'hui, 46 États européens.

Par ailleurs, un projet de loi permettant dans certains cas la réouverture de procédures pénales, à la suite d'un constat de violation de la convention européenne par la Cour européenne des droits de l'homme, vous sera également soumis.

Enfin, la législation sur l'interdiction du recours à la torture sera complétée, suivant en cela les recommandations adressées en 2003 à la Belgique par le Comité des Nations Unies contre la torture. Dans la même veine, mon Département mettra en place un groupe de travail entre le Fédéral et les entités fédérées en vue de préparer la ratification par notre pays du récent protocole facultatif à la Convention des Nations unies contre la torture.

Overigens heb ik de interministeriële Commissie voor Humanitair Recht gewezen op de gevolgen die men moet trekken uit de arresten van het Hof van Arbitrage in het kader van de wet van 5 augustus 2003 betreffende ernstige schendingen van het internationaal humanitair recht. Uitgaand van deze werkzaamheden verbind ik mij ertoe in de komende maanden een wetsontwerp in te dienen dat het mogelijk maakt de bepalingen te verbeteren die door dit hoog rechtscollege in vraag zijn gesteld.

Ik wacht eveneens op het resultaat van de werkzaamheden van deze Commissie inzake het negationisme om een nieuw parlementair initiatief op gang te brengen over dit onderwerp aangezien ik me hiertoe verbonden heb aan het eind van de laatste zitting voor de Senaat.

Mensenrechten

Als het zo is dat het Departement Justitie veel aandacht besteedt aan repressie, dan stel ook ik het op prijs dat mijn passage op dit Departement de stempel draagt van een betere naleving van de mensenrechten. Om die reden zult u in de komende maanden gevraagd worden om wetten goed te keuren die de ratificatie mogelijk maken van de Protocolen 7 en 14 van het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens. Het eerste strekt er met name toe de bepalingen voor de gelijkheid tussen man en vrouw in en buiten het huwelijk nog sterker uit te werken, het recht op hoger beroep in strafzaken en het verbod op collectieve uitzettingen van vreemdelingen in de hand te werken; terwijl het tweede een volledige hervorming inricht van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens zodat het de uitdaging kan aangaan van de uitbreiding van de Raad van Europa tot thans 46 Europese Staten.

Er zal u eveneens een ontwerp van wet worden voorgelegd om de heropening van dossiers in sommige gevallen mogelijk te maken ingevolge het vaststellen van een schending van het Europees Verdrag door het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Tenslotte zal ook de wetgeving op het verbod beroep te doen op folteringen aangevuld worden. Hier voor zullen de aanbevelingen in acht genomen worden die het VN-Comité tegen Foltering in 2003 aan het adres van België richtte. In dezelfde geest zal mijn Departement een werkgroep oprichten tussen de federale overheid en de entiteiten van de deelstaten met het oog op de voorbereiding van de ratificatie, door ons land, van het recent facultatief protocol bij het Verdrag van de Verenigde Naties ter voorkoming van foltering.

Criminalité en col blanc

Grande fraude fiscale

Le renforcement de la collaboration entre le SPF Justice et le SPF Finances est indispensable pour lutter contre la fraude fiscale organisée. Les bons résultats engrangés par les cellules TVA doivent nous mener à étendre les compétences de cette cellule et l'institutionnaliser. Une compétence générale permettra à cette cellule de réagir très vite et rassembler les données utiles à l'analyse stratégique nécessaire à la découverte d'un nouveau type de fraude.

Enfin la création d'un outil statistique ECO-FIN-FISC (valable pour l'ensemble de la Délinquance en col blanc), doit devenir une priorité dans le cadre de la mise en place des analyses stratégiques, mais aussi de l'évaluation des moyens mis en œuvre. J'espère pouvoir obtenir un encodage des données de manière concertée et complémentaire par les services du SPF Finances, de la police et du SPF Justice. Il est important de conscientiser les parquets à l'utilité d'encodages similaires au niveau national.

Blanchiment

Le service de la politique criminelle a été chargé d'organiser une plate-forme de contacts entre les différents acteurs les partenaires tels la CBFA et les institutions internationales comme le GAFI.

Notre système anti-blanchiment a été considéré, au terme de l'évaluation faite par le GAFI, comme l'un des plus performants du monde.

Grâce à des concertations entre les différents acteurs du terrain, le réseau d'expertise dans les matières économiques, financières et fiscales, la CTIF, l'OCSC et la police fédérale, ces objectifs doivent être atteints à tous les niveaux.

Un groupe de travail a été mis en place pour répondre aux recommandations du GAFI et le Service de la politique criminelle coordonne la mise en œuvre et le suivi des réponses. Ces recommandations sont notamment relatives à quelques projets de lois en voie de finalisation dont la responsabilité des personnes morales, la dématérialisation des titres au porteur.

Si les infractions de blanchiment paraissent pouvoir être largement détectées, il importe de faciliter la confiscation du produit du blanchiment. C'est pourquoi je soutiens la proposition de loi déposées au parlement

Witteboordcriminaliteit

Grote fiscale fraude

De versterking van de samenwerking tussen de FOD Justitie en de FOD Financiën is onmisbaar voor de strijd tegen de georganiseerde fiscale fraude. De goede resultaten die werden behaald door de BTW-cellen moeten er ons toe brengen de bevoegdheden van de cel uit te breiden en te institutionaliseren. Een algemene bevoegdheid zal het deze cel mogelijk maken zeer snel te reageren en de gegevens te vergaren die nuttig zijn voor de strategische analyse, die nodig is voor het ontdekken van een nieuw type van fraude.

Ten slotte moet de oprichting van een statistisch ECO-FIN-FISC-instrument (geldig voor het geheel van de witteboordcriminaliteit) een prioriteit worden in het kader van de instelling van de strategische analyses, maar ook voor de evaluatie van de gebruikte middelen. Ik hoop dat de encoding van de gegevens overlegd en complementair zal kunnen gebeuren door de diensten van de FOD Financiën, de politie en de FOD Justitie. Het is belangrijk dat de parketten bewust worden gemaakt van het nut van gelijkaardige conderingen op nationaal niveau.

Witwassen

De Dienst Strafrechtelijk Beleid werd belast met het organiseren van een contactplatform tussen de verschillende actoren en partners, zoals de CBFA en de internationale instellingen, zoals de GAFI.

Ons anti-witwassysteem werd, na een evaluatie door de GAFI, beschouwd als één van de meest performante ter wereld.

Via overleg tussen de verschillende actoren op het terrein, het expertisenetwerk in economische, financiële en fiscale materies, de CFI, het COIV en de federale politie moeten deze doelstellingen op alle niveaus verwezenlijkt kunnen worden.

Er werd een werkgroep opgericht om te beantwoorden op de aanbevelingen van de GAFI, en de Dienst Strafrechtelijk Beleid coördineert de aanwending en de opvolging van de antwoorden. Deze aanbevelingen hebben met name betrekking op enkele wetsontwerpen die op het punt staan te worden afgerond, waaronder één over de verantwoordelijkheid van de rechtspersonen en de dematerialisering van de effecten aan toonder.

Alhoewel de witwasmisdrijven nu in ruime mate lijken te worden ontdekt; is het belangrijk dat men de verbeurdverklaring van de opbrengst van het witwassen makkelijker maakt. Daarom steun ik het in het parle-

qui prévoit la possibilité de confiscation par équivalent pour les infractions à l'article 505 du code pénal. Comme exposé ci-dessous, un groupe de travail est chargé d'examiner les possibilités de simplifier la législation en matière de confiscation pour la rendre plus performante.

Responsabilité pénale des personnes morales

L'avant-projet de loi modifiant la loi du 4 mai 1999 relatif à la responsabilité des personnes sera finalisé pour la fin de l'année 2005. Il mettra fin au système de décumul des responsabilités entre la personne morale et la personne physique en cas de délit non-intentionnel. La personne morale sera dotée d'une responsabilité pénale autonome, indépendante de toute imputabilité à une personne physique dans tous les cas. Notre droit pénal sera ainsi mis en conformité avec le prescrits de diverses décisions-cadre adoptées au niveau de l'Union européenne notamment en matière de faux-moyennage, trafic de drogue, terrorisme, trafic des êtres humains et cybercriminalité. Les peines applicables aux personnes morales seront adaptées, l'interdiction de faire commerce, la fermeture et l'interdiction de soumissionner dans le cadre des marchés publics seront prévues indépendamment de la législation enfreinte par la personne morale. Le projet, instaurant le casier judiciaire central pour les personnes morales sera prochainement présenté au Conseil des ministres.

Environnement

Environnement *sensu strictu*

Ces dernières années, le trafic de déchets a été considéré de manière prioritaire comme une forme de criminalité environnementale grave.

Il est très important que l'attention à ce phénomène ne faiblisse pas. Mais il est tout aussi important de s'intéresser aux autres formes de criminalité environnementale grave. Il faut penser particulièrement au trafic dans la biodiversité (CITES, plantes et animaux protégés par les Régions) qui gagne de plus en plus d'attention au niveau international. A la suite de cette focalisation internationale, la peine maximum pour des infractions à la réglementation CITES a été portée à 5 ans de prison par la loi programme du 27 décembre 2004.

ment ingediende wetsvoorstel dat de mogelijkheid tot verbeurdverklaring voorziet, bij equivalent voor de misdrijven bedoeld in artikel 505 van het Strafwetboek. Zoals hoger uitgelegd, is een werkgroep belast met het onderzoek van de mogelijkheden om de wetgeving inzake de verbeurdverklaring te vereenvoudigen, zodat die performanter wordt.

De strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de rechtspersoon

Het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 4 mei 1999 betreffende de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van de rechtspersonen zal tegen het einde van 2005 afgewerkt zijn. Het zal een einde maken aan het decumulatiesysteem van de verantwoordelijkheden tussen de rechtspersoon en de natuurlijke persoon in geval van een niet-opzettelijk misdrijf. De rechtspersoon zal worden voorzien van een autonome strafrechtelijke verantwoordelijkheid, onafhankelijk van iedere toerekenbaarheid van een natuurlijk persoon. Op deze wijze zal ons strafrecht in overeenstemming komen met de voorschriften van diverse kaderbesluiten die op Europees niveau werden goedgekeurd, met name inzake valsmunterij, drugtrafiek, terrorisme, mensensmokkel en cybercriminaliteit. De op de rechtspersonen van toepassing zijnde straffen zullen worden aangepast; het verbod om handel te drijven, de sluiting en het verbod om in te schrijven op openbare aanbestedingen zullen voorzien worden, onafhankelijk van de wetgeving die door de rechtspersoon werd overtreden. Het ontwerp dat het Centraal Strafregister instelt voor de rechtspersonen zal binnenkort worden voorgelegd aan de Ministerraad.

Leefmilieu

Leefmilieu *sensu strictu*

De afgelopen jaren werd de zwendel in afvalstoffen als vorm van zware milieucriminaliteit als prioritaair beschouwd.

Het is van groot belang dat de aandacht voor dit fenomeen niet verslapt. Niettemin is het ook belangrijk dat men ook aandacht blijft hebben voor andere vormen van zware milieucriminaliteit. In het bijzonder moet hier gedacht worden aan de zwendel in biodiversiteit (CITES, gewestelijk beschermde dieren en planten) waarvoor er ook op het internationale vlak steeds meer aandacht is. Ten gevolge van deze internationale aandacht werd de maximumstraf op overtreding van de CITES-reglementering door de programmawet van 27.12.2004 van 3 maand op 5 jaar gevangenisstraf gebracht.

En raison de la complexité de la législation environnementale et de l'inflation de la législation dans le cadre du droit environnemental, le Ministère public mène à ce sujet une politique de spécialisation. Dans tous les parquets, il y a ainsi au moins 1 magistrat de référence en matière environnementale.

Le sous-groupe «criminalité environnementale» de la Conférence interministérielle étendu à la Justice et à l'Intérieur a, dans le cadre du projet AGORA de l'Union européenne, demandé aux universités de Gand et de Liège de créer une banque de données reprenant toutes les infractions et sanctions environnementales en vue de rendre le droit environnemental plus accessible. Cette banque de données se limitera dans un premier temps aux infractions et sanctions relatives aux déchets.

Enfin, il est important que les réseaux d'environnement existants se consolident et qu'on essaie de signer des protocoles d'accord avec les administrations régionales comme ceux qui ont eu lieu dans la réforme des polices.

Environnement – Résidus et sécurité alimentaire

Depuis le Conseil des ministres extraordinaire des 30 et 31 mars 2004, les mandats des structures de concertation multidisciplinaire ont été adaptés pour lutter de manière structurelle contre le trafic dans les stimulateurs de croissance interdits, dans les médicaments non-conformes et les produits de dopage illégaux.

Pour la fin de l'année, la Cellule de Coordination Interdépartementale du Contrôle de la Sécurité alimentaire fera un rapport sur le suivi de la Note-cadre Sécurité Intégrale et sur les conclusions du deuxième congrès de l'itre.

La corruption

Un groupe de travail interministériel sera mis en place pour assurer le suivi des recommandations de l'OCDE en matière de corruption, suite à l'évaluation de la Belgique en matière de lutte contre la corruption de fonctionnaires étrangers.

Il importe que tant au niveau des marchés publics et privés que du fonctionnement de nos institutions à tous les niveaux, les suspicions de corruption ou de fraude grave puissent être dénoncées comme le prévoit l'article 29 du code d'instruction criminelle. Il est en effet intolérable de voir des situations inacceptables d'abus per-

Gelet op de complexiteit van de milieuwetgeving en de inflatie aan wetgeving in het kader van het milieurecht, voert het Openbaar Ministerie een specialisatiebeleid terzake. Zo is er in alle parketten minstens 1 referentiemagistraat voor milieuzaken.

De subwerkgroep «milieucriminaliteit» van de Interministeriële Conferentie, uitgebreid tot Justitie en Binnenlandse Zaken heeft in het kader van het AGORA-project van de Europese Unie aan de universiteiten van Gent en Luik de opdracht gegeven een gegevensbank, bestaande uit alle milieumisdrijven en –sancties, op te stellen teneinde het milieurecht toegankelijker te maken. Deze gegevensbank zal zich in eerste instantie beperken tot misdrijven en sancties met betrekking tot afval.

Tenslotte is het belangrijk dat de bestaande netwerken leefmilieu geconsolideerd worden en dat er getracht wordt om protocolakkoorden te sluiten met de gewestadministraties zoals deze bestonden voor de politiehervorming.

Leefmilieu – Residuen en Voedselveiligheid

Sinds de bijzondere Ministerraad van 30-31 maart 2004, zijn de mandaten van de multidisciplinaire overlegstructuren aangepast teneinde een gestructureerde strijd te voeren tegen de zwendel in verboden groeistimulators, niet-conforme geneesmiddelen en illegale dopingproducten.

Tegen het eind van het jaar zal de Interdepartementale Coördinatiecel voor de Controle op de Voedselveiligheid verslag uitbrengen van de opvolging van de Kadernota Integrale Veiligheid en van de conclusies van het tweede ltre-congres.

Corruptie

Er zal een interministeriële werkgroep worden geïnstalleerd om te zorgen voor de opvolging van de aanbevelingen van de OESO inzake corruptie, dit ten gevolge van de evaluatie van België met betrekking tot de strijd tegen het corrumpen van buitenlandse ambtenaren.

Het is belangrijk dat, zowel op het niveau van de openbare of onderhandse aanbestedingen, als op dat van de werking van onze instellingen op alle niveaus, van elke verdenking van corruptie of van ernstige fraude aangifte kan worden gedaan, zoals voorzien in artikel 29 van het Wetboek van strafvordering. Het is inder-

durer sous l'effet d'une loi du silence qui s'impose à tort à nos fonctionnaires.

Saisies et confiscations

Les sanctions patrimoniales sont reconnues comme moyen efficace de lutter contre la criminalité organisée. Elles sont encore trop peu utilisées. Un groupe de travail se penche sur la possibilité de simplifier la matière des saisies et confiscations pour la rendre plus cohérente en évitant trop de particularités pour chaque domaine.

Un projet de loi modifiant la loi du 26 mars 2003 vise notamment à simplifier la procédure d'aliénation des biens saisis et un autre concerne la vente des véhicules en défaut d'assurance dont la situation n'est pas rapidement régularisée.

Criminalité organisée

Comme je l'écrivais l'année dernière: «la criminalité organisée ne peut être évitée et combattue efficacement que si l'on a une connaissance suffisante du phénomène. Cela signifie une connaissance de son ampleur, des bandes criminelles, des *modus operandi*, etc...».

Le Conseil informel des ministres de la Justice et de l'Intérieur de New Castle qui s'est tenu le 8 septembre 2005 a rappelé la nécessité une approche intégrale et intégrée de la criminalité organisée au sein des différents États membres de l'Union européenne.

La Belgique est actuellement reconnue au niveau européen comme un pionnier du développement d'une méthodologie plus performante quant à la perception de ce phénomène criminel.

Les instruments légaux dont disposent actuellement les services de recherches et de poursuites ont été sensiblement modifiés et élargis, tant aux niveaux belge qu'européen. A cet égard, notre droit a été adapté pour tenir compte de la Convention de Palerme contre la criminalité transnationale organisée qui implique une nouvelle définition de l'organisation criminelle et de la participation à une telle organisation.

Infractions relatives à la propriété commises notamment par des bandes criminelles itinérantes

Aujourd'hui, comme hier, il est nécessaire d'intensifier les efforts de lutte contre ces infractions.

daad ontoelaatbaar dat onaanvaardbare situaties van misbruik blijven aanhouden, als gevolg van een wet die ten onrechte zwijgplicht oplegt aan onze ambtenaren.

Inbeslagnames en verbeurdverklaringen

Vermogensrechtelijke sancties zijn erkend als een efficiënt middel om de georganiseerde misdaad te bestrijden. Ze worden nog te weinig gebruikt. Een werkgroep buigt zich thans over de mogelijkheid om de materie van de inbeslagnemingen en de verbeurdverklaringen te vereenvoudigen, zodat ze samenhangender wordt, waarbij moet worden vermeden dat er te veel bijzonderheden zouden zijn voor elk afzonderlijk domein.

Een wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 maart 2003 strekt er met name toe de procedure van eigendomsoverdracht van de in beslag genomen goederen te vereenvoudigen en een ander ontwerp betreft de verkoop van niet-verzekerde voertuigen, waarvan de situatie niet snel werd geregulariseerd.

Georganiseerde misdaad

Zoals ik vorige jaar schreef, kan «georganiseerde criminaliteit slechts doeltreffend worden voorkomen en bestreden indien men voldoende kennis heeft van het fenomeen. Dat betekent kennis van de omvang, de criminele bendes, de *modi operandi*, enz...».

De informele Raad van ministers van Justitie en Binnenlandse Zaken die op 8 september 2005 plaatsvond in New Castle, herinnerde aan de noodzaak van een integrale en geïntegreerde benadering van de georganiseerd criminaliteit, binnen de verschillende lidstaten van de Europese Unie.

België is momenteel erkend als voortrekker op Europees niveau van de ontwikkeling van een meer performante methodologie voor de beeldvorming van dit criminele fenomeen.

Het wettelijk instrumentarium waarover de opsporings- en vervolgingsdiensten beschikken is de laatste jaren, zowel op Belgisch als op Europees vlak, ingrijpend gewijzigd en gevoelig uitgebreid. In dit opzicht werd ons recht aangepast om rekening te houden met het Verdrag van Palermo ter bestrijding van de transnationale georganiseerde misdaad, wat een nieuwe definitie van de criminele organisatie en de deelneming hieraan met zich mee bracht.

Eigendomsmisdrijven gepleegd door rondtrekkende dadergroepen

Vandaag de dag is het nog steeds noodzakelijk de inspanningen inzake de strijd tegen deze misdrijven op te voeren.

Le Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004 avait décidé de renforcer les effectifs du Parquet fédéral et de lui confier un rôle central dans la lutte contre le phénomène des bandes itinérantes. L'objectif était, par une meilleure coordination des enquêtes, de mieux cerner les structures criminelles et les modes opératoires mis en oeuvre.

Le Parquet fédéral a apporté un soutien important aux Procureurs du Roi pour combattre efficacement ce phénomène criminel en élaborant un plan d'action spécifique. Grâce à cette dynamique, plusieurs dizaines d'affaires ont pu être jugées notamment au Nord du pays. Nous constatons cependant que le phénomène reste préoccupant et qu'il est impératif de sensibiliser les États dont sont originaires ces criminels afin que des poursuites puissent également intervenir là-bas car bien souvent les dirigeants de ces bandes restent au pays pour assurer le recel des biens volés. Le Parquet Fédéral demandera le soutien d'Eurojust pour assurer une meilleure coordination des poursuites judiciaires à l'encontre de ces réseaux.

Stupéfiants

Le travail portera essentiellement sur un plan intégral d'approche de la problématique de la drogue dans notre pays, tant en ce qui concerne la consommation des drogues illégales que le commerce qui y est mené.

Au début de cette année, une circulaire commune a été rédigée avec le Collège des Procureurs généraux. Elle a permis de résoudre de manière concrète une série de difficultés pratiques qui étaient apparues à la suite d'un arrêt de la Cour d'arbitrage.

Même si cette Circulaire – qui concerne exclusivement la détention des drogues douces – répond à des attentes, il faut aussi agir sur le plan législatif. Un certain nombre de pistes sont explorées dans ce sens. Tout cela doit évidemment se faire dans l'esprit de la politique sur la drogue – tracée dans la Note fédérale sur la drogue qui précise que la problématique des consommateurs de drogues illégales doit être abordée sous l'angle de la santé publique et non de la justice.

Cependant, une de mes grandes intentions est de donner l'année prochaine des accents spécifiques à la politique en matière de drogues. La lutte contre le trafic, le commerce et la production de la drogue.

Nous ne pouvons pas nier que notre pays est de plus en plus concerné par une série de problèmes spécifiques à ce sujet. Je pense en effet aux découvertes

De Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 had beslist de bezetting van het federaal parket te versterken en deze een centrale rol toe te vertrouwen in de strijd tegen het fenomeen van rondtrekkende dadergroepen. De doelstelling bestond erin, door een betere coördinatie van de onderzoeken, de criminele structuren en de toegepaste *modi operandi* beter te vatten.

Het federaal parket heeft een belangrijke ondersteuning gegeven aan de procureurs des Koning om op een efficiënte wijze dit crimineel fenomeen te bestrijden door een specifiek actieplan uit te werken. Dankzij deze dynamiek zijn er in verschillende tientallen zaken vonnissen worden geveld, met name in het bijzonder in het Noorden van het land. We stellen echter vast dat het fenomeen zorgwekkend blijft en dat het noodzakelijk is de Staten te sensibiliseren waarvan deze criminelen afkomstig zijn opdat er ook vervolging zou komen in deze Staten. Want vaak blijven de leiders van deze benden in hun land om voor de heling van de gestolen goederen te zorgen. Het Federaal parket zal aan Eurojust steun vragen om een betere coördinatie te verzekeren van de gerechtelijke vervolgingen tegen deze netwerken.

Drugs

Er wordt verder werk gemaakt van een integraal plan van aanpak van de drugproblematiek in ons land, zowel wat betreft de consumptie van illegale drugs als de handel die erin wordt gevoerd.

Begin dit jaar werd met het College van Procureurs-generaal een Gemeenschappelijke Omzendbrief opgesteld waarbij een aantal praktische moeilijkheden die waren ontstaan naar aanleiding van een arrest van het Arbitragehof, concreet werden opgelost.

Hoewel deze Omzendbrief – die uitsluitend betrekking heeft op het bezit van softdrugs – tegemoetkomt aan de verwachtingen, is het nodig dat wetgevend wordt opgetreden. Een aantal pistes worden daarbij onderzocht. Dit alles moet vanzelfsprekend gebeuren in de geest van het drugsbeleid – uitgetekend in de Federale Drugnota waarbij de gebruikers van illegale drugs dienen benaderd te worden vanuit de volksgezondheid en niet vanuit de justitie.

Het is evenwel mijn grote voornemen om het volgende jaar bijzondere klemtonen te leggen in het overheidsbeleid inzake drugs. De strijd tegen de drugtrafiek, de drugshandel en de productie ervan, staan daarbij op kop.

We kunnen niet ontkennen dat ons land steeds meer af te rekenen heeft met een aantal specifieke problemen in dat verband. Ik verwijs in dat verband naar het

de plus en plus fréquentes de 'plantations industrielles de cannabis' – aussi en dehors des régions traditionnelles frontalières aux Pays-bas – à la contribution importante de la Belgique à la fabrication des drogues synthétiques et au phénomène du tourisme de la drogue et des immeubles où se vend la drogue.

Une attention particulière sera apportée au tourisme de la drogue et à la problématique des 'immeubles où se vend la drogue' qui causent des nuisances inacceptables à une série de nos villes importantes.

Cette confrontation ne sera un succès que si nous maintenons notre arsenal législatif au sens le plus large et si nous prévoyons là où c'est nécessaire de nouvelles règles. De ce fait, les ministres de la Justice et de l'Intérieur, dans le courant des prochaines semaines, en tant que parties d'un plan commun d'action, proposeront aux autorités judiciaires et administratives un certain nombre de mesures et initiatives cohérentes.

Vu l'origine du problème, plusieurs de ces initiatives s'inscriront en harmonie avec la politique et la coopération policière et judiciaire dans la zone Euregio.

Une coopération internationale uniforme entre la Belgique et les Pays-Bas – en matière de Justice et de police – sera mise en place en vue de diminuer la production des drogues – cannabis et XTC – qui se déplace du Sud des Pays-Bas vers la Belgique.

Les années précédentes ont vu la création d'un cadre législatif pour cette coopération. Dans un futur proche, il sera traduit en des termes d'opérationnalité et de stratégie.

D'autres mesures sont aussi élaborées au niveau européen. De nouveaux arrêtés cadres ont été préparés et promulgués, notamment concernant les conditions minimales de répression des délits de drogue dans les différents États membres de l'Union européenne, l'approche globale du commerce international de la drogue et les échanges d'informations entre les États membres.

Des mesures sont aussi prévues en vue de mener des actions soutenues au niveau de la sécurisation de la structure du transport international en Belgique. Les vols à risque seront systématiquement screenés et circonscrits pour empêcher au maximum l'importation des stupéfiants illégaux. La police fédérale et les services de douane collaboreront étroitement, tout en respectant chacun leurs compétences.

steeds vaker opduiken van 'industriële' cannabisplantages – ook buiten de traditionele regio's die grenzen aan Nederland – het belangrijke aandeel van België in de aanmaak van synthetische drugs en het fenomeen van het drugstoerisme en de drugspanden.

Er zal speciaal aandacht besteed worden aan het drugstoerisme en de problematiek van de 'drugspanden' die een onaanvaardbare overlast berokkenen aan een aantal van onze belangrijkste steden.

Deze confrontatie maakt alleen een kans door ons wetgevend arsenaal in de volle breedte te handhaven en daar waar nodig nieuwe regels te voorzien. Daartoe zullen de ministers van Justitie en Binnenlandse zaken, in de loop van de volgende weken, als onderdeel van een gezamenlijk actieplan, aan de gerechtelijke en de bestuurlijke autoriteiten een reeks samenhangende maatregelen en initiatieven voorstellen.

Gelet op de oorsprong van het probleem zullen een gedeelte van deze initiatieven kaderen in de harmonisering van het beleid en de politieke en gerechtelijke samenwerking binnen de Euregio – zone.

Eenzelfde internationale samenwerking tussen België en Nederland inzake Justitie en politie zal worden opgezet voor het terugdringen van de drugsproductie – cannabis en xtc – door een verschuiving van zuidelijk Nederland naar België.

De voorbije jaren werd het wetgevend kader gecreëerd voor een dergelijke samenwerking. In de komende tijd zal daar de operationele en strategische invulling aan worden gegeven.

Andere maatregelen worden op Europees niveau verder uitgewerkt. Ook hier worden nieuwe kaderbesluiten voorbereid en uitgevaardigd, o.m. inzake de minimale voorwaarden voor bestraffing van drugsdelicten in de verschillende lidstaten van de Europese Unie, de globale aanpak van de internationale drugs-handel en de informatie-uitwisseling tussen lidstaten.

Daarnaast wordt voorzien in maatregelen met het oog op doorgedreven acties op het stuk van de beveiliging van de internationale transportstructuur in België. Risicovluchten zullen stelselmatig worden gescreend en in kaart worden gebracht om de import van illegale verdovende middelen maximaal te voorkomen. Hiertoe zullen de federale politie en de douanediens ten nauwgezet samenwerken, weliswaar met respect voor eenieders bevoegdheden.

Nuisances et criminalité de quartier

Les «petits délits» ont un grand impact sur le sentiment d'insécurité du citoyen étant donné qu'une relative grande partie de la population en devient la victime. La société attend donc une réponse qui soit la plus appropriée à ce genre de faits. A cet effet, le système des sanctions administratives communales a été introduit dans notre système juridique.

Le système administratif actuel des amendes a néanmoins montré des lacunes et des imperfections, l'application de ces lois ayant entraîné une série de problèmes pratiques et de procédure compliquant le travail de tous les acteurs concernés.

La loi du 20 juillet 2005 portant diverses dispositions a donc adapté la législation en vue de supprimer ces difficultés.

Le Collège des Procureurs généraux termine actuellement l'adaptation de la Circulaire relative aux sanctions administratives communales.

Armes

Les activités économiques et individuelles avec des armes à feu sont actuellement régies par la loi 3 janvier 1933 et ses arrêtés d'exécution.

Comme je vous l'indiquais, une refonte de la législation s'impose afin d'accorder une sécurité juridique plus importante aux citoyens et d'améliorer la traçabilité des armes, notamment les armes importées.

L'avant-projet de loi a été soumis au Conseil des ministres et approuvé en juin dernier. Il a été soumis ensuite au Conseil d'État ainsi qu'à la Commission européenne; celle-ci n'ayant pas émis de remarque dans le délai requis de trois mois, le projet sera prochainement soumis à nouveau au Conseil des ministres en vue de son dépôt au Parlement début 2006.

La mise en œuvre de cette réforme ne se fera pas en vase clos mais, au contraire, associera les représentants des secteurs concernés (chasseurs, tireurs, armuriers, policiers, gouverneurs) au travers d'un Conseil Consultatif des armes dotés d'un pouvoir d'avis.

Overlast en buurtcriminaliteit

De zogenaamde kleine feiten hebben een grote impact op het onveiligheidsgevoel van de burger, aangezien een relatief groot deel van de bevolking er het slachtoffer van wordt. De maatschappij verwacht dan ook het meest passende antwoord op deze feiten. Hiertoe werd het systeem van administratieve sancties ingevoerd in ons rechtsbestel.

Het heersende administratief boetesysteem vertoonde echter een aantal lacunes en onvolkomendheden waardoor de toepassing van deze wetten een aantal procedurele en praktische problemen opleverde en waardoor zij moeilijk werkbaar waren voor alle betrokken actoren.

De wet van 20 juli 2005 houdende diverse bepalingen heeft dan ook de wetgeving aangepast teneinde deze moeilijkheden weg te werken.

Het College van Procureurs-Generaal is momenteel bezig de laatste hand te leggen aan de aanpassing van de omzendbrief in verband met de gemeentelijke administratieve sancties.

Wapens

De economische en individuele activiteiten met vuurwapens worden thans geregeld door de wet van 3 januari 1933 en haar uitvoeringsbesluiten.

Zoals ik reeds aangaf, is een herziening van de wetgeving noodzakelijk om aan de burgers een grotere rechtszekerheid te bieden en de traceerbaarheid van de wapens te verbeteren, met name van de ingevoerde wapens.

Het voorontwerp van wet werd voorgelegd aan de Ministerraad en het werd goedgekeurd in juni laatstleden. Vervolgens is het voorgelegd aan de Raad van State en ook aan de Europese Commissie. Als deze laatste geen opmerking uitbrengt over de vereiste termijn van drie maanden zal het ontwerp binnenkort worden voorgelegd aan de Ministerraad, om begin 2006 in het Parlement te worden ingediend.

De tenuitvoerlegging van deze hervorming zal niet in besloten kring geschieden, maar zal integendeel de vertegenwoordigers van de betrokken sectoren samenbrengen (jagers, schutters, wapenhandelaars, politieagenten, gouverneurs) via een Adviesraad voor wapens met adviesbevoegdheid.

Sécurité routière

A la suite de l'évaluation de la loi sur la circulation du 7 février 2003, la loi du 20 juillet 2005 a adapté à nouveau la législation relative à la circulation.

Cette loi a assoupli les super amendes et a apporté une solution aux différents arrêts d'annulation de la Cour d'Arbitrage.

Cette nouvelle loi sur la circulation entrera en vigueur le 31 mars 2006. Tant les services de police que les parquets ont suffisamment de temps pour adapter leurs systèmes informatiques. Le paiement des perceptions immédiates sera ainsi directement modernisé et à partir du 31 mars 2006 on ne devra plus payer avec des timbres fiscaux mais bien par des virements ou des cartes de crédit.

En outre, une répartition plus logique des infractions a été introduite sur la base d'un risque d'accident qu'un certain comportement pourrait entraîner. A partir du 31 mars 2006, nous ne parlerons plus d'infractions graves ou ordinaires mais d'infractions de 1^{er}, 2^{ème}, 3^{ème} ou 4^{ème} degré.

En revanche, les infractions de vitesse seront désormais sanctionnées par km/h dépassé.

Cet automne, les divers arrêtés d'exécution seront publiés et les circulaires ministérielles et celles du Collège des procureurs généraux seront adaptées à cette loi sur la circulation.

Enfin, j'ai demandé l'année dernière au Collège des Procureurs généraux de réaliser, en collaboration avec le Service de Politique criminelle, une analyse approfondie des poursuites des parquets de police. Le Collège a annoncé que cette analyse serait terminée à l'automne 2005.

Police technique et scientifique

Conformément aux décisions du Conseil des ministres des 30 et 31 mars dernier, le personnel des laboratoires de la police technique et scientifique de la police fédérale sera renforcé à concurrence de 111 unités dans l'ensemble des 27 arrondissements judiciaires. Les engagements débutés en 2005 se prolongeront (actuellement 54 recrutements). Ce personnel, cadre administratif et logistique (CaLog), sera revêtu d'une qualité d'officier de police judiciaire restreinte.

Verkeersveiligheid

Naar aanleiding van de evaluatie van de verkeerswet van 7 februari 2003, heeft de wet van 20 juli 2005 de verkeerswetgeving opnieuw aangepast.

Deze wet heeft de zogenaamde superboetes gemilderd en heeft een oplossing gegeven voor de verschillende vernietigingen door het Arbitragehof.

Deze nieuwe verkeerswet zal in werking treden op 31 maart 2006. Zo krijgen zowel de politiediensten als de parketten voldoende tijd om hun informaticasystemen aan te passen. Meteen zal ook de betaling van de onmiddellijke inningen gemoderniseerd worden en zal er vanaf 31.03.2006 niet langer betaald moeten worden met boetezegels maar zal er betaald kunnen worden met overschrijvingen of betaalkaarten.

Daarenboven werd er een meer logische indeling van de overtredingen ingevoerd op basis van het risico op een ongeval dat een bepaalde gedraging met zich mee kan brengen. Vanaf 31 maart 2006 zullen we dus niet meer spreken van zware of gewone overtredingen maar van overtredingen van de 1^{ste}, 2^{de}, 3^{de} of 4^{de} graad.

De snelheidsovertredingen daarentegen zullen voortaan bestraft worden per km/u dat er te snel wordt gereden.

In de loop van het najaar zullen de diverse uitvoeringsbesluiten worden gepubliceerd en zullen de ministeriële omzendbrieven en de omzendbrieven van het College van Procureurs-Generaal aangepast worden aan deze nieuwe verkeerswet.

Tenslotte heb ik het afgelopen jaar aan het College van Procureurs-Generaal gevraagd om in samenwerking met de Dienst Strafrechterlijk Beleid een grondige analyse te maken van het vervolgingsbeleid van de politieparketten. Het College heeft aangekondigd dat deze analyse afgewerkt zal zijn in het najaar van 2005.

Technische en wetenschappelijke politie

Overeenkomstig de beslissingen van de Ministerraad van 30 en 31 maart laatstleden, zal het personeel van de laboratoria van de technische en wetenschappelijke politie bij de federale politie worden uitgebreid met 111 eenheden over de 27 gerechtelijke arrondissementen. De aanwervingen waarmee in 2005 van start werd gegaan zullen worden verder gezet (momenteel 54 aanwervingen). Dit personeel, administratief en logistiek kader (CaLog), zal de beperkte hoedanigheid van een officier van gerechtelijke politie hebben.

L'UC, unité centrale de coordination des traces est en cours d'installation et sera opérationnelle fin 2006. Le programme informatique Lucia, base d'exploitation de la banque de données «traces» est en phase de test, le serveur central vient d'être installé.

L'arrêté royal redéfinissant les missions et le cadre de fonctionnement de la police technique et scientifique sera pris dans le courant de l'année 2006. Il sera complété par une série de mesures visant à garantir «la scène du crime» et visera à intégrer les leçons tirées en la matière après les actes terroristes de Barcelone et Londres.

Relations Justice – Police

Les relations entre le monde policier et le monde judiciaire doivent continuer à être soutenues et encouragées, j'y veille et ce tant au niveau fédéral que local. Des lieux de rencontres (conseil fédéral de police, conseil zonal de sécurité, plate forme de recherche,...) existent pour ce faire. Ces relations sont également dynamisées par le travail des réseaux d'expertise. Ces derniers associent sur des thématiques déterminées magistrats, juges d'instruction, procureurs, policiers et experts techniques. Les réflexions et travaux des membres de ces réseaux sont un apport certain dans le cadre du développement de notre politique.

Je souhaiterais qu'un effort particulier soit réalisé dans le cadre de la simplification des tâches administratives des Parquets, mais aussi des services de police. Cette charge administrative hypothèque encore beaucoup trop le travail des enquêteurs locaux et fédéraux. L'usage de l'informatique devrait permettre d'améliorer les choses par la mise en œuvre d'encodage unique de données à usage d'exploitation multiple. La direction générale de la police judiciaire fédérale a engagé dans ce cadre avec la magistrature un travail de simplification depuis mars 2004. Citons comme initiatives intéressantes la rationalisation des formulaires d'enquête mais également la mise en place d'un contrôle de la charge administrative en interne à l'image du travail réalisé par le secrétariat d'état à la simplification administrative (Programme Kafka). Dans cette rationalisation, le maintien de la qualité doit évidemment rester prioritaire. J'estime également que des initiatives doivent être prises en matière de management de la recherche.

De CE, de centrale coördinatie-eenheid voor sporen-onderzoek, wordt thans geïnstalleerd en zal eind 2006 operationeel zijn. Het informaticaprogramma Lucia, de exploitatiebasis van de gegevensbank «sporen» is nu in een testfase. De centrale server werd net geïnstalleerd.

Het koninklijk besluit dat de opdrachten en het functioneringskader van de technische en wetenschappelijke politie herdefinieert, zal in de loop van 2006 worden uitgevaardigd. Het zal worden aangevuld met een reeks maatregelen die ertoe strekken «de plaats van de misdaad» veilig te stellen en het zal ook de integratie beogen van de lessen die terzake getrokken werden na de terroristische acties in Barcelona en Londen.

Relaties Justitie – Politie

De verhoudingen tussen de politie en de gerechtelijke wereld moeten blijvend worden ondersteund en aangemoedigd. Ik maak daarover, zowel op federaal als op lokaal niveau. Daarvoor bestaan er ontmoetingscentra (federale politieraad, zonale veiligheidsraad, onderzoeksplatformen,...). Deze verhoudingen krijgen ook dynamiek door het werk van de expertisenetwerken. Die verenigen rond bepaalde thema's magistraten, onderzoeksrechters, procureurs, politiemensen en technische experts. De denkoefeningen en de werkzaamheden van de leden van deze netwerken leveren zeker een bijdrage in het kader van de ontwikkeling van ons beleid.

Ik zou graag zien dat er een bijzondere inspanning wordt geleverd in het kader van de vereenvoudiging van de administratieve taken van de parketten, maar ook van die van de politiediensten. Deze administratieve last bezwaart nog te veel het werk van de lokale en federale speurders. Het gebruik van de informatica zou het mogelijk moeten maken om de zaken te verbeteren, door het gebruik van een unieke codering van de gegevens met het oog op een meervoudige exploitatie ervan. De algemene directie van de federale gerechtelijke politie is in dit kader sedert maart 2005 samen met de magistratuur van start gegaan met vereenvoudigingswerkzaamheden. Als interessante initiatieven kan de rationalisatie van de onderzoeksformulieren worden vermeld, maar eveneens de instelling van een interne controle van de administratieve last, naar het voorbeeld van wat werd gerealiseerd door het staatssecretariaat voor Administratieve Vereenvoudiging (Kafka-programma). Bij deze rationalisatie moet het behouden van de kwaliteit uiteraard prioritair blijven. Ik ben eveneens van mening dat er initiatieven moeten worden genomen op het vlak van het management van het onderzoek.

6. Sûreté de l'État

Outre ce qui a déjà été développé dans le volet terrorisme de cette Note de politique générale, je souhaiterais encore mettre l'accent sur certaines réformes touchant à la Sûreté de l'État.

Ainsi, sur le plan législatif, deux lois ont été votées le 3 mai 2005 au Parlement afin de donner une véritable base légale aux multiples vérifications de sécurité qui étaient assurées par les services de renseignement et de sécurité. Ces vérifications de sécurité sont dorénavant entourées d'exigences précises quant à leur portée et quant aux modalités de leur mise en œuvre.

Un équilibre doit être recherché entre les intérêts supérieurs de l'État et les droits fondamentaux du citoyen. C'est pourquoi un recours effectif a été organisé devant un collège composé de 3 magistrats, à savoir le Président du Comité permanent de contrôle des services de renseignement, le Président du Comité permanent de contrôle des services de police ainsi que le Président de la Commission pour la protection de la vie privée.

Un projet de loi relatif aux écoutes téléphoniques pour les services de renseignement sera également déposé dans les meilleurs délais en tenant compte ici aussi d'un juste équilibre entre les intérêts supérieurs de l'État et les droits fondamentaux des citoyens.

Enfin, nous avons entamé une réflexion sur l'avenir du statut des agents des services extérieurs de la Sûreté de l'État.

Ce statut mérite d'être revu sur plusieurs aspects comme le régime disciplinaire, la formation, les droits et devoirs... Sur le plan opérationnel, nous avons obtenu des moyens budgétaires en 2006 pour mener à bien cette réforme (avec effet au 1^{er} janvier 2005).

La Sûreté de l'État et le SGRS ont conclu en novembre 2004 un protocole de coopération qui renforce la plus-value que ces services peuvent apporter à la lutte contre le terrorisme. Un autre protocole est en ce moment à l'étude et concerne cette fois la collaboration entre les services de renseignement et la police fédérale.

6. Veiligheid van de Staat

Naast wat reeds werd uiteengezet in het luik terrorisme van deze Beleidsnota, wens ik nog de nadruk te leggen op bepaalde hervormingen inzake de Staatsveiligheid.

Zo werden op wetgevend vlak op 3 mei 2005 in het parlement twee wetten goedgekeurd, teneinde een echte wettelijke basis te verschaffen aan de talrijke veiligheidsverificaties die werden uitgevoerd door de inlichtingen- en veiligheidsdiensten. Deze veiligheidsverificaties zullen voortaan gebeuren aan de hand van precieze vereisten inzake hun reikwijdte en de modaliteiten waarmee ze worden aangewend.

Er moet een evenwicht worden gevonden tussen het hoger staatsbelang en de fundamentele rechten van de burger. Daarom werd een effectieve beroepsmogelijkheid georganiseerd bij een college, samgesteld uit 3 magistraten, te weten de voorzitter van het Vast comité van toezicht op de inlichtingendiensten, de voorzitter van het Vast comité van toezicht op de politiediensten en de voorzitter van de Commissie voor de bescherming van de private levenssfeer.

Er zal eveneens binnen de best mogelijke termijnen een wetsontwerp ingediend worden betreffende de telefoontap door de inlichtingendiensten. Hierbij zal men eveneens rekening houden met een rechtvaardig evenwicht tussen de hogere staatsbelangen en de fundamentele rechten van de burgers.

Tot slot zijn we van start gegaan met een denkoefening over het toekomstig statuut van de ambtenaren van de buitendiensten van de Staatsveiligheid.

Dit statuut moet nog worden herzien met betrekking tot heel wat aspecten, zoals het tuchtregime, de opleiding, de rechten en plichten... Op operationeel vlak hebben we voor 2006 budgettaire middelen gekregen om deze hervorming tot een goed einde te brengen (met effect op 1 januari 2005).

De Veiligheid van de Staat en de ADIV hebben in november 2004 een samenwerkingsprotocol afgesloten dat de meerwaarde versterkt die deze diensten kunnen bijdragen in de strijd tegen het terrorisme. Een ander protocol is momenteel ter studie en betreft ditmaal de samenwerking tussen de inlichtingendiensten en de federale politie.

7. Politique d'exécution des peines et mesures

Le travail que j'accomplirai en 2006 dans le secteur de l'exécution des peines et mesures s'inscrira dans le droit fil des actions que j'ai entreprises les deux premières années. De plus, de nouvelles initiatives verront le jour.

Je développerai quatre axes dans le **secteur pénitentiaire**:

- Limiter au maximum le recours à l'incarcération
- Développer une gestion cohérente, transparente et professionnelle du personnel et améliorer les conditions de travail
- Améliorer les conditions de détention en mettant notamment la loi de principe en exécution
- Concrétiser un statut juridique externe des détenus et créer de tribunaux d'application des peines

Limiter au maximum le recours à l'incarcération

Faire de la peine d'emprisonnement un «ultimum remedium» reste un objectif important qui doit être poursuivi.

Cet objectif sera développé de trois manières:

Limiter les incarcérations doit continuer à faire l'objet de nos efforts, notamment par une sensibilisation de la magistrature aux mesures judiciaires alternatives, par le développement et l'évaluation des mesures judiciaires alternatives et par une évaluation de la nouvelle loi sur la détention préventive.

Développer la mesure de surveillance électronique qui se verra confirmée, au cours des prochains mois, comme mode d'exécution de la peine privative de liberté. Organisée jusqu'à présent par des circulaires ministérielles, elle sera demain consacrée par un texte de loi. C'est en effet un des enjeux du projet de loi relatif au statut juridique externe des détenus.

Le nombre de détenus placés en surveillance électronique devra par ailleurs connaître une augmentation sensible. Pour le début de l'année 2006, le chiffre de 450 devra être atteint. Nous préparons par ailleurs le terrain pour que l'on puisse passer à 600 détenus en surveillance électronique pour l'été 2006. Ces augmentations impliquent le recrutement de nouveaux membres du personnel, pour le suivi social des détenus et pour le monitoring. Par contre, le matériel nécessaire est dorénavant et déjà disponible.

7. Beleid inzake de uitvoering van straffen en maatregelen

De taak die ik in 2006 op mij zal nemen in de sector uitvoering van straffen en maatregelen zal volledig in lijn zijn met de acties die ik de afgelopen twee jaar heb ondernomen. Bovendien zullen nieuwe initiatieven het daglicht zien.

Ik zal 4 krachtlijnen uitwerken in de **penitentiaire sector**:

- De opsluiting zoveel mogelijk beperken;
- Een coherent, transparant en professioneel personeelsbeleid uitstippelen en de werkomstandigheden verbeteren;
- De detentievoorwaarden verbeteren met name door de tenuitvoerlegging van de basiswet;
- Vaste vorm geven aan de externe rechtspositie van gedetineerden en strafuitvoeringsrechtbanken oprichten

De opsluiting maximaal beperken

De vrijheidsberovende als «ultimum remedium» blijft een belangrijk na te streven doelstelling.

Deze doelstelling zal op drie manieren worden uitgewerkt:

De opsluitingen beperken moet het voorwerp blijven van onze inspanningen, met name via sensibilisering van de magistratuur voor alternatieve rechterlijke maatregelen, via de ontwikkeling en evaluatie van alternatieve rechterlijke maatregelen en via een evaluatie van de nieuwe wet op de voorlopige hechtenis.

De maatregel van het verder uitwerken van het elektronisch toezicht zal in de komende maanden ontwikkeld worden als een manier om de vrijheidsberovende straf uit te voeren. Dit toezicht wordt thans geregeld door ministeriële omzendbrieven en zal morgen bekrachtigd worden door een wettekst. Dit is inderdaad onder andere de inzet van het wetsontwerp betreffende de externe rechtspositie van de gedetineerden.

Het aantal gedetineerden dat op dit ogenblik onder elektronisch toezicht is geplaatst zal overigens aanzienlijk verhoogd worden. Bij de aanvang van 2006 zal het aantal van 450 bereikt zijn. Wij bereiden trouwens het terrein voor om tegen de zomer van 2006 te kunnen komen tot 600 gedetineerden onder elektronisch toezicht. Die verhogingen impliceren de rekrutering van nieuwe personeelsleden, voor de sociale opvolging van de gedetineerden en voor de monitoring. Het nodige materiaal is echter reeds ter beschikking.

Reste la question de l'avènement de la surveillance électronique comme peine autonome. Lors du Conseil des ministres des 30 et 31 mars 2004, le Gouvernement avait décidé de consacrer cette nouvelle peine autonome. Il avait toutefois été décidé de confier à l'INCC une recherche, afin de déterminer la manière d'opérationnaliser au mieux cette décision. La littérature criminologique a en effet mis en évidence les risques d'extension du filet pénal si l'on fait de la surveillance électronique une peine autonome, et non plus exclusivement une modalité d'exécution de la peine. Je recevrai dans les prochains jours le rapport de l'INCC et, sur cette base, veillerai à faire des propositions au Gouvernement.

Troisième axe de travail, permettre le transfèrement dans son pays d'origine des étrangers incarcérés en Belgique qui n'ont aucune attache avec notre pays. Belgique

La loi qui ratifie le protocole additionnel à la Convention sur le transfèrement des personnes condamnées a été votée, le protocole additionnel est entrée en vigueur le 1^{er} septembre 2005. Ce texte nous permet d'imposer aux personnes condamnées en Belgique, mais n'ayant aucune attache avec notre pays, l'exécution leur peine dans leur pays d'origine.

Une opérationnalisation du protocole est en cours, il apparaît que les décisions de l'Office des étrangers devront être motivées et définitives pour procéder à l'exécution du protocole, une négociation avec mon collègue de l'intérieur sera développée en ce sens en 2006.

Par ailleurs, des contacts seront initiés avec les pays n'ayant pas ratifié le protocole en vue de la conclusion d'accords bilatéraux.

Développer une gestion cohérente, transparente et professionnelle du personnel et améliorer les conditions de travail

Tant sur le plan quantitatif que qualitatif, la gestion du personnel et le développement de conditions de travail meilleures reste une de mes priorités et doit encore franchir de nouveaux pas.

La mission du personnel doit être claire: la sécurité par l'orientation de la détention vers la réparation doit servir de fondement au développement professionnel de chacun. Cette mission doit être intégrée de manière cohérente dans le processus d'information et de formation.

Rest de vraag van het invoeren van het elektronisch toezicht als autonome straf. Tijdens de Ministerraad van 30 en 31 maart 2004 had de Regering besloten om die nieuwe autonome straf te bekrachtigen. Toch had men beslist een onderzoek toe te vertrouwen aan het NICC (Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie) om de manier te bepalen waarop deze beslissing zo goed mogelijk operationeel kan worden gemaakt. De criminologische vakliteratuur heeft inderdaad de risico's duidelijk gesteld van een uitbreiding van het strafnet wanneer het elektronisch toezicht een autonome straf wordt en niet louter een manier van strafuitvoering meer is. Ik zal in de komende dagen het verslag krijgen van het NICC en op grond daarvan zal ik r voorstellen doen aan de Regering

Derde werkpiste , de overbrenging naar het land van herkomst van vreemdelingen die in België zijn opgesloten en die geen enkele band hebben met ons land.

De wet die het aanvullend protocol bekrachtigt van het Verdrag inzake de overbrenging van gevonnisde personen is op 1 september 2005 van kracht geworden. Die tekst maakt het ons mogelijk om de straf van personen die in België gevonnisd zijn, maar die geen enkele band met België hebben, verplicht te doen uitvoeren in hun land van herkomst.

De operationalisering van het protocol is aan de gang. Het blijkt dat de beslissingen van de Dienst Vreemdelingenzaken gemotiveerd zullen moeten worden en ook definitief moeten zijn om over te gaan tot de uitvoering van het protocol. Een bespreking met mijn collega van de FOD Binnenlandse Zaken zal in die zin ontwikkeld worden in 2006.

Verder zullen contacten worden gelegd met de landen die het protocol niet ratificeerden, met het oog op het afsluiten van bilaterale akkoorden.

Een coherent, transparant en professioneel personeelsbeleid uitstippelen en de werkomstandigheden verbeteren.

Zowel op het kwantitatieve als op het kwalitatieve vlak blijft het personeelsbeleid en het ontwikkelen van betere werkomstandigheden één van mijn prioriteiten en er zullen nog nieuwe stappen moeten gezet worden.

De opdracht van het personeel moet duidelijk zijn: veiligheid via het oriënteren van de opsluiting naar herstel moet de basis vormen voor de professionele ontwikkeling van elkeen. Deze opdracht moet op coherente wijze geïntegreerd worden in het informatie- en opleidingsproces.

Le plan de personnel doit continuer à être développé comme un instrument d'organisation stratégique et de gestion opérationnelle. L'élaboration des profils de compétences devra se poursuivre et correspondre aux tâches attribuées. Les canaux de communication et d'information doivent être revus en vue d'optimiser la collaboration entre tous les services concernés.

La rédaction d'un vade mecum des droits et obligations du personnel débutera en 2006, ce document comprendra des fiches didactiques et reprendra les missions, les règles en matière de congés, de mutations, de maladie, de recrutement, de sélection...

De plus, trop souvent l'autonomie régionale et locale des établissements pénitentiaires a été évoquée sans donner lieu à des propositions ou concrétisations. Je lancerai un groupe de travail spécifique sur ce thème en 2006 en vue d'analyser l'opportunité de développer cet objectif et de quantifier les moyens nécessaires pour y arriver, les éléments à ma disposition par la tenue des tables rondes restant insuffisants.

En plus du développement de ces principes de base, j'axerai mes priorités 2006 sur:

- La réorganisation du service du personnel de la Direction Générale EPM.
- Le rôle des directeurs et des conseillers adjoints en justice réparatrice.
 - Le comblement des cadres.
 - L'assistance en justice.
 - La formation.
 - La mise en place de services d'accompagnements du personnel victimisé.

a) La réorganisation du service du personnel de la Direction Générale Exécution des Peines et Mesures

Le service central du personnel sera étoffé en 2006, il a, en effet, un rôle majeur à tenir en matière de gestion des ressources humaines. A titre d'exemples, les procédures d'information et de communication des cadres, la transparence sur les procédures de sélection et de recrutement, sur les règles en matière de mutations,... doivent être des objectifs prioritaires.

Het personeelsplan moet verder blijven uitgewerkt worden als een instrument voor de strategische organisatie en voor het operationeel bestuur. De uitwerking van competentieprofielen zal moeten worden verder gezet. Deze zal in overeenstemming moeten zijn met de toegewezen taken. De kanalen voor de communicatie en de informatie moeten herbekeken worden met het oog op een optimale samenwerking tussen alle betrokken diensten.

Het opstellen van een vademecum met de rechten en plichten van het personeel zal in 2006 opgestart worden. Dit document zal didactische fiches bevatten, de opdrachten hernemen en ook de regelgeving inzake vakantie, mutaties, ziekteverlof, rekrutering, selectie...

De regionale en lokale autonomie van de penitentiaire instellingen werd overigens te vaak ingeroepen zonder ruimte te laten voor voorstellen of concrete realisaties. Ik zal in 2006 een bijzondere werkgroep oprichten rond dit thema om de opportuniteit na te gaan voor de ontwikkeling van deze doelstelling en om de middelen te berekenen die nodig zijn voor de verwezenlijking ervan aangezien de elementen die mij door de rondetafels ter beschikking werden gesteld, ontoereikend zijn.

Naast het ontwikkelen van deze grondbeginselen zal ik mijn prioriteiten in 2006 toespitsen op:

- De reorganisatie van de personeelsdienst van het Directoraat-Generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen;
- De rol van de directeurs en de adjunct-herstelbemiddelingsadviseurs;
 - De opvulling van de kaders;
 - De juridische bijstand;
 - De opleiding;
 - De oprichting van diensten voor de opvang van personeel dat slachtoffer werd van agressie.

a) De reorganisatie van de personeelsdienst van het Directoraat-Generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen.

De Centrale personeelsdienst zal in 2006 uitgebreid worden. Deze zal inderdaad een grote rol te vervullen hebben voor het beheer van de human resources. Bij wijze van voorbeeld moeten procedures voor het informeren van en communiceren met de kaders, transparantie van de selectie- en rekruteringsprocedures, regelgeving inzake mutaties,... prioritaire doelstellingen blijven

b) Le rôle des directeurs et des conseillers adjoints en justice réparatrice.

Les directeurs d'établissements pénitentiaires occupent une place à responsabilités très importantes. La revalorisation de leur statut et de leur rémunération doivent être consolidés et développés en 2006. Leur formation doit faire l'objet d'une attention particulière. Leur contribution dans le groupe de travail sur l'autonomie sera sollicitée.

Les conseillers adjoints en justice réparatrice, comme soutiens des directeurs principaux, ont une mission essentielle dans l'orientation de la détention vers la justice réparatrice qui touche tant aux missions du personnel qu'aux conditions de détention. Leurs tâches structurelles doivent être définies précisément. Un développement optimal et précis de leurs tâches dépend d'une sélection de candidats qui répondent à un profil de fonction strict doublé d'une formation solide. Je me pencherai sur leur statutarisation en 2006.

c) Le comblement des cadres

J'ai principalement porté mon attention sur le comblement des cadres des agents pénitentiaires depuis mon arrivée, cette attention a porté ses fruits puisqu'une augmentation de plus de 450 équivalents temps plein est constatée. Cet effort doit être poursuivi et développé dans toutes les catégories professionnelles, je pense particulièrement aux services de greffe, aux services psychosociaux et aux services médicaux.

Par ailleurs, une augmentation des cadres des services psychosociaux ainsi que des heures de psychiatrie est prévue en 2006: il s'agit là d'une première étape.

d) L'assistance en justice

Depuis le 9 mai 2005, le personnel du SPF Justice peut bénéficier d'une assistance en justice ainsi que du paiement des frais de justice. Cette offre de services est très importante pour le personnel pénitentiaire, confronté sur son lieu de travail à des événements parfois traumatisants et qui par le passé, devait assumer financièrement la défense de ses intérêts lésés. Un arrêté royal sera adopté en 2006 pour consolider cette avancée.

e) La formation

La formation des agents pénitentiaires passera de 4 à 6 semaines au premier janvier 2006. Une formation en gestion des conflits ainsi qu'une information précise

b) De rol van de directeurs en de adjunct-adviseurs herstelbemiddeling.

De directeurs van penitentiaire inrichtingen bekleden een functie met zeer belangrijke verantwoordelijkheden. De herwaardering van hun statuut en de vergoeding die ze hiervoor krijgen moeten bestendigd en verder uitgewerkt worden in 2006. Hun opleiding moet het voorwerp zijn van bijzondere aandacht. Er zal hen gevraagd worden om mee te werken aan de werkgroep over de autonomie.

De adjunct-adviseurs herstelbemiddeling ter ondersteuning van de inrichtingshoofden hebben een essentiële opdracht bij de oriëntering van de detentie naar een herstelgerichte justitie die zowel te maken heeft met personeelstaken als met de detentievoorwaarden. Hun structurele taken moeten duidelijk bepaald worden. Een optimale en nauwkeurige ontwikkeling hangt af van een selectie van kandidaten die beantwoordt aan een strikt functieprofiel die gepaard gaat met een degelijke opleiding. Ik zal me in 2006 buigen over hun statuut.

c) De opvulling van de kaders

Sinds mijn aantreden heb ik mijn aandacht vooral gericht op de opvulling van de kaders van penitentiaire beambten. Die aandacht heeft tot resultaten geleid aangezien men een uitbreiding van 450 voltijdse equivalenten vaststelt. Die inspanning moet voortgezet en verder ontwikkeld worden in alle beroepscategorieën. Ik denk in het bijzonder aan de griffiediensten, aan de psychosociale diensten en aan de medische diensten.

Voor 2006 is overigens een uitbreiding voorzien van de kaders in de psychosociale diensten en ook voor het aantal uren psychiatrie. Dit is een eerste etappe.

d) De juridische bijstand

Sinds 9 mei 2005 kan het personeel van de FOD Justitie genieten van juridische bijstand en ook van de betaling van de gerechtskosten. Dit dienstenaanbod is zeer belangrijk voor het penitentiair personeel, dat op de werkvloer geconfronteerd wordt met soms traumatiserende gebeurtenissen waarvoor het in het verleden financieel moest opdraaien om de de geschade belangen te verdedigen. Een koninklijk besluit zal in 2006 worden ingediend om deze vooruitgang te bestendigen.

e) De opleiding

De opleiding van penitentiaire beambten zal per 1 januari 2006 opgetrokken worden van 4 tot 6 weken. Een opleiding in conflictbeheer en nauwkeurige infor-

sur la loi de principe seront intégrées dans la formation de base.

Fin 2005, une formation en gestion des conflits commencera à être dispensée à tous les assistants pénitentiaires et chefs de quartier en place.

Mon souhait de passer à trois mois de formation de base reste entier, une analyse précise des moyens nécessaires pour atteindre cet objectif sera réalisée au cours des prochains mois.

2006 verra mon attention se porter sur la formation des autres catégories professionnelles.

f) La mise en place de services d'accompagnements du personnel victimisé et la collaboration du SISU (Service d'Intervention Psychosociale Urgente) dans les incidents de grande envergure.

La mise en place d'équipes locales d'accompagnement pour le personnel victimisé sur son lieu de travail a débuté en 2005, 2006 verra la poursuite de cette mise en place dans les établissements pénitentiaires. Les incidents critiques majeurs qui dépassent les compétences des équipes locales sont, dès à présent, pris en charge par le SISU de la Croix Rouge.

Améliorer les conditions de détention en mettant notamment la loi de principe en exécution

L'exécution de la peine doit s'effectuer dans des conditions de détention qui respectent la dignité humaine, qui permettent de préserver ou d'accroître chez les détenus le respect de soi (réparation vis-à-vis de soi-même) et sollicitent son sens des responsabilités personnelles et sociales (réparation vis-à-vis des victimes et de la société). Cette orientation réparatrice de la détention est un but à atteindre pour tous, un phare.

Cet objectif ambitieux est le fil conducteur des actions que je développe et continuerai à développer en 2006.

a) Les bâtiments

L'infrastructure des établissements pénitentiaires nécessite toujours d'être améliorée. Je veux donner une priorité à la construction d'un centre fermé pour délinquants primaires, d'un nouveau centre d'internés à Anvers, l'extension de la capacité et l'amélioration de

matie over de basiswet zal in de basisopleiding worden geïntegreerd.

Eind 2005 zal een opleiding in conflictbeheer aanvangen voor alle penitentiaire assistenten en in dienstdoende kwartierchefs.

Ik blijf erbij de basisopleiding op te trekken tot drie maanden. Een nauwkeurige analyse van de nodige middelen om die doelstelling te bereiken zal in de loop van de komende maanden worden gerealiseerd.

In 2006 zal mijn aandacht gaan naar de opleiding van de andere beroepscategorieën.

f) Het oprichten van diensten voor de opvang van personeel dat slachtoffer werd van agressie en samenwerking met het Rode Kruis de SISU (Service d'Intervention Psychosociale Urgente) voor incidenten van grote omvang.

De oprichting van lokale teams voor de opvang van personeel dat slachtoffer werd van agressie op de werkvloer startte in 2005. In 2006 zullen we deze verder oprichten in de penitentiaire inrichtingen. De meest kritische incidenten die de competenties van de lokale teams overstijgen worden vanaf nu opgevangen door de SISU van het Rode Kruis.

De detentievoorwaarden verbeteren met name door de tenuitvoerlegging van de basiswet

De strafuitvoering moet plaatsvinden onder detentievoorwaarden waarbij de menselijke waardigheid gerespecteerd wordt, die het mogelijk maken dat de gedetineerden hun zelfrespect kunnen behouden of doen toenemen (herstel naar zichzelf toe) en een beroep doen op zijn zin voor persoonlijke en sociale verantwoordelijkheid (herstel naar de slachtoffers toe en naar de maatschappij). Die herstelgerichte oriëntering van de detentie betekent voor iedereen een doel, een baken dat men wil bereiken.

Deze ambitieuze doelstelling is de rode draad van de acties die ik ontwikkel en zal blijven ontwikkelen in 2006.

a) De gebouwen

De infrastructuur van de strafinrichtingen is nog steeds dringend aan een verdere verbetering toe. Hierbij wens ik prioriteit te geven aan de bouw van een gesloten centrum voor primair-delinquenten, van een nieuw centrum voor geïnterneerden in Antwerpen, aan de capaciteits-

la qualité des centres d'internés existants en Wallonie et au réaménagement des annexes psychiatriques et des centres médicaux dans les prisons.

Le plan pluriannuel Justice prévoit en 2006 pour les projets dans les établissements pénitentiaires la réserve de 30,7 millions EUR en crédits d'engagement à la Régie des bâtiments.

Ce budget permettra de débiter les travaux prioritaires mentionnés ci-dessus et de démarrer plusieurs projets nouveaux dans les prisons de Saint-Gilles, Forest et Lantin, dans l'établissement de défense sociale à Paifve et le centre de jeunes à Everberg.

La mise en conformité à la réglementation actuelle des cuisines des prisons de Bruges, Turnhout et Wortel, sera en exécution en 2006 et cet effort sera renforcé par l'engagement en 2006 d'autres dossiers dans ce but, pour un montant de 3 millions EUR.

b) La mise en œuvre de la loi de principe

L'année 2006 sera également importante pour ce qui concerne le **statut juridique interne des détenus**. La loi de principes du 12 janvier 2005, dite «loi Dupont», va en effet voir ses premières applications.

Un travail de préparation très important est en cours, en lien étroit avec les acteurs de terrain. Un premier état des lieux a été réalisé durant l'été dernier, sur base d'un questionnaire précis élaboré au regard de la loi. Cet état des lieux constituera un outil important, notamment pour l'évaluation budgétaire des actions à mener. Par ailleurs, plusieurs groupes de travail ont été mis sur pied, autour des domaines de la loi qui me sont apparus prioritaires (règlement d'ordre intérieur, organes de concertation, plan de détention, formation et information du personnel). Les premières conclusions sont attendues pour le mois de janvier.

Dans l'intervalle, nous travaillons également à l'identification des dispositions de la loi qui peuvent, sans difficultés, entrer en application. Je songe par exemple à tout ce qui a trait aux contacts des détenus avec le monde extérieur (correspondance, téléphone,...), ou encore aux organes de surveillance. Les arrêtés d'exécution seront préparés pour une entrée en vigueur des dispositions de la loi dans les premiers mois de l'année 2006.

uitbreiding en de kwaliteitsverbetering van de bestaande centra voor geïnterneerden in Wallonië en aan de herinrichting van de psychiatrische afdelingen en de medische centra in de gevangenissen.

Op het meerjarenplan Justitie zijn in 2006 voor projecten ten behoeve van de strafinrichtingen 30,7 miljoen EUR vastleggingskredieten voorzien bij de Regie der Gebouwen.

Dit budget zal het mogelijk maken de hierboven vermelde prioriteiten aan te vatten en nog een aantal nieuwe projecten te starten in de gevangenissen van Sint-Gillis, Vorst en Lantin, in de inrichting voor sociaal verweer te Paifve en in het jongerencentrum te Everberg.

De keukens van de gevangenissen in Brugge, Turnhout en Wortel zullen in 2006 aangepast worden conform de huidige reglementering. Deze inspanning zal worden opgedreven door nog andere dossiers voor 3 miljoen EUR in 2006 vast te leggen.

b) De inwerkingstelling van de basiswet

2006 zal ook een belangrijk jaar zijn voor de **interne rechtspositie van gedetineerden**. De basiswet van 12 januari 2005 zal inderdaad voor het eerst worden toegepast.

Een zeer diepgaand voorbereidend werk is aan de gang in nauw overleg met de actoren van het terrein. Afgelopen zomer werd een eerste stand van zaken gerealiseerd op grond van een nauwkeurige vragenlijst die werd uitgewerkt met het oog op die wet. Die stand van zaken zal een belangrijk werkinstrument betekenen met name voor de budgettaire ramingen voor de acties die moeten ondernomen worden. Er werden overigens meerdere werkgroepen opgericht voor een aantal domeinen van de wet die ik zeer prioritair vond (huishoudelijk reglement, overlegorganen, detentieplan, opleiding en informatie van het personeel). De eerste conclusies worden verwacht tegen de maand januari.

Intussen werken we eveneens aan de identificatie van de wetsbepalingen die moeiteloos toegepast kunnen worden. Ik denk hierbij bijvoorbeeld aan al wat te maken heeft met contacten van gedetineerden met de buitenwereld (briefwisseling, telefoon, ...), of nog aan toezichtorganen. De uitvoeringsbesluiten zullen voorbereid worden om de wetsbepalingen van kracht te laten worden in de loop van de eerste maanden van 2006.

c) Les soins médicaux, les internés, les soins dans les annexes psychiatriques et la toxicomanie

Les soins médicaux

Dans la mise en œuvre de la loi de principe, j'ai décidé que les soins médicaux seraient une des priorités. Une évolution considérable est constatée concernant les soins médicaux mais les efforts doivent être poursuivis. C'est ainsi qu'entre autres, en 2006:

- 1) des moyens supplémentaires seront accordés au service de santé pénitentiaire afin de lui permettre notamment, d'honorer les arriérés dus aux prestataires de soins et de garantir ainsi des soins de qualité aux détenus,
- 2) une réorganisation structurelle des soins de santé sera planifiée. En effet, la réouverture du CMC de Saint-Gilles dans le courant du mois de novembre 2005, l'ouverture des activités de la polyclinique de Lantin aux autres prisons, ainsi que l'ouverture de la chambre sécurisée à l'hôpital de la Citadelle viendront compléter le parc de soins composé exclusivement aujourd'hui du CMC de Bruges. Les hospitalisations externes seront rationalisées et leurs coûts pris désormais en charge par l'INAMI.
- 3) Les médicaments seront également dès 2006 pris en charges par l'INAMI, ces transferts de dépenses contribueront sans aucun doute à une utilisation plus efficace des moyens disponibles,
- 4) Le conseil fédéral de santé pénitentiaire démarrera le 1^{er} janvier 2006.
- 5) Des négociations avec les entités fédérées débiteront afin de réfléchir ensemble à la mise sur pied d'un programme de vaccinations contre les hépatites A et B.

Les internés

Le Professeur Cosyns a rentré ses conclusions. Deux axes de travail doivent être privilégiés:

- l'augmentation de la capacité des institutions de défense sociale tant en Flandre qu'en Wallonie
- le développement d'accords de collaboration avec les Communautés et Régions pour permettre aux internés de quitter la défense sociale et intégrer le réseau classique de soins. Il apparaît en effet que 20% d'internés seraient détenus dans un établissement de défense

c) De medische zorgvertrekking, de geïnterneerden, de zorgverstrekking in de psychiatrische annexen en het drugsgebruik.

De medische zorgverstrekking

Bij de tenuitvoerlegging van de basiswet, besliste ik dat de medische zorgverstrekking één van mijn prioriteiten zou zijn. Er werd een belangrijke evolutie waargenomen bij de medische zorgverstrekking, maar de inspanningen moeten worden verder gezet. Zo zal in 2006 onder meer het volgende gebeuren:

- 1) bijkomende middelen zullen worden toegekend aan de penitentiaire gezondheidsdienst, zodat die met name de achterstallen kunnen betalen aan de zorgverstrekkers en op deze manier de kwaliteit van de aan de gedetineerde verstrekte zorgen kan garanderen.
- 2) een structurele reorganisatie van de gezondheidszorgen zal worden gepland. De heropening van het Genees- en Heelkundig Centrum van Sint Gillis in de loop van de maand november 2005, het openstaan van de verzorging van de polikliniek van Lantin voor andere gevangenen, en ook de opening van een beveiligde kamer in het «Hôpital de la Citadelle» zullen het zorgpark aanvullen dat thans uitsluitend bestaat uit het Medisch Centrum van Brugge. De externe hospitalisaties zullen gerationaliseerd worden en het RIZIV zal de kostprijs ervan vanaf nu ten laste nemen.
- 3) het RIZIV zal vanaf 2006 de medicatie eveneens voor haar rekening nemen, deze uitgaventransfers zullen ongetwijfeld bijdragen tot een meer doeltreffende aanwending van de beschikbare middelen.
- 4) de federale penitentiaire gezondheidsraad zal op 1 januari 2006 opgestart worden.
- 5) de onderhandelingen met de gedefedereerde entiteiten zullen van start gaan teneinde samen na te denken over het invoeren van een vaccinatieprogramma tegen hepatitis A en B.

De geïnterneerden

Professor Cosyns heeft zijn conclusies ingediend. Twee werkpistes moeten voorrang krijgen:

- Oprichting van een instelling tot bescherming van de maatschappij in Vlaanderen en capaciteitsverhoging van de instellingen van sociaal verweer zowel in Vlaanderen als in Wallonië.
- De uitwerking van samenwerkings-akkoorden met de Gemeenschappen en de Gewesten om het de geïnterneerden mogelijk te maken uit het sociaal verweer te stappen en zich in het klassieke zorgnet te integreren. Het blijkt inderdaad zo te zijn dat 20% van de

sociale (EDS) et ne constitueraient plus un problème de dangerosité sociale.

Plusieurs initiatives ont été prises et seront poursuivies:

1) les factures liées au traitement des internés placés dans les institutions psychiatriques (il s'agit d'une trentaine d'hôpitaux psychiatriques, dont Le Chêne aux haies qui traite 350 internés) sont dorénavant prises en charge par l'INAMI.

2) la capacité d'accueil de Paifve devrait être augmentée de 44 lits en 2006

3) En ce qui concerne la construction d'un nouvel établissement en Flandre, le programme des besoins est désormais établi: deux scénarii sont sur la table, l'un pour l'ouverture de 382 places, comprenant une section femmes et une section high security, l'autre pour l'ouverture de 256 places. Sur cette base, des discussions sont en cours avec les autorités locales d'Anvers, la piste prioritairement étudiée à ce stade étant un partenariat avec phasage sur le site du Stuyvenbergh.

Consciente du peu de places disponibles dans le secteur des soins classiques pour les internés «sortants», je reprendrai les négociations avec les Communautés et Régions sur ce point.

Les soins dans les annexes psychiatriques

La problématique des internés doit faire l'objet d'une politique à part entière avec l'objectif de recentrer les internés dans les EDS et leur prodiguer des soins de qualité. Même en augmentant le nombre de places disponibles dans les établissements de défense sociale, les annexes psychiatriques des prisons continueront de jouer un rôle important: la présence d'internés, les mises en observation décidées par le juge d'instruction et une augmentation des troubles psychologiques et psychiatriques au sein de la population détenue mettent en lumière la nécessité de créer un encadrement spécifique pour ces lieux.

Des moyens budgétaires ont été dégagés pour permettre dès septembre 2006, à chaque annexe de disposer d'une équipe pluridisciplinaire de soins composée d'un assistant social, d'un psychologue, d'un kinésithérapeute, d'un psychiatre, d'un infirmier psychiatrique et d'un éducateur. Un directeur référent ainsi que le personnel de surveillance de l'annexe devront être

geïnterneerden die zijn opgesloten in een instelling van sociaal verweer geen gevaar meer zouden betekenen voor de maatschappij.

Meerdere initiatieven werden genomen en zullen nog worden voortgezet:

1) De facturen die verband houden met de behandeling van geïnterneerden die in psychiatrische instellingen zijn geplaatst (het betreft een dertigtal psychiatrische hospitalen, waaronder Marronniers, Les Chênes aux haies, dat 350 geïnterneerden behandelt) zullen voortaan ten laste worden genomen door het RIZIV.

2) De opnamecapaciteit van Paifve zal in 2006 moeten worden verhoogd met 44 bedden.

3) Voor wat de bouw betreft van een nieuwe instelling in Vlaanderen, ligt het behoefteprogramma voortaan vast: er liggen twee scenario's op tafel, één voor de opening van 382 plaatsen, inclusief een sectie voor vrouwen en een high security sectie, en een andere voor de opening van 256 plaatsen. Op deze basis zijn gesprekken bezig met de lokale autoriteiten van Antwerpen. De piste die in dit stadium prioritair wordt bestudeerd bestaat uit een partnership met fasering op de site van Stuivenberg.

Ik ben me bewust van het gering aantal beschikbare plaatsen in de sector van de klassieke zorgverstrekking voor de «vrijgaande» geïnterneerden en ik zal terug onderhandelingen opstarten met de Gemeenschappen en Gewesten over dit punt.

De zorgverstrekking in de psychiatrische annexen

De problematiek van de geïnterneerden moet het voorwerp zijn van een volwaardig beleid met het oog op het beschikbaar maken van de geïnterneerden in de Instellingen van Sociaal Verweer en hen kwaliteitsvolle zorgen toe te dienen. Zelfs door het verhogen van het aantal beschikbare plaatsen in de Instellingen van Sociaal Verweer hebben de psychiatrische afdelingen van de gevangenissen verder een belangrijke rol te vervullen: de aanwezigheid van geïnterneerden, het in observatie nemen op bevel van de onderzoeksrechter en een toename van psychologische en psychiatrische klachten bij de gevangenisbevolking brengen de noodzaak aan het licht om een specifieke omkadering voor die plaatsen op te richten.

Er werden budgettaire middelen vrijgemaakt om het mogelijk te maken dat vanaf september 2006 elke psychiatrische afdeling kan beschikken over een multidisciplinair zorgteam dat is samengesteld uit een maatschappelijk werker, een psycholoog, een fysiotherapeut, een psychiater, een psychiatrisch verpleger en een opvoeder. Een referentiedirecteur en het toezichthoudend

associés à la mise en place de cette équipe et des objectifs stratégiques et opérationnels devront être définis.

Par ailleurs, j'ai débloqué les moyens nécessaires à la réouverture de l'annexe psychiatrique de Lantin courant 2006: 48 places supplémentaires seront ainsi disponibles.

La toxicomanie

Une nouvelle circulaire sera publiée sous peu. Les soins aux toxicomanes font l'objet d'une attention particulière. La continuité des traitements initiés avant l'incarcération est un de ses fils conducteurs.

Les groupes locaux de suivi et le groupe central drogue se voient investis d'un rôle décisionnel plus précis. Le coordinateur drogue francophone est enfin désigné, le rôle de soutien des coordinateurs est affiné et leur budget augmenté.

La collaboration avec les Communautés et Régions

Pour améliorer les conditions de détention, nous devons veiller à ce qu'une offre adéquate de services au sein des prisons soit disponible. Sont visés, les formations, les suivis sociaux et psychologiques, les programmes de réparation, les activités culturelles, les activités sportives, les relations familiales,...

Pour atteindre cet objectif, il importe de conforter les accords avec les Communautés et Régions. La Communauté flamande a développé un plan stratégique limité à six prisons flamandes, la Communauté française va prochainement déposer un projet d'accord de collaboration. La réussite de ces collaborations est capitale pour l'amélioration des conditions de détention et pour augmenter les chances de réinsertion.

Concrétiser un statut juridique externe des détenus et créer des tribunaux d'application des peines

Le parlement devra achever l'examen des projets de loi créant un **Tribunal de l'application des peines** et réglant le **statut juridique externe des détenus**. Il s'agit de projets de loi qui me tiennent particulièrement à cœur, vous le savez, et sur lesquels je travaille d'arrache-pied depuis le début de la législature. Avant l'été, le Sénat a voté le projet de loi créant le Tribunal de l'application

personeel zullen moeten worden betrokken voor het installeren van dit team en strategische en operationele doelstellingen zullen moeten worden bepaald.

Ik heb overigens de middelen vrijgemaakt die nodig zijn om voor de heropening van de psychiatische annexe van Lantin in de loop van 2006: op die manier zullen er 48 bijkomende plaatsen beschikbaar zijn.

Drugsgebruik

Een nieuwe omzendbrief zal binnenkort worden gepubliceerd. De zorgverstrekking aan drugsverslaafden is het voorwerp van bijzondere aandacht. De continuïteit van de behandelingen die voor de opsluiting waren opgestart is hierbij de rode draad.

De lokale groepen voor de opvolging en de centrale groep «drugs» willen zich inzetten voor een meer presieze beslissende rol. De Franstalige coördinator «drugs» is eindelijk aangewezen, de ondersteunende rol van de coördinatoren wordt verfijnd en hun budget werd verhoogd.

De samenwerking met de Gemeenschappen en Gewesten

Met het oog op betere detentievoorwaarden moeten we erover waken dat er een adequaat dienstenaanbod ter beschikking staat binnen de gevangenissen. Hierbij wordt gedacht aan opleidingen, sociale en psychologische opvolging, herstelprogramma's, culturele activiteiten, sportactiviteiten, familierelaties, ...

Om dit doel te bereiken moeten de overeenkomsten met de Gemeenschappen en de Gewesten bevestigd worden. De Vlaamse Gemeenschap heeft een strategisch plan uitgewerkt dat beperkt is tot de zes Vlaamse gevangenissen. De Franse Gemeenschap zal binnenkort een ontwerp van samenwerkingsakkoord indienen. Het welslagen van deze samenwerkingen is van kapitaal belang voor de verbetering van de detentievoorwaarden en om de kansen voor reklassering te verhogen.

Vaste vorm aan een externe rechtspositie van de gedetineerden en oprichting van strafuitvoeringsrechtbanken

Het Parlement zal het onderzoek moeten afronden van de wetsontwerpen houdende de oprichting van een **Strafuitvoeringsrechtbank** en voor de regeling van de **externe rechtspositie van gedetineerden**. Het gaat hier over wetsontwerpen die me bijzonder nauw aan het hart liggen, u weet dat, en waaraan ik onophoudelijk heb gewerkt van bij de aanvang van de regeer-

des peines; ce texte est actuellement soumis à l'examen de la Chambre des représentants. Et nous avons entamé, au début du mois d'octobre, l'examen du projet qui règle les différentes modalités d'exécution de la peine privative de liberté.

Dès que le texte créant le TAP aura été voté et publié au *Moniteur belge*, commencera le travail très concret de mise en place du nouveau tribunal. Il s'agira en effet d'en recruter les membres et d'en préparer le fonctionnement, afin qu'il puisse être opérationnel pour la fin de l'année 2006.

8. Les maisons de justice et la politique en faveur des victimes.

Les éléments suivants devront retenir notre attention en 2006.

Ces dernières années, de nombreuses initiatives ont été prises en faveur **des victimes**, il importe maintenant de mettre en œuvre ce qui existe de manière effective, de clarifier les rôles de chacun des services concernés et d'optimiser les modes de collaboration, de dialogue et de renvoi. Des initiatives seront prises pour faciliter cette coopération indispensable.

Il s'agira ainsi de terminer la réécriture de la circulaire de 1997 sur l'accueil des victimes au sein des parquets et des tribunaux. Un groupe de travail a entrepris les clarifications nécessaires, il devra également rendre ce texte cohérent avec les résultats du BPR des maisons de justice en la matière. Ensuite, la circulaire sur le dernier hommage aux défunts devra également faire l'objet d'une adaptation afin de mieux préciser les modalités concrètes d'application de cette directive.

De nouvelles mesures seront également prises pour continuer à développer les droits des victimes.

C'est ainsi que le projet de loi créant le tribunal de l'application des peines permettra d'offrir un cadre légal aux droits des victimes dans l'ensemble du processus d'exécution de la peine privative de liberté: la victime sera informée par exemple du premier congé pénitentiaire octroyé au condamné ou d'une mesure de surveillance électronique qui lui aurait été accordée. Dans

periode. Voor de zomer stemde de Senaat een wetsontwerp houdende oprichting van de strafuitvoeringsrechtbank; die tekst wordt op dit ogenblik ter onderzoek voorgelegd aan de Kamer van volksvertegenwoordigers. In het begin van de maand oktober hebben we het onderzoek aangevat van het ontwerp dat de verschillende strafuitvoeringsmodaliteiten regelt voor de vrijheidsberovende straf.

Zodra de tekst voor de oprichting van de Strafvuotoeringsrechtbank gestemd en gepubliceerd is in het *Belgisch Staatsblad*, zal het zeer concrete werk aanvangen voor de inrichting van de nieuwe rechtbank. Met het oog hierop zullen inderdaad de leden ervoor moeten worden aangeworven en zal de werking ervan moeten worden voorbereid, zodat deze operationeel is voor eind 2006.

8. De justitiehuzen en het slachtofferbeleid

De volgende elementen moeten in 2006 onze aandacht weerhouden.

De laatste jaren werden talrijke initiatieven genomen ten voordele van de **slachtoffers**. Nu is het belangrijk dat wat daadwerkelijk bestaat ook wordt aangewend, dat de rol van elke van de betrokken diensten wordt verduidelijkt en dat de manieren van samenwerking, van dialoog en doorverwijzing worden geoptimaliseerd. Er zullen initiatieven worden genomen om deze onmisbare samenwerking makkelijker te maken.

Zo moet het herschrijven van de rondzendbrief van 1997 inzake de opvang van de slachtoffers in de parketten en rechtbanken worden afgerond. Een werkgroep is van start gegaan met de nodige verduidelijkingen en zal deze tekst eveneens coherent moeten maken met de resultaten van de BPR van de justitiehuzen terzake. Daarna moet de rondzendbrief over het laatste eerbetoon aan de overledenen eveneens worden aangepast, teneinde de concrete toepassingsmodaliteiten van deze richtlijn te preciseren.

Er zullen ook nieuwe maatregelen worden genomen om de rechten van de slachtoffers verder te ontwikkelen.

Zo zal het wetsontwerp dat de strafuitvoeringsrechtbanken opricht het mogelijk maken een wettelijk kader te verschaffen aan de rechten van de slachtoffers tijdens het hele verloop van de uitvoering van de vrijheidsberovende straf. Het slachtoffer bijvoorbeeld worden geïnformeerd over het eerste penitentiair verlov van de veroordeelde of van een maatregel van elektro-

tous les cas de saisine du Tribunal, la victime pourra également demander à être entendue sur les conditions qu'elle souhaiterait voir imposer dans son intérêt. Ces changements impliquent notamment que les victimes soient systématiquement informées des décisions judiciaires importantes prises au sujet des plaintes qu'elles ont déposées ce qui n'est pas le cas aujourd'hui.

Un arrêté-royal augmentera la contribution financière des personnes condamnées afin de renforcer le financement du Fonds d'aide financière aux victimes d'actes intentionnels de violence et aux sauveteurs occasionnels.

Le groupe de travail sur la réforme de la Cour d'Assises vient également de remettre ses propositions d'amélioration du statut de la victime. Il est en effet indispensable d'accomplir des efforts sur le plan de l'information, de l'accueil et de l'encadrement des victimes. En plus de recevoir les informations nécessaires de manière humaine, correcte et respectueuse, la victime doit également bénéficier si nécessaire d'une aide psychologique durant toutes les étapes de la procédure d'Assises. Les modalités organisationnelles pratiques de la Cour d'Assises devront également à l'avenir davantage prendre en considération la place légitime qui revient à la victime au cours de ce procès afin de lui permettre d'assister au procès dans de bonnes conditions.

Après discussion avec les partenaires concernés dont le Forum pour une politique en faveur des victimes, je proposerai la création d'un Commissaire général aux droits des victimes. Cette nouvelle figure, facilement identifiable par toutes les personnes intéressées, devrait pouvoir, entre autres, vérifier l'application correcte des différents textes légaux relatifs aux victimes, faire au gouvernement et au Parlement toutes les recommandations jugées utiles en la matière, faciliter l'accès de toutes les victimes aux informations dont elles ont besoin et encourager la collaboration entre les différents services de prise en charge de la victime.

Enfin, deux expériences-pilotes vont débiter dans les arrondissements de Gand et Nivelles pour la mise en place au sein des secrétariats des parquets d'une cellule d'information pour les victimes. Celle-ci, composée de personnel administratif, sera plus spécifiquement chargée de faciliter pour les victimes le fait de se déclarer personne lésée. Après évaluation, cette expérience pourrait être généralisée à tous les arrondissements judiciaires.

nisch toezicht die hem zal worden toegestaan. Elke keer de rechtbank gevat wordt, zal het slachtoffer eveneens kunnen vragen om te worden gehoord over de voorwaarden die hij of zij zou willen opgelegd zien in zijn of haar belang. Deze veranderingen houden met name in dat de slachtoffers systematisch geïnformeerd worden over de belangrijke rechterlijke beslissingen in verband met de klachten die ze indienden, wat thans niet het geval is.

Een koninklijk besluit zal de financiële bijdrage verhogen ten laste van de veroordeelden, teneinde de financiering te versterken van het Fonds voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden en aan occasionele redders.

De werkgroep inzake de hervorming van het hof van assisen heeft eveneens net haar voorstellen voorgelegd voor de verbetering van het statuut van het slachtoffer. Het is inderdaad onmisbaar dat men inspanningen levert op het vlak van het informeren, het opvangen en de omkadering van de slachtoffers. Naast het op een menselijke, correcte en respectvolle manier verkrijgen van de nodige informatie, moet het slachtoffer indien nodig ook tijdens de hele assisenprocedure kunnen genieten van psychologische bijstand. De praktische organisatorische modaliteiten van het hof van assisen zullen in de toekomst eveneens meer rekening moeten houden met de legitieme plaats van het slachtoffer in de loop van het proces, zodat hij of zij het in de beste voorwaarden kan bijwonen.

Na gesprekken met de betrokken partners, waaronder het Forum voor een beleid ten voordele van de slachtoffers, zal ik de aanstelling voorstellen van een Commissaris-generaal voor de rechten van de slachtoffers. Deze nieuwe figuur, die makkelijk identificeerbaar is door alle betrokken personen, zou onder meer de correcte toepassing kunnen nagaan van de verschillende wetgevende teksten met betrekking tot de slachtoffers. Hij zal aan de regering en het Parlement alle nuttige aanbevelingen terzake verstrekken, de toegang van alle slachtoffers vergemakkelijken tot de informatie die ze nodig hebben en de samenwerking aanmoedigen tussen de verschillende diensten die in contact komen met het slachtoffer.

Tot slot zullen er twee pilootexperimenten van start gaan in de arrondissementen Gent en Nijvel voor de inrichting van een informatiecel voor de slachtoffers in de schoot van de parketsecretariaten. Deze cel zal samengesteld zijn uit administratief personeel en zal er meer specifiek mee belast zijn het de slachtoffers makkelijker te maken zich kenbaar te maken persoon als die schade opliep. Na evaluatie zou dit experiment kunnen worden veralgemeend tot alle gerechtelijke arrondissementen.

Dans **les maisons de justice**, 2006 verra le démarrage de la phase d'implémentation des résultats obtenus au cours du BPR. De nombreux changements vont intervenir tant au niveau de l'organisation structurelle que des processus afin d'optimiser le travail réalisé dans les maisons de justice.

C'est ainsi qu'une décision a été prise d'affecter aux maisons de justice, une direction générale spécifique du SPF Justice. Cette décision permettra de déterminer une ligne hiérarchique unique pour tout le personnel des maisons de justice, de promouvoir la spécificité du travail social sous mandat, de créer un contexte institutionnel qui permette une optimisation du travail dans les différents secteurs notamment celui de l'accueil des victimes et enfin de renforcer et de favoriser la visibilité de cette institution tant à l'égard du public que des autorités judiciaires et administratives.

En ce qui concerne les processus de travail, différents changements vont également intervenir afin d'en améliorer l'efficacité et d'assurer une meilleure harmonisation des pratiques. A titre d'exemples, on peut citer l'accès au registre national dans chaque maison de justice afin de permettre une prise en charge plus rapide des dossiers, la mise en place effective d'un coordinateur des mesures alternatives dans chaque arrondissement, la description et la clarification des processus de récolte d'informations et de redistribution de cette information aux autorités mandantes, une plus grande polyvalence des assistant(e)s de justice afin d'assurer une réponse rapide et efficace aux demandes tant des citoyens que des autorités judiciaires.

Il s'agira également d'assurer dans toutes les maisons de justice une plus grande harmonisation des permanences de l'accueil social de première ligne afin que chaque citoyen, quel que soit l'arrondissement où il habite, puisse bénéficier de réponses aux questions qu'il se pose en matière de justice.

Enfin, il sera essentiel pour la réussite de l'ensemble de l'opération de développer une politique systématique de concertation et de collaboration avec toutes les autorités mandantes.

Les maisons de justice sont aussi chargées de l'exécution des mesures judiciaires alternatives. Un projet de loi va être déposé au Parlement dans les tous prochains jours pour permettre à la Justice de bénéficier d'une partie du Fonds des amendes. Ceci devra nous permettre de financer de nouvelles initiatives en matière de mesures judiciaires alternatives, on peut notamment penser au développement des mesures alter-

In **de justitiehuizen** zal in 2006 de implementatiefase van start gaan van de resultaten die verkregen werden tijdens de BPR. Er zullen talrijke veranderingen gebeuren, zowel op het niveau van de structurele organisatie als van de werkprocessen, teneinde het werk dat in de justitiehuizen wordt uitgevoerd te optimaliseren. Zo werd besloten aan de justitiehuizen een specifiek directoraat-generaal van de FOD Justitie toe te wijzen. Deze beslissing zal het mogelijk maken een unieke hiërarchieke lijn te bepalen voor al het personeel van de justitiehuizen, het specifiek karakter te bevorderen van het maatschappelijk werk onder mandaat, een institutionele context te creëren die het mogelijk maakt het werk te optimaliseren in de verschillende sectoren, met name inzake de opvang van de slachtoffers en tot slot de zichtbaarheid van deze instelling te versterken en te bevorderen, zowel ten overstaande van het publiek als van de gerechtelijke en administratieve autoriteiten.

Voor wat de werkprocessen betreft, zullen er ook verschillende veranderingen gebeuren om de efficiëntie ervan te verbeteren en om te zorgen voor een betere harmonisering van de praktijken. Als voorbeelden kan men de toegang vernoemen tot het nationaal register in elk justitiehuis, zodat de dossiers sneller kunnen worden opgenomen, de effectieve inschakeling van een coördinator voor de alternatieve maatregelen in elk arrondissement, de beschrijving en verduidelijking van het proces van verzamelen van informatie en het herverdelen van deze informatie aan de opdrachtgevende autoriteiten, en een meer veelzijdige inzet van de justitie-assistenten, zodat men een snel en efficiënt antwoord kan geven, op zowel de aanvragen van de burgers als op die van de gerechtelijke autoriteiten.

Er moet in alle justitiehuizen ook worden gezorgd voor een grote harmonisering van de diensverlening inzake de maatschappelijk eerstelijnsopvang, zodat elke burger, in welk arrondissement hij ook woont, antwoord kan krijgen op de vragen die hij zich over de justitie stelt.

Tot slot zal het voor het slagen van de hele operatie essentieel zijn dat men een systematisch beleid gaat ontwikkelen inzake het overleg en de samenwerking met alle opdrachtgevende autoriteiten.

De justitiehuizen zijn ook belast met de uitvoering van de alternatieve gerechtelijke maatregelen. In de komende dagen zal een wetsontwerp worden ingediend in het parlement, zodat Justitie kan genieten van een deel van het Boetefonds. Dit moet het ons mogelijk maken nieuwe initiatieven te financieren inzake de alternatieve gerechtelijke maatregelen. Men kan hierbij met name denken aan het ontwikkelen van alternatieve

natives pour la sécurité routière ou pour la prise en charge des auteurs d'infraction de violence conjugale.

Mais en matière de mesures judiciaires alternatives, il ne s'agit pas uniquement de développer de nouvelles initiatives. Il est aussi très important que l'évolution récente des différentes mesures (de la peine de travail notamment), leur utilisation par les autorités judiciaires, leur impact sur l'ensemble de la chaîne pénale et leur exécution concrète par tous les acteurs concernés soient évaluées de manière approfondie et objective afin de promouvoir à l'avenir des mesures qui soient efficaces et représentent véritablement des alternatives à l'emprisonnement.

9. Les cultes

L'accord de coopération entre l'autorité fédérale, la Région flamande, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale concernant la gestion du temporel des cultes reconnus qui a été signé par l'État fédéral et les entités fédérées et publié le 14.06.2004 sera étendu à la Communauté germanophone qui a hérité de cette compétence de la Région wallonne pour ce qui concerne son territoire.

Pour organiser des élections générales du culte musulman, une commission indépendante a été installée en vertu de la loi du 20 juillet 2004.

Les nouvelles élections ont eu lieu le 20 mars 2005 et l'Exécutif des Musulmans de Belgique a été reconnu par un arrêté royal du 7 octobre 2005.

Mon objectif a toujours été de doter la Communauté islamique de ce pays d'organes légitimes et incontestés.

Ceci est une étape importante car elle permet désormais la reconnaissance des mosquées par les régions et la prise en charge des traitements des imams.

Une Commission des Sages va être mise en place par un arrêté royal qui a pour mission de réfléchir au statut des ministres des cultes reconnus. Les questions traitées seront notamment liées:

- aux cumuls des traitements et l'exercice de leurs fonctions
- à l'âge de la retraite des ministres des cultes reconnus et des délégués du conseil central laïque.

maatregelen voor de verkeersveiligheid of voor het ten laste nemen van plegers van echtelijk geweld.

Op het vlak van de alternatieve gerechtelijke maatregelen gaat het echter niet alleen over het ontwikkelen van nieuwe initiatieven. Het is ook zeer belangrijk dat de recente evolutie van de verschillende maatregelen (met name de werkstraf), het gebruik ervan door de gerechtelijke autoriteiten, de impact ervan op de hele strafrechtelijke ketting en de concrete uitvoering door alle betrokken actoren, grondig en objectief worden geëvalueerd, teneinde voor de toekomst maatregelen te ontwikkelen die efficiënt zijn en die echte alternatieven betekenen voor de gevangenisstraf.

9. De erediensten

Het samenwerkingsakkoord tussen de federale overheid, het Vlaams Gewest, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest inzake het beheer van de temporaliën van de erkende erediensten, dat op 14.06.2004 werd ondertekend door de federale staat en de entiteiten van de deelstaten, zal worden uitgebreid met de Duitstalige Gemeenschap, die deze bevoegdheid erfde van het Waals Gewest voor wat haar grondgebied betreft.

Voor de organisatie van de algemene verkiezingen van de Islamitische eredienst, werd er krachtens de wet van 20 juli 2004 een onafhankelijke commissie opgericht.

De nieuwe verkiezingen hadden plaats op 20 maart 2005 en het Executief van de Moslims van België werd erkend door een koninklijk besluit van 7 oktober 2005.

Het is steeds mijn bedoeling geweest de Moslim-gemeenschap van dit land te voorzien van wettelijke en niet ter betwisting staande organen.

Dit is een belangrijke etappe, want hierdoor kunnen de moskeeën voortaan worden erkend door de gewesten en kunnen de wedden van de imams ten laste worden genomen.

Een Commissie van Wijzen zal worden opgericht bij koninklijk besluit en krijgt als opdracht na te denken over het statuut van de bedienaars van de erkende erediensten. De behandelde vragen zullen met name te maken hebben met:

- de cumulatie van wedden en de uitoefening van hun functies;
- de pensioenleeftijd voor de bedienaars van de erkende erediensten en de afgevaardigden van de Centrale Vrijzinnige Raad.

Le rapport final de la commission devra m'être transmis pour le 1^{er} septembre 2006 au plus tard.

Le budget 2006 prévoit un recrutement de neuf pasteurs et la reconnaissance de quatre services locaux pour la laïcité à partir du 1^{er} juillet 2006.

Un arrêté royal va déterminer une nouvelle répartition du cadre des aumôniers et des conseillers moraux dans les prisons, le budget pour ce cadre étant assuré.

La ministre de la Justice,

Laurette ONKELINX

Het eindrapport van de Commissie zou mij ten laatste op 1 september 2006 moeten worden toegestuurd.

Het budget voor 2006 voorziet de aanwerving van negen pastors en de erkenning van vier lokale diensten voor de vrijzinnigen vanaf 1 juli 2006.

Een koninklijk besluit zal een nieuwe verdeling vastleggen van het kader van de aalmoezeniers en van de lekenconsulenten in de gevangenissen. Het budget voor dit kader is verzekerd.

De minister van Justitie,

Laurette ONKELINX